工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話 編輯部：二七零七零六 採訪部：二八七八八二二 營業部：二七八九七零 廣告部：二八五四四五 社長室：二二零零八 總編輯：二七零二四七 經理室：二七五二五 中區辦事處：二式一式三八 二五四九五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份叁毫

（外埠版精編一大張）

王羽被判入獄十月

詳情刊港聞版

豪雨落足廿四小時 山崩水淹險象處處

多條道路封閉麥當奴道一大廈疏散

【本報訊】一場滂沱大雨，由昨晚至今晨三時仍未停，釀成本港十多處地區發生嚴重水浸及山泥傾瀉的事件，港九多處道路交通受阻封閉，市民今早上班請先注意情況。

這場大雨至今晨二時，天文台共錄得二百八十九點四公厘雨量，約十一點六吋。

至今晨二時，証實已有一名婦人遭洪水冲落海失去蹤跡，另有一名被洪水冲落水坑的老翁由其兒子救起。

新界方面，許多低窪地區均受水浸。部分魚塘已滿溢，魚兒到處游，而農作物亦有部分被水浸。

港島方面部分曾受山泥傾瀉影響的居民，早以有準備，紛紛撤入酒店以渡其平安的一夜。

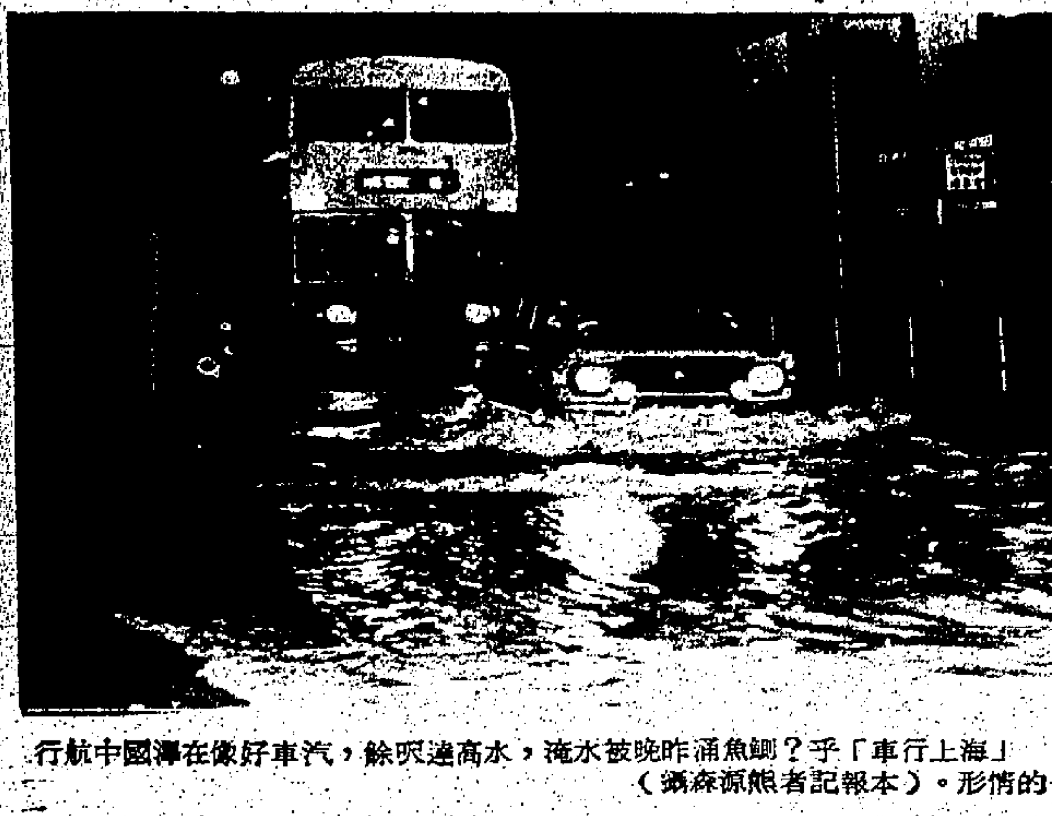
由於排水系統受雜物阻塞，引致多條馬路被水浸，車輛死火者，或被迫停在馬路者實在不少。

九龍沙布道亦發生嚴重水浸，水深及腰，部分居民已疏散至安全地區。

在鰂魚涌英皇道近華蘭道的一段斜坡，洪水不斷由上而下，去勢洶湧，現場受到局部封鎖，除大巴及貨車外，所有車輛包括私家車、的士及小巴，均須在華蘭道口掉頭，不准駛入筲箕灣，而在筲箕灣的較小型車輛，亦無法駛出北角，所有小巴乘客，亦被迫在上址下車，再轉乘大巴，附近店舖亦受水患影響。

在連綿豪雨中，半山區花園道十九號愛都大廈C座停車場對開處，今晨零時亦發生一宗山泥傾瀉事件，山泥沿停車場通落麥當奴道十八至卅號的斜路瀉下，受影響的地方包括麥當奴道十八號的新生建築地盤，及二十號兩時大廈，警方及消防員聞報後，已將現場封鎖，等待工務局檢驗。

今晨二時卅五分港府發言人稱：由於花園道愛都大廈之停車場及圍墻有傾塌的可能，建築物條例執行處一位官員勸喻麥當奴道二十號六層高的兩時大廈居民撤離，疏散工作在警方及消防人員協助下進行。



「海上行車」乎？鰂魚涌昨晚被水淹，水高達呎餘，汽車好像在澤國中航行的情形。（本報記者熊源森攝）

沙田山洪暴發・一婦人被冲入大海

風姐遠去威脅解除 今日仍有雷暴警告

【本報訊】颱風「愛倫」在昨午過境不久，隨後帶來滂沱大雨，港九新界低窪地帶昨晚發生多宗山泥傾瀉和水淹事件，來往交通大受影響。

較為嚴重者發生在港島鰂魚涌仁孚大廈附近，上址舊日是一山谷地帶，近年來興建了多棟大廈，大雨到來往往使到排水情形受阻。

昨晚九時許，該處突然狂風驟雨，從山坡上冲下的大量雨水，無法及時宣洩，以致使水位急升，低窪地深達四呎餘。

在太古英文學校和賓峯園大廈附近一帶路面，頗成澤國，來往車輛大排長龍，電車無法通行。

港島維多利亞公園亦在昨晚九時許發生水淹事件，公園內各類球場及低地成為雨水的滙集點，遠處望去一片汪洋，水深約有二呎餘。

港島新海傍道亦受大雨影響，路面積水達三呎餘深，多輛車輛無法開行，以致東西綫交通阻塞。

西環荷蘭街近山處亦發生一宗山泥傾瀉事件，幸無人受傷。港島賓泥涌道和淺水灣道，俱發生山泥崩瀉路面，來往車輛受阻。

筲箕灣愛秩序村及沙田下禾輋，均發生洪水冲走人的事件。

昨晚十時卅分，一名五十四歲的男子，行經筲箕灣愛秩序村時，疑因天雨路滑而失足滑落附近一條水坑內，該男子即大呼救援，居民聽到後，即紛紛冒雨而去，合力將該男子自水坑內救起。

新界沙田下禾輋附近，昨晚十時廿二分，亦發生洪水淹浸事件，一名女子被人發覺被洪水冲走，大叫幾聲後，即失去蹤跡。

據悉：當時共有十多人被洪水冲至十餘呎遠，其中有七名男子因而受傷。

據今晨一時許，下禾輋有數十住戶被洪水所浸，卅餘村民已疏散至附近的防火會暫避。

天文台於昨日下午五時四十分將三號風球除下，表示風暴威脅已解除，熱帶風暴「愛倫」，對本港並無造成任何災害，但卻帶來本港連綿不絕的豪雨。

過去「愛倫」於昨中午掠過本港以東約六十哩之華南海岸登陸。至下午六時，「愛倫」已經在廣州附近轉弱為一股熱帶低氣壓，並逐漸消散。天文台表示：當「愛倫」更為遠離本港時，風勢將會逐漸緩和，但天色仍然陰暗。天文台於昨晚九時十分發出雷暴及豪雨警告。

大小水塘 滿溢 海空交通如常

這位風姐帶來本港大量雨水，昨日連場豪雨不止，各大小水塘均告滿溢。

自懸掛一號風球，至昨晚十一時為止，天文台共錄得二百零五點八厘（八點一吋）之雨量。

・僅昨晚七時至十一時之四個鐘頭內，天文台已錄得九十三點三公厘（三點七吋）之雨量。

雖然懸掛三號風球，但昨日除若干公共集會或社團活動因風雨影響而需要改期或取消，以及一些離島小輪航線和港澳水翼船服務暫停外，所有海上、航空、與陸地交通包括巴士、電車、纜車及火車均正常行走。至於水翼船服務亦於昨午四時起恢復。

「警察先生，辛苦了！」港島鰂魚涌，英皇道與華蘭道交界處，由於洪水爆發，交通阻塞。這位交通警察，在大風雨下，指揮若定，大有「泰山崩於前，而色不變」之勢。（本報記者葉一堅攝）

最後消息

緊急疏散的麥當奴道廿號兩時大廈，係一座樓高七層的戰後樓宇，共十二個單位，地底為車房，居民約五十餘人。

今晨二時廿分左右，約卅名當時仍在上址居住的居民接到當局的疏散命令，紛紛手攜幾件簡單行李，前往酒店或親友處暫居。

據一位姓劉的住客表示：當局要他們疏散的原因，係由於十八與廿號之間，對上的愛都大廈停車場斜坡石牆上的大樹倒下，引致石牆崩落部份山泥傾瀉所致，以他們所知，情況暫時尚非嚴重。

美雖改口接納北韓道歉

企業號又率特遣隊東來 朝鮮緊張局勢未見緩和

【香港廿四日路透社訊】北韓今日指摘美國在上星期的邊境衝突後，已派遣了第二支海軍特遣艦隊開赴韓國水域，該支艦隊包括了航空母艦「企業號」。

北韓「中央通訊社」引述官方日報「勞動新聞」的報導說：新的特遣艦隊已由美國本土的一個基地起航。

該報的評論，並指摘美國及南韓的軍隊「正在沿着軍事分界線的地區調動，擺出攻擊的姿勢」，他們已準備好「侵略我共和國的北半部」。

【韓國、板門店廿四日合衆國際社電】北韓與聯合國司令部星期二日同意在星期三日舉行一個韓國休戰委員會會議，討論兩名美國軍官於八月十八日被北韓守衛殺害一事。

美國上星期在兩名美國軍官於修剪樹木行動時被北韓守衛殺害後，派遣了兩個飛機中隊及兩艘戰艦，包括了航空母艦「中途島號」，前往韓國，來增強南韓的四萬名美軍。

「勞動新聞」要求美國停止挑釁性的軍事調動，及撤出南韓的軍隊，它說該等美軍已準備好侵略北方。

聯合國司令部曾要求該委員會於星期二日開會，討論兩名美國軍官被砍斃及另外四名美國士兵和五名南韓士兵被擊傷的事件，星期三日的會議，是北韓的反建議；聯合國司令部已接受。

聯合國司令部官員說：現在休戰委員會將於星期三日下午四時（格林威治時間早上七時）舉行該委員會自一九五三年夏季成立以來的第三百八十次會議。

聯合國司令部曾要求召開會議，來尋求北韓保證南、北韓之間非軍事區的聯合國司令部人員的安全，將受到尊重。

據消息靈通的軍方人士說：聯合國司令部在星期二日早上十一時零二分（格林威治時間凌晨二時）致電北韓，要求該委員會開會。之後，聯合國司令部帶領七十五名記者前往板門店，期待該個並未實現的會議。

這是美國對兩名美國軍官被北韓人用斧頭砍斃的反應的最新發展，北韓曾於上星期六日突然以金日成主席的名義致電聯合國司令部及韓國美軍的司令史迪威將軍，對該宗事件表示遺憾。

美國首先認為金日成的電文不能接受而加以拒絕，因為電文中並未有承認責任，南韓的反應亦相同，並說，從該宗事件的份量看來，北韓主席的電文是不能令人滿意的。

然而，在廿四小時之內，美國對金日成的電文的態度已軟化了，國務院說，金日成的電文是一項「積極的步驟」。白宮新聞秘書尼辛說，美國將設法使休戰委員會開會，以尋求非軍事區的美國人的安全保證。

【華盛頓廿四日路透社電】華府人士今日說，一支由航空母艦「企業」號率領的美海軍特遣隊正開往中太平洋進行例常任務，而非開往韓國水域。

消息人士說，「企業」號數日前離開舊金山取道珍珠港前往南太平洋，相信祇是與其他船隻換動性質，將在菲律賓附近作業。

反毛分子威風八面 成功械劫鄭州銀行

殺一警衛掠巨欵逃去無踪

【紐約二十三日中央社電】最近前往中國大陸的旅客報導：反毛分子曾手持武器打刧河南省鄭州的一家銀行。

「紐約時報」形容這項報導為「百病齊發，公共紀律敗壞，以及大陸人民等待毛澤東死訊所顯現的不耐」的明顯表徵。

該報記者巴特裴發自香港的長篇報導中說：據傳，鄭州當局已開始對搶刧「人民銀行鄭州分行」的「匪徒」大事搜捕。據報導，這些反毛分子用衝鋒槍殺死一名銀行警衛後，搶得十萬「人民幣」逃逸無踪。

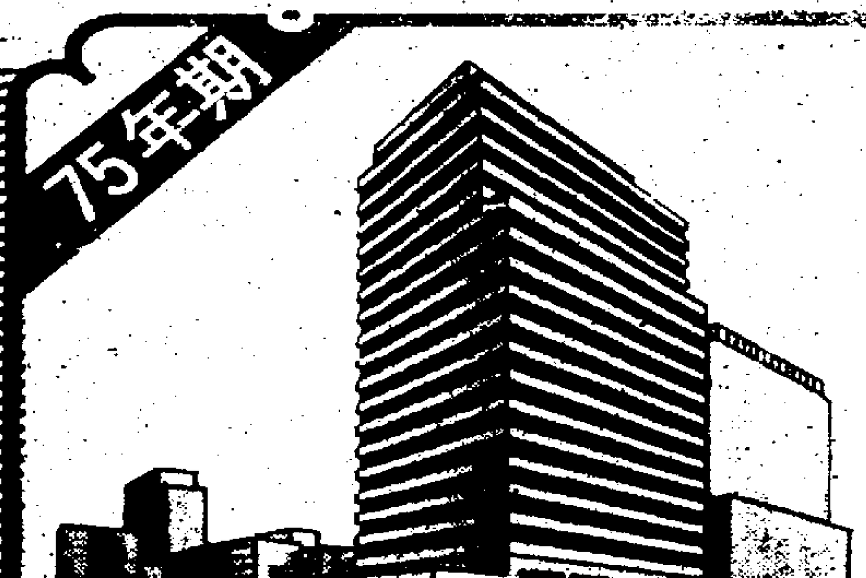
中共當局祇指出這些「刧匪」為「七七」反革命暗殺集團」，對他們的犯罪經過則隻字未提。

據傳：這些「刧匪」寫了份大字報說：「你們可以把整個鄭州和整個河南挖下去三尺深，你們也不會找到我們。」

這種威嚇姿態，已使這些「刧匪」聲名大噪，並且被認為是英雄人物。

巴特裴說：來自鄭州的這項報導，祇是今夏旅客們帶出的多數事例之一，個別的報導也許很零星，有些也不够詳盡，但是從中共報刊有關派系衝突的報導，和今年四月間北平天安門近十萬羣衆發動的抗暴事件等綜合觀察，中國大陸瀰漫不安的情景如在目前。

旅客說：大陸人民等待毛澤東死訊的心情已難以掩飾，一位最近曾到華北故鄉探親的婦人說：她的一位親戚告訴她：「你們在外的人不知道這裡的情形，我們也不知道這裏究將發生甚麼事，不過我們總感到就要發生大事我們正拭目以待。」



百樂門 商業大厦

彌敦道，山東街47-51號，大單邊西洋菜街（瓊華酒家側鄰）

旺角商業地王…新型寫字樓特價貢獻！

設備一流・管理完善

・分單位由六佰餘呎至六仟餘呎 ・古銅色鋁窗茶色隔熱玻璃

・中央冷氣調節系統 ・名廠高速D.C.電梯四部

新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號，萬年大厦11樓 電話：5-231056

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大厦1C樓 電話：5-228205・5-231021（十綫）

租售均可

一成定金 十年分期

低息八厘七五

地盤電話：3-850667（假日照常）

聯和置業有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七六年九月十一日（星期六）上午十一時正在本公司註册寫字樓舉行第二十八次股東年會省覽年結選舉下屆董事聘請會計師各事宜敬希各股東依時出席爲盼。

總經理 李卓南謹啓

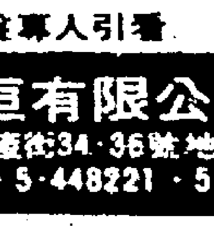
一九七六年八月二十三日

刊本報廣告電話：三二八零七零八接洽

孔淑珍樓（九龍砵蘭街520-530號）

住宅單位經已售罄 剩餘商業樓宇 租售均可

實用面積：地下750呎 二樓5521呎 三樓5591呎



適合酒樓、銀行、百貨公司、學校、社團、會所、教會等用.

本地盤專人引看

洽購處：紹恒有限公司 香港中環興隆街34-36號地下 電話：5-454860・5-448221・5-448872

奇華著名月餅禮餅

總行：旺角上海街四五八號 電話：三－八四五一九六

分行：深水埗北河街一八七號 電話：三－八六三三七一

分行：油麻地上海街三二〇號 電話：三－八五一四三三

分行：土瓜灣道七八號E定安大廈 電話：三－六四八七〇九

分行：青山道長華街三五號 電話：三－七一一一四七

分行：北角英皇道三四四號 電話：五－七一九四二四

囍

謹詹於 年 月 日 [illegible] 舉行結婚典禮 特此敬告 諸親友

梁應森 賀李思蘭 謹啓

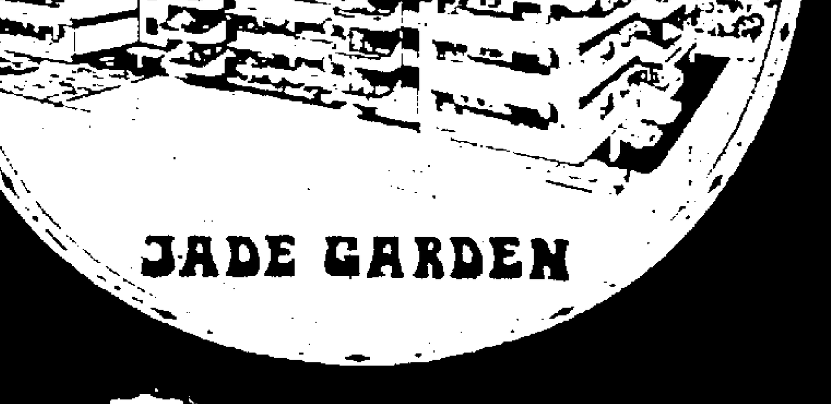
台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司 尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

九龍塘 喇沙利道27號

碧苑

您會經夢寐以求的富麗家園



JADE GARDEN

三層複式高尚洋樓
惠風和暢沁人肺腑
富有園林景色之美
上乘材料富麗豪華

每層1.720呎

三層複式面積5.120呎

現貨洋樓 一流設備 歡迎參觀

・外牆全部顏色玻璃紙皮石 ・牆身磁顏色磁片至天花底
・正樓梯大堂門面鋪雲石 ・電話線煤氣喉安裝齊備
・廳房舖厚身柚木地板 ・室內電線全部入牆暗線
・廳房牆身髹乳膠漆 ・公共電視天線強力接收效能
・士丹達顏色裙邊浴缸 ・預留冷氣機位

恒基兆業

欣聞岳丈返家園・千里迢迢奔大馬
驟見再度走天涯・憶往事那堪回首

那隆有意有樣學樣
社尼手令難越雷池

【曼谷廿四日法新社電】泰國副外長乃綠今日否認一項報紙報導，謂：於一九七三年十月被學生暴亂所驅逐出境的三名前泰國軍事強人之一的那隆，現正在馬來西亞北部等待時機潛返泰國。

乃綠是就銷路甚廣的「暹羅國民週刊」刊登在其首頁的一篇獨家報導作出上述的評論，該項報導稱，那隆在獲悉前泰國總理巴博於上週悄然潛回泰國的消息後，即由德國飛往馬來西亞北部的檳城。

泰國副外長稱，泰國外交部已接獲正式的報導謂，至星期日為止，那隆仍在西德境內，馬來西亞亦無意向泰國政府報告有關那隆在檳城的消息。

曾被指證於一九七三年十月十四日登上一架直升機，向在法政大學校園內由學生領導的示威者開火的那隆，是該三名前軍事強人在他們被逐出境後，並無潛返泰國的其中唯一的一人。其父他儂曾於一九七四年十月潛回泰國，現時流亡新加坡。其岳父巴博亦曾於八月十五日悄然回國，但繼發生學生示威後，已於星期日返回台北，再度重投流亡生涯，在該次學生暴亂事件造成兩人喪生及卅六人受傷。

「暹羅國民週刊」堅稱：社尼巴莫總理已獲通知有關那隆目前在檳城的消息，且已下令駐守泰南的第四軍團司令森美中將阻擋那隆入境，一見那隆即行拘捕。

【吉隆坡廿四日美聯社電】檳城警方正追查一個報導，說前泰國總理之子那隆上校正在經檳城回曼谷。

警方人士今日稱，國際刑警要求他們尋找那隆下落，在此之前，泰國警方曾着國際刑警幫助找出那隆在檳城的蹤跡，據稱泰國警方說那隆在兩日前抵達檳城。

檳城警方在訪客的名單上找不到那隆名字，但他們認為那隆可能利用假名入境，所以仍繼續搜尋工作。

【曼谷廿四日法新社電】總理社尼巴莫昨晚與三軍各司令討論前強人巴博元帥回國一事。

曾任副總理的巴博，自一九七三年十月起，在台灣過流亡生活，他在八月十五日秘密返回此間，但在政府及學生壓力之下，終於在此逗留一週後被迫離去。

社尼今日稱：他與軍方領袖討論巴博返國的前因後果，和如何阻止他再度返國的方法，社尼說，政府及軍方在這件事發生之後，一點分歧都沒有。

社尼稱：巴博返國事件可能使政府有些人事變動，但不致內閣改組這樣嚴重。

倫敦金價繼續下瀉
破二年半來最低價
瑞士銀行否認杯葛拍賣黃金

【倫敦廿四日法新社電】此間的早市金價今日跌至一百零五美元一安士，昨日金價降至一百零六點一二五美元，跌了二點五美元。

今日的金價其後稍為回升至一百零五點一二五美元，紐約稱：國際貨幣基金不久將作第三次拍賣黃金及南非的入息是下跌的因素，他們認為買賣者恐怕南非會拋售更多黃金。此外，南非現時的不靖局面亦影響金市。

今日的早市金價係兩年半多以來最低者。

【蘇黎世廿四日合眾國際社電】瑞士銀行星期二斷然否認金融界謠傳，說他們計劃杯葛國際貨幣基金會下次拍賣黃金。

在過去五天內流傳的謠言，迫使自由市場的金價下跌到過去三年的最低價格。

星期二日的閉市價格每安士一百零五點八五，是一九七三年十二月十四日以來的最低價格，收市價格是一百零五點五零，買入價格是一百零四點五零，而賣出價格一百零五點五零。

瑞士聯合銀行一名高層行政人員宣稱：「瑞士三大銀行的杯葛事件完全是謠言，這是一項官方的報導。」該銀行家又表示：「誰能在今天預言到我們三星期以後在國際貨幣黃金拍賣時將要做的事情呢？誰能說幾間大銀行會同意杯葛的事情呢？」「我們永遠不會有這打算。我們甚至沒有想過杯葛黃金拍賣或者在將來會實行。」

埃突擊隊奏捷劫機槍手就擒：圖上：埃及武裝突擊隊於八月廿三日押送一名劫機槍手。圖下：其中一名乘客在離機時，須手抱其女伴離去。

社論

美國竟然接受北韓的「遺憾」

當北韓的一羣士兵於前星期三日上午，在南北韓分界線的板門店非武裝區，竟利用利斧和尖刀將兩名正在督導修理一棵大樹樹枝的美國尉級軍官，活活的劈死和刺死，此外，還有數名美軍軍士和南韓士兵，亦在援救中受傷，造成韓戰結束以來美軍在板門店附近被北韓槍殺的衆多慘案中最殘忍的一宗。我們在前週星期六日發表了一篇題為「北韓行兇，美國將如何？」的評論，已詳細分析北韓此次暴行的動機，但由於美國當時共和黨正在舉行總統候選人的選舉大會，全神集中於選事上，而且事起倉卒，祇由福特總統先對北韓指責，尚未作出具體的行動。所以我們對美國的反應態度，不論官方的或民間的，并無很多的現實資料為根據，祇能加以推論而已。

可是在這幾天，美國態度明朗了，而局勢亦有所轉變。我們觀察這宗慘絕人寰的事件，以為解決之道，主要的關鍵不在北韓，而在美國。北韓正如俗語所云「發瘋發出面」的，它全心全意的滋事挑釁，製造騷亂，以恐嚇美國撤退在南韓的駐軍，結束聯合國在板門店非軍事區的監督任務，以便輕易的進軍南侵，用武力統一南北韓的土地。野心擺得非常明顯，二十多年來誰都知道得清清楚楚，不必再行討論研究了。但美國呢？卻硬軟不時，變化多端，或虎頭蛇尾，或朝令夕改，沒有一貫堅守的政策，常常給予敵人可乘的弱點，可利用的機會。因此固令世人對美國疑惑不定，憂慮叢生，在國際事務、安全和平前途產生悲觀。而在美國本身亦着着失敗，軍事情勢、外交地位，甚至美國子弟們的生命也迭次遭遇慘重的損失。如果仍不自覺警醒，將來的悲劇還會繼續重演的。

美國此次對板門店慘案所採取的態度，初時尚算是比較積極的。首先，福特總統強烈指斥北韓的兇殘，國務卿基辛格也稱為是「一項有預謀的謀殺」。他對記者稱：「美國對該宗事件的反應，視乎北韓表示的意圖而定，同時亦須視乎我們是否獲得北韓對我們所要求的解釋及賠償作出滿意的答覆而定。我們已派遣若干增援部隊往南韓，以圖粉碎北韓將該案升級的企圖，我們的部隊在該處已作好隨時應付的準備。」於是，駐南韓美軍全體奉命戒備，國防部調派兩中隊噴射戰鬥機，又從沖繩增調一部份戰鬥偵察機部署於韓國，更命令包括航空母艦中途島號的特遣艦隊，由橫須賀駛入南韓對開的海域。而南韓總統朴正熙，亦命令南韓六十萬大軍進入戒備狀態，正式聲明萬一北韓從事另一次非法的挑釁行為，他的政府必將立即採取報復行動，痛打瘋狗。各方面的表現都似乎相當強硬。

金日成雖然在初時也命令北韓的五十六萬武裝部隊和一百五十萬的民兵完成作戰準備，北韓的廣播電台又詆譭福特總統為「好戰的流氓」，指基辛格為「臭名昭彰的搗事之徒」，強作色厲。但他一想到如他廣播所宣稱的「福特的黨羽正在尋求挑起戰爭的藉口」，和盡力來達到罪惡的侵略目標」，美國不會隱忍退讓的時候，他的心便內荏了。因此展開花巧的欺騙手段，二十年來的首次使用他的名義致電聯合國軍司令部，對兩名美國軍官因而死亡的板門店事件，表示「遺憾」，但反而卻把引起事件的原因，諉過於美國未曾事先通知派遣武裝兵至非武裝區，絲毫沒有承認責任和表示謝罪的誠意。美國國務院發言人曾說：「這事件由北韓挑惹起，北韓表示這樣的態度不能令人滿意，美國和南韓都不能接受，我們不會鬆弛我們的戒備，也不會受任何宣傳所戲弄。」

可是，消息傳來，美國已「不再堅拒北韓對兩名美國軍官在非武裝區被殺事件所表示的遺憾」，而且解除了對朝鮮的緊張局勢，嗚呼哀哉，這兩名美國軍官在北韓沒有片言隻字道歉的情況下，就此不明不白的死了。世人以為美國人最重視人命，原來乃不過如此，祇是欺善怕惡。我們為美國悲，更為國際自由陣線悲。

鄧小平三篇文章
被列為「大毒草」
將作民眾批右教材

【北平廿四日路透社電】外交界人士今天說，有三篇據說是由被黜的「副總理」鄧小平所撰錄的三篇文章，將分發給民眾，作為「反面教材」。

該方面人士說，共黨理論家姚文元曾對一個外國代表團說，這幾篇文章將予發表。

「人民日報」昨天在首其形容這幾篇文章是「三根大毒草」，它們表露出被貶的鄧小平的修正主義者的觀點。

這家官辦的報紙又強調鄧小平的垮台，並不意味反對走資派的鬥爭的結束。

外交界人士說，姚文元把今年四月鄧小平垮台前的北平的暴動事件，形容為「政治地震」。

指埃陰謀反利比亞
故意製造劫機事件
促埃關閉一外交辦事處

【的黎波里廿四日法新社電】利比亞今日指摘埃及，昨日在埃及上空製造騎劫一架埃及噴射客機事件，作為反利比亞陰謀的一部分。

一名利比亞政府發言人稱：三名[illegible]是劫機者的人，其實是埃及的特務。

他指埃及總理沙林昨晚的聲明是不負責任的。

該發言人稱：這宗事件是埃及一手炮製的，用來作為沙林誣衊利比亞的口實。

該發言人稱：「沙林忘記利比亞曾迅速的、正式的反對劫機，並且譴責它，因為這是一種無理、而且危及無辜的行動。」

【的黎波里廿四日路透社電】官方的「利比亞通訊社」今日報導稱：利比亞已要求埃及關閉其設在班加西的外交辦事處，作為報復埃及對利比亞設在亞歷山大港的外交辦事處所採取的一項類似行動。

埃及的「中東通訊社」於上星期三日報導稱：利比亞設在亞歷山大港的外交辦事處已告關閉。

「中東通訊社」稱：埃及的決定是在一宗發生於亞歷山大港的一列火車，造成八人喪生五十多人受傷的炸彈案數天後作出的。

在該宗事件發生後，群衆曾在利比亞設在亞歷山大港的外交辦事處門外示威，埃及亦因該案而指摘利比亞。

丹麥保守黨
責拒我劇團措施

【哥本哈根廿四日合眾國際社電】保守黨領袖今日斥責政府拒絕給予中華民國國劇團入境簽證一事，稱為：「藝術界醜聞。」

保守黨領袖史路特稱，他會要求外長安德遜解釋因何上週拒絕發出簽證。史路特昨日說：「這是大錯特錯的事，就像加拿大政府在奧運會中一樣，丹麥政府準備在藝術界製造同類的醜聞。」

兒孫歡呼・兩老羞笑

88歲婆婆重穿婚服
慶鑽婚白首兩新人

【新化訊】台南縣新化鎮現年九十六歲的李照寶和他八十八歲的太太陳招治，昨天重穿結婚禮服，在一百多位子孫的歡呼聲中，愉快地渡過鑽石婚紀念日。

李照寶夫婦結婚七十週年的慶祝活動，是以宗教儀式舉行。「新郎」身着白色長袍，黑色馬褂。「新娘」頭帶白紗，身穿中式白禮服，手持一束鮮玫瑰。

當這一對胸襟佩帶大紅花的「新人」手挽著手，走上紅色的地毯時，禮堂內的子孫們響起如雷掌聲。一句句「阿公、阿媽真漂亮！」此起彼落。對這些讚美，「新郎」微笑點頭，「新娘」卻羞人答答。

中午的喜宴，李照寶夫婦眼見平時散居各地的子孫們，歡聚一堂，非常興奮地說，這是四代同堂的大團圓，太難得了。

現住於新化鎮中山路的李照寶，原籍澎湖，結婚後遷居現址。他早年服公職，育有五男三女，長女現年已六十八歲。目前有孫兒及外孫四十五人，曾孫四十人，可說「子孫滿堂」。他們夫妻雖然年逾耄耋，但都耳聰目明，行動自如。

七十年來，李照寶和陳招治的婚姻生活，一直很美滿。二人相敬如賓，愛情彌篤。在所有親友眼中，他們是一對白頭偕老的佳偶。

金婚瑞兆・和樂且健
十四對老伴聯合紀念

【台南訊】十四對高齡老伴，廿三日下午三時，假安平古堡一側的文朱社區活動中心，聯合舉辦金婚紀念慶祝大會。

他（她）們年齡的總合高達一千零七十五歲。

台南平安區，為台灣省最古老的城市，荷蘭人據台，鄭成功復台，皆以安平為政治中心。此間民風古樸，地瀕大海，漁民終年與海搏鬥，故多健康長壽。

為了安排老年人生活，在地方士紳林勇的倡導下，他們在文朱菴一個空地，新建一座文社區長壽俱樂部，專供老者聊天、奕棋、茗茶。現有會員三百三十餘人，一些早年離鄉的老先生，老太太們，返回安平後，也多洶來此處閒聊，談古說今，一敘鄉情。

廿三日下午三時許，文朱社區長壽俱樂部門楣上高懸「八仙綵」，案上紅燭高燒，亮出一個大壽字。十四對七十五歲以上的壽公壽婆，胸前綴著紅花，在兒孫擁護下，接受大家恭喜、祝福。

台南市長張麗堂，親送每人「金婚瑞兆」紀念牌一面。中華民國長壽俱樂部代表丁作韶博士，亦贈送每人橫匾一方，文朱長壽俱樂部理事長林勇，所贈賀詞「金婚瑞兆、和樂且健、壽超期頤、蘭桂著洪」。

分食蛋糕後，鞭炮聲中，壽公壽婆們，在兒孫挽扶下，哈哈而歸。

越寮不結盟會上
齊聲反對東國協
「微笑笛」猶在耳・轉身高唱進行曲

【吉隆坡廿四日美聯社電】外國外交官及官員星期二日說，越南於上週在斯里蘭卡可倫坡舉行的不結盟大會上，反對「東南亞國家協會」，令該協會的五個會員國，對越南最近表現的微笑姿態三思。

同時，寮國在可倫坡大會上支持革命運動的聲明，亦令它們猜疑與中南半島的友善是否會有困難，及中南半島是否會支持「東南亞國家協會」會員國內的叛亂運動。此外，「東南亞國家協會」會員國——馬來西亞、新加坡、印尼、菲律賓及泰國——看來亦對在該高峯會議上採取的方向與行動感到不高興。

馬來西亞在印尼及新加坡的支持下，向大會提出「東南亞國家協會」的概念，要求在東南亞建立一個和平、自由及中立的地帶，而這是它們的吉隆坡宣言的大綱。馬來西亞希望大會的政治宣言上接納及支持這項建議。

但寮國對此反對，並希望用它自己對東亞亞形勢的建議來替代吉隆坡宣言。在反對的過程中，寮國說，「東南亞國家協會」是個軍事集團，馬來西亞，印尼及新加坡即予否認。

更令出席該次大會的四個「東南亞國家協會」會員國（泰國沒有參加，菲律賓是訪客的身份）大為詫異的，是越南外長阮維楨支持寮國的言論，並補充譴責吉隆坡宣言與不結盟運動背道而馳。

越南與外長潘憲曾於上月訪問五個「東南亞國家協會」的首都，並向它們的領袖保證說，雖然越南不準備現在加入「東南亞國家協會」，但它希望與它們建立友好聯系，亦不認為該協會是個軍事集團。

在潘憲的訪問期間，他並不支持中立地帶這個概念，但同時，也沒有顯示反對。此間的一名「東南亞國家協會」會員國的外交官評論道：「爲何在可倫坡有這種突然的改變？潘憲的保證是否完全不當一會事？」

在潘憲奏起他的友善曲調的時候，馬來西亞總理胡先翁曾詢問及他是否相信越南的聲明，他答覆道：「我們已得到他們的保證，我們必須靜觀他們的行動。」有些外交官認為可倫坡的行動，肯定不符合他們的說話。

有些馬來西亞官員認為，蘇俄可能在背後指使寮國及越南反對東南亞國家協會及中立地帶。蘇俄希望促進他們建立一個亞洲集體安全公約的概念，故任何中立地帶概念都會造成障礙。

馬來西亞外長禮遜胡丁說，該次高峯會議上的事件，顯示東南亞地區的國家並未忘記過往，而必須設法消除懷疑及取得合作。

一名亞洲外交官說：「無論是甚麼原因，看來這件事已令「東南亞國家協會」國家懷疑越南的目的，這僅在保證較好關係的一個月後。」

一些外交官認為馬來西亞是過早提出概念來要求不結盟的支持，因為「東南亞國家協會」本身並未準備好推行該項概念的詳細藍圖。

唐山地震死人多
最新估計八十萬

【北平廿四日法新社電】據此間通常可靠的外交消息來源今日稱：在七月廿八日唐山地區地震中喪生的人數達八十萬人。

該消息來源引述接近中共「政府」的外交界人士的談話稱：這個數字包括在震源區死亡、受傷和失蹤的人數，唐山為一工業城市，位於北平東南一百八十公里，與豐南毗鄰。該區共有人口一百六十萬人，因此有一半人死亡、受傷或失蹤。

今年是災難年
強地震特別多
最少有二萬七千人喪生

【華盛頓廿四日法新社電】美國專家稱：自今年一月份以來，在三大洲出現的強烈地震，已導致數萬人喪生，在生命損失方面而言，該等地震已使今年成為自一九七零年以來最具毀滅性的一年。

據一份由美國地質學調查局撰就的報告稱：地震的次數的嚴重性，自六月份以來的一段時間內，與一年前比較，已屬倍增，此暗示地震自一九七三年以來，已是有增無減，目前地震已完全改變其趨勢，並發生更多的地震次數。

美國地質學調查局報導稱：今年已錄得十次的「重大地震」及三次「嚴重地震」，該局並指出：每年平均發生十六次「重大地震」，及一次「嚴重地震」出現。

今年的地震至少已造成二萬七千人喪生，此數目是自一九七零年以來最高的死亡數字，在一九七零則有六萬七千人遇難，他們大部分是在秘魯及土耳其。

上述的死亡總數並不包括自七月底以來震撼中國大陸東北所造成的傷亡，亦不包括於四月八日及五月一日打擊蘇俄，以及於六月廿五日震撼新幾內亞等地的所導致的傷亡數字在內。

中共輸往星洲食品
據說未受地震影響

【新加坡廿四日法新社電】根據本地的入口商說，由中國大陸船運入口的食品，迄未受到地震的影響。

在地震之前，從汕頭開出的一艘船隻，載滿了食物，到達此間。但絲、紗和香料的入口，則沒有如此順利。

一位從事[illegible]的入口商表示，一批近期的貨物，仍未見運到。他說：他已去電查問上海的供應商，孫兒離地震地區很遠，但是沒有接到回覆。

他又稱：「中共往往不會作很快的反應。」

本公司自本月十八日起假海運大廈舉行傢俬展覽，連日來備受各方好評，前往參觀者極爲踴躍。今日爲原定展覽期最後一日，凡欲往參觀者，幸勿交臂失之。

金城設計裝飾公司
香港思平道一號地下
電話：五一七七二二〇八

一資深黨員砲轟三木武夫
黨特別會火藥味濃
福田大平密斟倒閣
三木杯葛會議僅十分鐘宣佈休會

【東京廿四日路透社電】日本執政的自民黨的一名資深黨員今天下午在反對三木武夫的黨代表召開的黨特別會議中，向三木發表猛烈的人身攻擊的演說，要迫他放棄權力。

前下議院議長船田，指責這名沒有出席會議的首相已失掉大部分黨員的信心，他要求三木及黨內的其他執委辭職。

然而，這次會議祇開了十五分鐘便告休會，今天黃昏才再開過。出席這次會議的有自民黨在上下兩院中三百九十二名代表中的二百六十六名。他們通過了一項在特別國會會議召開前團結一致和革新黨務。

自民黨內擁護三木和反對他的人，展開了猛烈的權力鬥爭。反對三木首相的人說，會議的決定是具有約束性的，而擁護三木的人則說，這次會議的動議是無效的，除非獲得黨領袖的批准，而這個黨領袖則杯葛這次會議。

據悉，三木的廿一個內閣中，約有十五名閣員出席了這次黨務會議，這次會議休息至今天稍後三木與他的內閣中的兩個主要政敵副首相福田赳夫和大藏相大平正芳會議之後才再開會。

大平和福田，都被視為如果三木被迫下台，最可能的繼任人選。他兩人都曾要求三木下野。

三木被反對他的人指責在該黨的廿一年歷史中，因洛歇斯賄賂醜聞案所引起的最嚴重危機中，缺乏領導才能。

三木也受自民黨中比較保守的分子的攻擊，對他處理各項內政問題，由罷工事件起以至增強日本的反專營法律上，不得其當——此一動議是會引起全國大商家的敵視。

【東京廿四日合衆國際社電】正在艱苦應戰的日本首相三木武夫，今日和他的兩名主要對手舉行攤牌會談。這兩名對手要求三木下台，以平息目前因洛歇同佣醜聞所引起的政治危機。

和副首相福田赳夫及財相大平正芳的會談在三木的官邸中舉行，與此同時要求三木下台的呼聲已近乎達到了頂點。

福田赳夫和大平正芳在參加了這批呼籲改革的二百六十六人集團之後即和三木進行談判。

在一個半小時的會談後，大平說他和福田將和首相在明日再次會晤。

福田與大平密斟：圖示日本副首相福田赳夫八月廿三日在與藏相大平正芳舉行會議商討迫使三木下台的聯合策略之前與大平握手。這兩位有希望成為繼承三木首相職位的競爭者同意一項強硬的立場，更換自民黨的領導階層。

黎兩敎派在平民區
以火箭砲榴彈互轟
五百餘人死傷其中多是平民

【貝魯特廿四日美聯社電】星期三日在貝魯特和附近山區市鎮所發生的戰事，使黎巴嫩內戰的死亡數字直綫上升。其中有很多是在雙方砲戰時死亡的平民。醫院的人員估計，在晚間的砲戰和激戰中有超過一百八十人死亡，三百六十人受傷。基督教的電台報導稱：「戰鬥地區的死傷人數相應減低，但在住宅區的死傷人數是數月來最高的。」

基督教民兵企圖攻破左派在西貝魯特控制的陣地，但在經過機槍、火箭砲和手榴彈的短距離激戰後被擊退。

回教和基督教的領袖重新呼籲馬上停止向住宅區發砲。

基督教領袖否認曾徹夜砲轟左派在貝魯特佔領的陣地。他們同時指摘一些左派分子企圖破壞安排停火的努力。

該電台稱：「黎巴嫩人（基督徒）和回教領袖曾交換情報，證明晚間向西貝魯特區發砲的位置是西貝魯特」。自從八月十二日，當基督教民兵佔領在貝魯特東邊巴勒斯坦難民營特爾薩塔後，戰事便減少。但巴勒斯坦右派聯盟的部隊和基督教私人軍隊已在首都和巴勒斯坦控制的山區重新組編。

專釣岸上魚：七年前，施蒂亞做夢也想不到自己會像圖中一樣，站在芝加哥街頭需要拔女，因為現年廿八歲的施蒂亞當時還是個天主教修女。她當了兩年修女，在一九七零年一月還俗，然後在一九七四年二月加入芝加哥警務處，她現在專門引誘嫖客者上釣，任何人向她表示願意出夜渡資便遭殃，她這種工作曾幫助警方破獲一個應召女郎集團和一個販毒網。

中共心知理虧
不敢向波抗議
駐波蘭記者被逐事

【北平廿四日路透社電】中共「外交部」發言人今日說：中共已就波蘭撤銷「新華社」特派員駐華沙特許權一事深感「遺憾」。

波蘭政府據悉曾指摘「新華社」歪曲報導波蘭六月份發生的工人騷亂。

波蘭通訊社駐此間記者巴蒂英雅表示，他會在下個月駐北平五年期滿時回國，但是中共當局並未撤銷他的特許權。

中共發言人在回答路透社記者的一項問題時表示：「『新華社』就波蘭所發表的新聞報導及評論一向都是實事求是和合情合理的。『新華社』駐波蘭特派記者劉平強曾做過大量促進兩國人民間友誼和相互了解的工作，他的工作是無懈可擊的。『波蘭方面出於某些動機，以不能成立的理由，決定不再更新劉平強的記者證。』」

發言人接着表示：「這是完全不合理的，波蘭方面採取的這一行動，會把兩國間的原則分歧擴展到國家關係上，外交部有關部門領導人已就此事向波蘭駐此間大使館代辦表示深感遺憾。」

流星劃破西部天際
居民傳「敵人來了」
電話響不停．馮京作馬涼

【舊金山廿四日合衆國際社電】一顆耀眼的流星昨晚照亮美國西部的天空，由加州至阿里桑那州，警局的電話響個不停。

加州北部哥特瑪特萊市警局一名筋疲力盡的發言人說：「我們接到各種報告，從沉船訊號到『敵人來了。』」

舊金山海岸防衛隊稱：遠至阿里桑那州亦可見到該顆流星，現時仍未能斷定流星的體積和所及的範圍。

說流星擊中地球的一報告來自加州東部。一名男子告知當局，說他在西亞尼華達山脈一帶，「看見該顆流星擊中山邊，然後着火。」

海岸防衛隊發言人稱：「很難知道究竟發生何事，每個人都說流星降落在他自己區內。」

聖馬第奧警局在半小時內接到十九次電話，都是看到流星的人打來的，山打卡里拉郡的官員在廿分鐘接到十五次電話，大部份說看到天空一個火球。」

舊金山警官維菲特爾他說：「流星大而光亮，車上班時，看到流星，隨即爆炸。」

廿八歲的西斯加說：「我從未見過這樣的東西，它像火柴頭，後尾拖着火焰，照亮數哩內的天空。」

蔣夫人抵紐約

【紐約廿三日中央社電】蔣夫人於今晚十時四十分自台北飛抵紐約。

在機場迎接的有：沈劍虹大使代表胡旭光（沈大使正在西雅圖參加美國退伍軍人協會大會），駐紐約總領事夏功權，中國新聞處主任陸以正，美國國務院代表凱樂大使。

蔣夫人下機後，隨即坐車前往寓所。

英失業數字驚人
逾一百五十萬名
破戰後紀錄

【倫敦廿四日合衆國際社電】英國就業部星期二日說：八月份英國的失業人數，已躍增至一百五十萬人以上，這是二次世界大戰結束以來的最高數字。

這個數目，是英國首相加拉漢的工黨政府的政治炸藥，佔英國勞工人力的百分之六點四。

這個數目較七月份失業人數增加了三萬八千五百二十人，如果不把十多歲的剛剛離開學校和正在找尋他們第一份工作的人數，計算在內，八月份的失業人數，較七月份增加了四萬三千四百九十七人。

以百分率來計，則八月份失業人數，祇較七月份增加了百分之一點」。

但失業人數的增加，會引起政府的麻煩，它是要依靠工會的大力支持和曾經誓言要減少失業人數的。

美三男子運毒入俄國
法庭上求情寬恕
可能被判監十年

【莫斯科廿四日合衆國際社電】三名美國人星期二日被控偷運六十二磅的海洛英進入蘇俄——這個罪名可能使他們要受十年監禁的處分。

當這三名美國人——兩名來自紐約，一名來自拉斯維加斯——於被帶到法庭受審時，已有大約四十人，其中有多名是西方國家的記者，到庭旁聽。

這是自從一九六八年三名美國人因私運印度大麻而被判監五年以來，牽涉美國人的法庭案件的第一宗。

這次聆訊於上午十一時開始，較原定時間遲了三十分鐘，主審法官是米羅夫，他是三人組成的首席法官，警察准許記者自由採訪，和准許他們作不出聲的電視攝影。

這三人的求情，後來被載入審訊紀錄中。

這三人是三十二歲的格魯德，阿姆士特，失業，離婚，紐約人，三十一歲的保羅，布拉羅，已婚，有四子女，拉斯維加斯的一間建築公司經理，及羅拔，穀恩，紐約人。

敬重英皇室
製片家死後
贈女皇五鎊

【威爾斯彭威里廿四日合衆國際社電】電影製片家西賽爾史碧星期二日逝世，享年七十一歲。他的妻子說：他在遺囑中指定給女皇依利沙伯二世五鎊（約三美元）。

她又說：「因為他對英皇室非常崇敬。」

南非蘇維圖黑人罷工
首府約翰尼斯堡
若干行業陷癱瘓
擾事黑人一被擊斃六被擊傷

【約翰尼斯堡廿四日美聯社電】蘇維圖鎮的黑色工人，星期二日罷工，迫使約翰尼斯堡的一些工廠星期一日要停止開工，和有許多行業嚴重地缺乏人手。

在約翰尼斯堡之南八哩的蘇維圖鎮開出的火車，仍正常行駛，但搭客顯然沒有平時那麼多，因為成千上萬的工人留在家中。

巴士祇在這個市鎮的邊境開出，因為車主深恐將車開入市區時，會受到襲擊。

警方報告蘇維圖鎮平靜無事，雖然據報他們在夜間曾開槍驅散縱火焚燒烏辛伏布小學的黑人，但沒有人受傷。

星期一日警察三度設法驅散強迫他人罷工的黑人羣衆時，有一名黑人被擊斃，據報，最低限度另有六名黑人受傷。

根據官方的數字，自六月十六日蘇維圖鎮首先發生騷亂事件以來，在南非的種族暴動中，已有二百五十二人死亡。

暴動事件，大部分是限於全國各黑人市鎮中發生，憤怒的黑人把白人控制下的機關，如學校、啤酒店、市府辦事處焚毀。他們採取一致的行動，來反對白人的種族政策。

這次罷工，正使到要靠黑人勞力的經濟受到打擊，黑人的集體罷工，顯示出其效果。

約翰尼斯堡區的工商業星期一日有百分之三十受到罷工的影響。發言人說：星期二日罷工人數的百分率則比較少一些。

議員尋芳．香餌氣頂
悔當初投給他神聖一票

【猶他州．鹽湖城廿四日美聯社電】一名充作警方香餌的妓女星期一日作證稱：她覺得衆議員荷維看來很像那晚因向她求合歡而被捕的男子。但她稱：她在看了他的駕駛執照，然後才知道他就是自己在一九七四年投票選舉的民主黨國會衆議員候選人。

瑪嘉烈漢伯林告訴一個由五名男子及三名女子組成的陪審團稱：這位新任的國會議員給她和另一名為警方作餌的泰萊廿美元，作為性交和口交的代價，這是她重複上月在市法院所作的證供。

荷維上月在低級法院被起訴和罰款一百五十美元。根據一項自動上訴程序，該案星期一日移交地方法院的陪審團。「這項程序可以展長無事的法律假設辯護。辯方律師衛撤爾反駁泰萊的證供，他展示一份上次審判的副本，當被問及他是否在副本中，當被問及他在荷維第一次走到他們前面已認得他時稱：「是的」。這名為警方作餌的女子指着該副本稱：「它上面寫着『是的』，但我是說『不』。」

現年四十八歲的荷維已有五名子女，當星期一日選出陪審團和第一名證人作證時，他與太太瑪運一起坐在法庭裡。地方法官葛夫在較早時稱：他預料這次重新審判會超過三天。

戰爭的受害者：八月廿三日一名被彈片擊傷的青年正由其朋友們抬到安全地方。貝魯特地區戰鬥仍甚激烈，右翼和左翼領袖都呼籲美國及其它大國協助制止戰爭。

黑社會組織作種種非法活動
美當局擬改用新戰略
雖然往日的馬非亞已被擊破，但幫會又林立。

美國聯邦政府對有組織的罪案的打擊辦法將有大改變。在這些改革計劃的背後，有這些值得注意的事實：

△雖然十五年前的攻勢已深入了馬菲亞組織的領導階層，仍有許多黑社會經營的賭博、販毒及高利貸。

△現在黑社會分子已快速的進入新的犯罪活動。他們的組織和戰術也在改變中。

官員們感覺，他們必須改變戰略以應付這新款式的黑社會活動。

這新戰略刻在司法部刑事組首長助理、檢察總長席保及他的副手泰德要起草中。

他們的計劃，要求改革「有組織罪案及非法活動攻擊部隊」，這個部隊多年來是對抗黑社會的戰爭的前咀。「攻擊部隊」，每年經費八百三十萬美元，使用十個聯邦執法機構所供應的資源。他們散佈在十六個城市，他們的一百五十一名律師直接向華盛頓司法部的有組織罪案部門的主任林治報告。

這些攻擊部隊將不被取消。但有些將降至管理員地位，而其他將予擴充。美國檢察官們，許多認為「攻擊部隊」是「困擾的競爭者」，將在緝捕非法活動分子中擔任較大的角式。

更多的努力將集中於追查黑社會的錢，特別是如果它是用來購買合法的生意的——一個普遍增加的黑社會的戰術。

這些改革的程度和性質，仍未決定。但席保說：「我所談及的是增加一個整體的新範圍，以應付有組織罪案。」

更改聯邦戰略的一個困難，是對有組織罪案的性質及它的改變，意見不一。

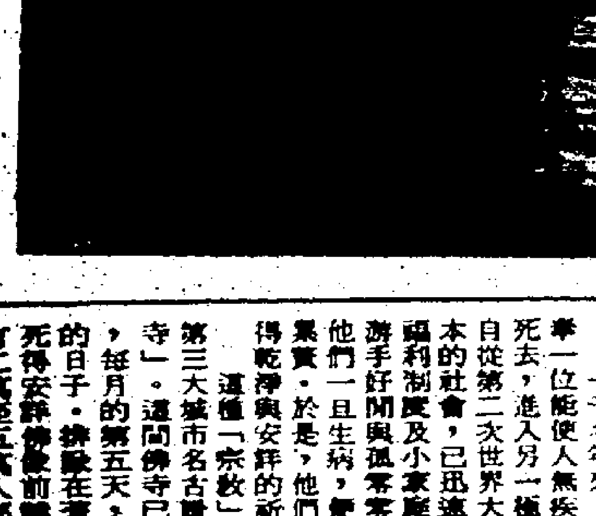
有些官員說，主要的敵人仍然是傳統的馬菲亞——有時被稱為拉科沙諾斯特拉——相信是組織嚴密的「家族」網絡的。

抱這個意見的人之一是麥克哈爾，聯邦調查局的罪案情報及有組織罪案部門的第二把交椅人物。麥克哈爾說：「馬菲亞是最大的犯罪集團。它有三千會員。它一向是我們的主要目標。」

其他的人同意皮拉的說法，皮拉是藥物執行總署國內調查組主任，多年前於其他的聯邦官員們否定它的存在時，認定馬菲亞的實力。現在他說：「如果我們繼續追查馬菲亞的老人，我們追查錯誤的對象。」

在美國各地的「攻擊部隊」的領袖，對於今日的有組織的犯罪活動以及怎樣撲滅它，意見不一。但全部同意一件事，黑社會活動的性質近年來已經改變。

國際
剪影



日本老人求生極樂
每月五日，總有數萬人到名古屋禮佛，祈願安祥往生。

死得清靜與尊嚴，是人們普遍的願望。這正如所有的人，都必須認識到死是無可避免的事那樣：人們都希望在死期到來的時候，能迅速和毫無痛苦地死去。

日本的老年人，傳統上在社會上是有一個很高和受尊重的地位的。他們最近又再使一種古老的認為菩薩可以使人死得迅速和安靜的信仰復甦。無疾而終，是他們的基本願望。

一千多年來，許多日本人都信奉一位能使人無疾病無痛苦及突然死去，進入另一極樂世界的佛。但自從第二次世界大戰結束以來，日本的社會，已迅速改變成為以社會福利制度及小家庭為基礎的國家。游手好閒與孤零零的老年人，深恐他們一旦生病，便會成為對子女的累贅。於是，他們又從新有了能死得乾淨與安詳的祈願。

這種「宗教」的中心是在日本第三大城市名古屋東部的一間「佛寺」。這間佛寺已有三百年的歷史，每月的第五天，就是信徒們禮佛的日子。排隊在著名的能夠動人們死得安詳佛像前禱告的老年人，總有二萬至五萬人那麼多。

在禮佛的那天，佛寺入門處總排列有七八個攤檔，攤販們高聲叫賣他們的紀念品和販賣品。禮佛的人中，有百分之九十是屬於女性，她們在祭壇前耕膝等候時，五相祝福和閒談。在寺廟宇內外一精的地方，都彌漫着一種動日的氣氛，遮掩蓋了前來祈願的信徒們的內心的嚴肅的目的。

在佛像雙眼的無聲的注視下，許願的人低頭禮拜。拜完之後，她們可自去持的僧侶那裡獲得一紙印信，証明她們曾朝拜過佛像。在連續七個月都有前來禮拜的，便可獲得一份符咒，據說這道符咒就是使她們於死期到臨時，能迅速地安詳地走往死亡的通行証。這些婦女中的大多數都表示，她們之所以希望能死得乾脆快捷，是因為不想使她們子女的家庭受到打擾。

在一個傳統上長子於結婚後通常都是和父母同住的社會中，家婆與媳婦間常常都會鬧意見，所以近代的青年夫婦，都要另外建立他們自己的小家庭。結果，老年人對他們的後一輩，都會變得很敏感了。他們感覺到，他們已成為下一代的負累。

一位七十二歲的老寡婦說，她目前和她的媳婦同，雖然相處得很和洽，但她覺得，如果她一旦生病和到了老到不能活動時，便會成為累贅的根源。所以她要祈願在身體尚未達完全衰頹之前，能夠安然死去。

又有一名六十五歲的老寡婦說，她不能和媳婦相處下去。她們雖然住在一起，但卻是分開來吃飯的。她的媳婦又不准她照顧孫兒。

日本人向佛許願的主要原因，是他們不要成為別人的累贅。在過去三十年來，乾脆地死，已成為日本老年人風氣。

在戰前，宗法社會中，老年人在家庭中居於最崇高的地位。但民主與工業迅速發展的時代來臨之後，他們的這種地位經已倒坍了下來了。以具有生產能力的丈夫和他的妻子為基礎的小家庭，已成為社會的中心單位。如同在西方那樣，老年人可以獲得住宅和醫藥上的照顧，但已失去以前被視為最重要的尊嚴與關懷。

在失去自傲之心和目的之後，老年人正想以「死得乾脆」來作為脫離這個世界的一種辦法。此外，對於那些不相信佛法的人，自殺已成為他們迅速解脫的出路。

一九七四年的一九一零五宗自殺案件中，有五六七一宗是六十五歲以上的老年人幹的。每萬名六十五歲以上的死者中，有五十六名是自殺的。這個百分率，在全世界中，日本僅次於匈牙利。

此外，在大部分西方國家中，自殺的婦女人數，祇為男性的一半，可是在日本，女子的自殺率是差不多和男子相等的，這主要是直接由家庭問題做成的。（公顯）

公路上驚險事常有
法官駕車時讀信件

誰說在汽車路上無車是枯燥的？在英國的超級公路上，時常都有人遇到驚險的事情。例如，去年在萊徹斯特郡第一公路上的汽車駕駛人看見一架輕型飛機在一段約一百五十碼的沒有汽車的空際著陸，它降落於北行的中央綫而駛向一條枝路。

那機師是一個打比郡商人買斯里丁。他因燃油告罄，不能飛往牛津郡的基德靈頓降落。附近的機場都是交通繁忙的，而第一公路是他的最後的希望。這是昂貴的着陸，結果他被罰了共二百七一十鎊。

幾年前，在吉羅士打郡的第四公路，汽車駕駛人們看見一隻穿着綠色衣服的猿人，逐狗橫過公路。

一隻猿，在慄幅公爵沿着穿過他的土地的公路建築的防狐籬笆底下，挖了一個洞，而一頭狐卻跳進洞裏並從公路的另一邊出來。

這位公爵說：「在我們能夠阻止牠之前，約三十頭獵狗已穿過去，並在公路上大犬，幸虧祇有一頭被撞傷。」

公路警察永遠不知道下一次的呼召是為了什麼。甚至在倫敦週末，他們也要從亭頓的第一公路警巡員賁者，趕三頭牛在奧斯特萊的第四公路上遊蕩時維持秩序，並驅逐一羣在第四公路上設立路障的愛爾蘭人。

在第六公路用後初期，微斯郡的警察設置一個非正式的公路事件日記。他們解釋說：「當我們看見那麼多的怪事，我們需要少許慰藉。」

一個巡邏員被派前往偵查一批於高作時降伏路上的神秘人物。他們是回教徒，跪膝進行祈禱。

在服務區的貨車停車場，另一個巡邏警員發現一輛裝載名貴物品的貨車，無人照顧。他們監視着，但那司機不見出現。突然的，他們聽見呼救聲，跟蹤找到廁所去，發現那可憐的司機被下班的清潔工人鎖在裡邊。

去年十二月，在第六公路，華爾斯夫人作出不正常的行動。她後來寫信給當局解釋說：「我們要趕上汽車渡輪到亞柏林去，但我駛過了那個轉彎點。我們被攔阻，並被告訴要往第二個轉彎點，但我又錯過了它。我的丈夫變成了歇斯底里的，他大聲呼叫，並命令我於離到機會時轉彎。」她在路中央作了U形轉彎，並在對面行車綫停下來。

一個汽車駕駛人在萊徹斯特第一公路被攔阻，因為一個對炸彈有戒心的駕駛人，看見他在男廁裡把一包看來可疑的東西塞在大衣裡邊而報警，那警員問：「先生，我可以看看那包東西嗎？」那個男人的妻子說：「我不明白，」結果，她丈夫拿出了一本裸體照片的雜誌。

在多數的公路旅行中，我們必須留意，有汽車駕駛人因為無聊而做出一些似乎聰明但很危險的動作。

在第一公路，兩個司機把他們的貨車駛到非常接近，互遞香煙，兩人都被罰了二十鎊。

一九七零年，一個汽車駕駛人報告，一輛汽車在赫爾特福郡以八十五哩開行，警察追上時，那司機，一個公務員，仍在閱讀。他說：「我有相當多的檔案和一個會議要帶回家，因為我在辦公室工作過忙，我在看檔案的信件。」

夏威夷活火山後年將爆發

科學家預測，夏威夷島上最大的毛納勞活火山，將會在一九七八年七月之前，發生猛烈的爆發。

火山爆發絕不是什麼好玩的事，橫越的岩漿，一旦沖出火山口，就會毀滅掉卅英里外的希勞市。像毛納勞這種世界聞名的活火山，如果爆發的話，噴出的岩漿就絕不會在少數，足以吞沒範圍幾十英里內的一切生物和建築，使無從應付之一炬。

夏威夷火山觀測站的一批科學家之所以預言毛納勞活火山將於不久後爆發，是因為一年前這座火山曾發生過一次小型的爆發。

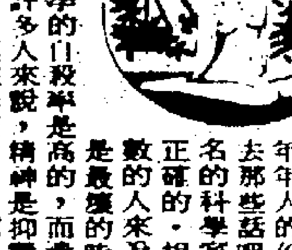
雖然活火山發生輕微的爆發，不會造成大面積的毀滅性後果，但科學家早知道，像毛納勞這種舉世聞名的活火山發生小規模的爆發，就意味着它將在不久之後出現大爆發。

過去幾個世紀來，人們已經注意到火山運動這一規律，火山上部發生過小型的溶岩爆發後，繼之會帶來嚴重的溶岩大爆發。以毛納勞火山為例，它的東北部斷裂處曾在去年的小型爆發之後發生過幾次大地震，因此科學家估計，火山一旦生巨大的爆發，一定會在這裏附近首先開始。地震多半是因為大面積的岩石熔落所造成，而岩石熔化更加劇了火山內部的活動，爆發遂不可免。位於夏威夷以東海岸中部的希勞市離東北部斷裂處最近，因此也是最危險的地區之一。

火山固有其為害人類的一面。但是我們如能在火山周圍挖掘出一英里以上的豎井，使被熔岩所加熱的地下水能夠噴出地面，那就可以利用火山造福人類。

夏威夷大學的科學家為了使居於世界首位，設計最長的豎井——以夏威夷火山熔岩帶下的地下水來發電。地下水在深深的地底下雖然已被熔岩炎烤到超過了沸點，但是由於壓力大，始終還是處於液體狀態，一旦我們通過豎井，使之能上升到地面，這些沒熱的水就會化為蒸汽噴射而出，通過這種途徑生產出來的蒸汽，用來推動渦輪發動機，爆發石油的發電廠所生產出來的電力，無疑要比燒，而且十分乾淨，不怕將環境染污。（牧之）

專家探究人體生理韻律
春天可能最壞季節
一些新發現勢將改變現代醫生的診斷與處方



忘記了人類於春回大地時恢復活躍，而青年年人的幻想轉到愛情去那些話吧。據若干著名的科學家說，那是不正確的。相反的，以多數的人來說，春天可能是最壞的時間。

在春季的自殺率是高的，而憂鬱症較容易發作。以許多人來說，精神是抑鬱的。

至於男子漢在春天會精力充盈，這些科學家說，這是另一個老婆婆的故事。男子的性活動每年於秋天達到高峯，有許多証據証明女子也是如此。

所有這些似乎互不相關的發現，是週期生理學的實地研究的一部分。它的目標是，紀錄生物的生理韻律，並利用這知識以挑戰疾病及了解人類的行為態度。

從週期生物學研究的發現，或許改變現代醫藥而迫使醫生們要注意新的成份，以使診斷和處方。有些發現已作實驗的使用，以醫療癌症及了解藥感和疾病。

人類的四個基本的身體韻律已被鑑別及研究：

時循環——一個九十至一百分鐘的循環，身體所經過的，不論在睡眠或醒覺中。在這一小時半，白日夢，精神大集中，飢餓感及性慾高漲的時期，都有高低潮。

日循環——廿四小時的身體時鐘。它不祇包括那些顯著的循環如睡眠和醒覺等，而且可以詮釋日間和晚上的高動機和活動的時期。這些與藥物和疾病的抵抗，以及體溫和血壓的改變有關。

月循環——這廿八至三十天的循環，通常與女性經期有關。研究已在進行中，企圖確定有關男性的情緒曾否改變的形式。

年循環——身體的每年循環。這些每年改變的精細研究，在過去數年吸引了很大的興趣。在若干個案中，研究家們把人類的年循環的韻律，連繫於人所從而演進的動物世界的。

例如，明尼蘇達大學的週期生物學實驗所的一位科學家哈伯格，他對在搜集證據，以揭示男人的鬚，在秋季和初冬，比較在一年內其他的時間長得更快。蘇茲猜測，這在長遠或許與有毛的獸類，每年高毛加厚以準備過冬相等。

日循環或廿四小時循環怎樣影響人的普通實例，是一個乘飛機跨越數個時間地帶的人所經驗的「噴射機遲鈍」。身體需要幾天的時間才能夠適應一個從天起落的新時間表。據醫生說，結果是精神和身體的能力的暫時減低。

雖然人類性韻律的研究不是新的，最近的發現，開始轉變一個新輪廓。

主要的消息來源是巴黎羅斯齊爾特基金醫院的波伊醫生。他研究男性的性韻律，叫受測驗者寫日記，並搜集與性有關的行為數據。他曾獲得結論說，男子通常於秋季達到性活動高峯。

這剛是多數少女月經初次來潮的時間，並揭露秋季或初冬，或許是人類成孕的自然時間。

在侯斯頓的德薩斯大學，史諾倫斯基教授在研究這些趨勢。根據初期資料，他假定在夏末和秋季成孕的孩子——生產的自然的時間——或許比較在一年內任何的時間成孕的孩子生存率較佳。

性慾在春季低落，卻又怎樣？史諾倫斯基說：「你不能忽視所有社會和文化的因素。當天氣較暖而人們穿着較暴露的衣服，那一定的對我們有影響。但它是局部受社會的經驗影響的，誰知道甚麼其他的心理的和生理的因素，還要被評價呢。」（上）

瑞典咸士特隊 十一月初訪港
足總昨批准南華會主辦

【本報訊】親共份子欲在上月的國際足協執委會及同人大會把中華民國的會籍排除，由於理由太不充份而宣告失敗。

在昨日的足總執委會議席上，足總出席國際足協同人大會代表鍾逸傑報告他出席會議的經過，他表示：國際足協已接納中共的入會申請，但當討論到究竟應否排除中華民國及兩個「中國」問題時，基於會場情況大混亂，所以有人提出這並非議程之內便不加以討論，中華民國仍是國際足協的合法會員。

鍾逸傑又認為香港在以後應常派代表出席類似的會議。

昨足總執委會上，南華入信申請主辦瑞典首席勁旅咸士特球會來港作賽一場，原則上予以批准。

這次南華會所邀請咸士特球會，據稱乃是瑞典聯賽第一位的隊伍，擁有四員國腳，來頭不小。該隊準備十一月一日在港與南華作賽一場，所要求的條件是六千美元包賬另，負責食宿，成本約為港幣六萬元，他日南華將召開記者招待會，報告客軍的資料。

有關本屆在大球場作賽時的球票加印廣告事宜，石乃斌在席上指出，足總獲得廣告收益而再向甲組會收取印刷費，似乎太不公平。經討論後，決交由財務小組開會研究，再向執委會提供意見來加以解決。

至於球場聯營問題，本屆足總仍要利用南華球場作乙丙組的賽事與一些訓練課程，所以仍接納南華會的條件，而香港會球場的條件，足總則希望他們在兩星期內把條件列出，以便足總會討論。

澳洲國家足球代表隊 十月廿二到港 廿四戰香港隊
婉拒派隊參加泰皇盃賽

澳洲國家足球隊定於十月廿二日抵港，在廿四日與香港代表隊作賽一場，有關挑選領隊及球員獎金等事項交由下次執委會安排。

執委會昨並議決婉拒泰國足總邀請派隊參加十一月十五日至十二月五日在曼谷舉行的泰皇盃賽，理由是那時聯賽的賽期太密。

有關電視播映問題，足總決接納無綫電視以十八萬港元投得足總主辦外隊訪港的播映權，但本地賽事則沒有電視播映；而電台的廣播仍照舊，祇在價錢提高一點。

又：足總現任副秘書鄭凱迎，定於九月十五日正式離職。

風雨中籃球賽 强恕擊敗港青 飛虎壓倒均安 女子均安不敵陽明

【本報訊】修頓球場昨晚舉行三場籃球表演賽，雖然風雨交襲，惟到場觀衆仍達八百人，三場球賽的結果：陽明中學女子隊勝均安女五十三比三十三（上半場三十二比十七），强恕中學隊勝港青，七十二比六十三（上半場四十一比三十二）。飛虎隊勝均安，六十七比四十五（上半場三十五比十八）。

由於昨晚狂風暴雨交襲，修頓室內球場的座位，為風雨所侵入，球場外的雨水，由看台上邊流下，因而部份座位為雨水所濕，看台旁的通路亦積水，球場內工作人員，不斷的須作掃水，以免影響比賽的場地。看台上的觀衆，也持傘看籃球，以抵禦由背後飛來的雨水，此為雨中進行球賽的前景，惟觀衆對球賽的熱情，球場內工作人員的努力，均值得讚許。

我國陽明中學於昨日下午五時零五分，驅車赴酒店放下行裝，立刻趕到修頓球場，與均安女子隊作賽，客軍球員雖屬行裝甫御，惟在球場的矯捷動作及純熟的球技，仍能充份發揮，盯人甚緊，遠發近射均甚佳，故能以壓倒的優勢贏二十分，但均安女子隊雖敗，在競賽中仍能力拼不懈，且令人感到主隊球員技術已有進步，故雖敗不辱。這次上半場陽明以三十二比十七領先十五分，全場結果為五十三比三十三。

强恕中學隊對港青，客軍昨役已回復水準，港青球員雖屬初度合作，但憑着一股拼勁，予客軍以强烈抵抗，常賽至上半場十五分鐘，强恕以三十七比十九領先十八分之多，港青球員並不氣餒，仍不斷拼搏而將積分較為拉緊，實屬難能可貴，昨役雙方均曾有一個時期遠射甚準，因而一度展開「投籃比賽」，强恕隊仗上半場以四十一比三十二領先，全場結果為七十二比六十三，該隊今次訪港，為五戰三勝兩敗，今午離港飛返台北。

飛虎隊對均安，昨晚的天氣及場地情況，對身材高大的客軍較為有利，均安遠射又欠準，飛虎於上半場以三十五比十八領先。易籃後，均安雖力圖反攻，可惜力不從心，結果飛虎以六十七比四十五勝廿二分。

袁權益與流浪 雙方同意解約
光華外援改今晨飛抵港

【本報訊】袁權益與流浪的勞資糾紛事件已解決，昨日雙方已入信足總，同意解除日前所簽合約。換言之，袁權益經脫離流浪，名正言順的任光華，與光華所簽的合約，昨天亦同時遞入足總。

在較早時，袁權益曾入信足總約小組，要求該小組調停他與流浪的勞資糾紛，並聲稱如流浪不在十四日內清還兩月欠薪，他便可自由轉會。而流浪則給信袁權益，指其兩「變胞」，故要停薪留職，事情一度十分惡化。及後經過兩會負責人斡旋，卒和平解決。

又：光華的史德、鍾士、威利三名外援，原定昨午四時卅分可抵港，但因颱風影響，轉飛往馬尼剌，定今天上午七時三十分由馬尼剌乘機抵港，至於答允來港加盟光華的右翼何根，則要稍後才能來港。

修頓排球賽 嘉義鬥消防 順天戰摹力

【本報訊】我國兩支男子排球勁旅今夕在灣仔修頓球場露臉，七時嘉義教師隊對消防，八時半，順天對摹力，門券三圓。

嘉義教師隊對消防，客軍由嘉義中等學校男教師組成，陣中不少為昔日排壇好手，此次訪港，出發之前曾作操練，據說球員均狀態不錯，雄風未減，消防則為本港強隊之一，實力自亦不弱，今與嘉義教師隊對壘，可望有精采演出。

順天對摹力，客隊為我國台北排球雄師，球技上乘，此次訪港，將使球迷欣賞該隊的整理戰術，亦不啻向本港排球隊介紹攻守新方式，至於摹力則為本港勁旅，氣力速度好，門志堅强，仍可予客軍威脅。

・韋斯咸勝流浪・ 韋斯咸在英國甲組足球聯賽中，以一比〇擊敗流浪隊。圖為流浪守門員柏斯飛身擋出韋斯咸阿倫泰萊（右）的射門。（合衆國際社圖片）

訪大陸取銷 加拿大泳隊 赴日本比賽

【加拿大溫哥華廿三日美聯社電】加拿大業餘泳協現已選出一批成員廿人的游泳選手，前往日本參加為期三日的友誼賽。該隊定於星期二離開此間，前往東京，在該地與日本隊作游泳比賽，由八月廿七日至廿九日，然後於九月三日返回加拿大。

加拿大泳協原擬派卅名跳水及游泳好手前往訪問中共，但國際泳協警告若未經該會批准而私自前往，將分別作個人處罰，最重處分停賽兩年，結果加拿大泳協取銷訪問中共。

國際足球友誼賽 拜仁敗於蘇黎世

【蘇黎世廿四日法新社電】歐洲足球勁旅西德的拜仁慕尼黑，昨晚在此間的一場足球友誼賽中，以一比三敗於FC蘇黎世足球隊腳下。拜仁慕尼黑隊在下半場被射入兩球。上半場雙方打成各一平手。拜仁慕尼黑上星期剛在超級盃擊敗比利時安德烈治。

讀者意見

球證費遲遲未分發 排球迷來函鳴不平

「編輯先生：

素仰貴立報論公平，為民喉舌，對體育之促進更不遺餘力，今特借貴報一隅，冀述一點有關排球界之事情。

港九排球聯會乃一歷史悠久之組織，是本港排球運動之領導者，一向以促進本港排球運動為要務，更在會長及主席領導之下，會務蒸蒸日上，但可能因會務繁多，對若干方面便有所疏忽，其中對於分發排球裁判車馬費實有未善之處。排球聯會一貫作風，裁判費之計算是以每一項盃賽為單位的，而在該項盃賽完結後才統計及分發裁判費，惟是往往於賽後一段很長的日子久久未見分發。就以聯賽及學界賽為例，排球聯會每年平均主辦全港公開聯賽，參加球隊每隊均要繳交報名費若干，而報名費之一部份就是用來支付裁判費的。本年度聯賽約於九月下旬舉行，但是去年度聯賽的裁判費至今仍未分發。而去年度學界聯賽約於本年三月完畢，各優勝隊伍亦早已領取獎品，今年學界聯賽亦隨着新學年快將開始了，可惜去年度學界賽的裁判費至今亦毫無下落，究竟原因何在呢？身為排球聯會主席，實有責任維護其屬下裁判之權益，怎可坐視不理？須知裁判之工作是備嘗艱苦的，尤其是在各公共球場工作，在驕陽的照射下，汗流浹背地執行球證職務，多天，則要捱受北風之苦，正是日晒雨淋，其付出的精神及勞力，實非區區的車馬費所能補償，如非對排球有濃厚興趣，實下願當此苦差。但可惜裁判員完成他們的職務後，聯會方面卻遲遲未能履行其承諾，這樣做法是否公平呢？相信各有識之士自有公論。為此，希望排球聯會方面對此類事情加以改善，更請主席能公開澄清聯賽及學界裁判費遲遲未能分發之原因，並給予一個確切的分發日期，使廣大的排球愛好者得以明白一切，如能從善如流，必受排球界人士的愛戴與稱頌。

謹此 敬頌

公祺

一群排球迷啟 八月二十日」

世界體壇

英國足球經濟危機 考慮在球衣賣廣告

△英國國家隊領隊唐李維，亦承認英國足球已漸漸出現經濟危機，最主要的因素是球員的工資太高，所以唐李維提議各球會在可能範圍內在球衣上賣廣告，不過，要有限度的節制及規格，否則，對於企圖增加收入來平衡支出的計劃便遭破壞。

智利首席網球好手 在加比賽受到恐嚇

△智利的首席網球好手菲路星期一參加在多倫多舉行的網球公開賽時，由於賽前受到死亡電話的恐嚇，以致打不出水準，以零比二負於阿根廷的維拿斯。

在這場比賽中，菲路的妻子及兩個孩子均受到警方人員的嚴密保護，而且在球場進行搜查可疑的人物及物體，因該電話表示將在球場上放置炸彈來炸死菲路全家，但經搜查後毫無發現，賽後，菲路與他的家人在警方人員護送下返回酒店。

△由迎卡素轉會到阿仙奴的麥當奴昨日表示：他首次代表阿仙奴踢聯賽便告敗陣，似乎是一件奇恥大辱的事情。本星期他便要再度上陣，對手是諾域治，他强調：在賽前他不要預測甚麼，祇希望有實際的工作，祇要阿仙奴的董事們知道付出近四十萬英鎊來購致他是值得的。

△一位英國議員要求政府的有關部門人員與蘇格蘭及英格蘭足總會商如何防止恐怖份子進入球場，這是由於上週末在英國及蘇格蘭的各場足球比賽中，大部份均有意外或暴亂事件發生，而且更有一位年僅十七歲的球迷被動斃路死。該位議員稱：「由於暴亂及污言穢語的增加，已使到進場的觀衆成正比例的減少，而在球場暴事的份子祇判入獄廿八天，這是不夠的，他們應被停止進入球場一季之久。」

△中華民國全國籃球總會於日前發出最後通牒，下令台灣籃球隊全體球員把其長髮全部剪短，結果這批球員已「忍痛」把球髮剪去，而在日昨的一場比賽裏，觀衆對他們的「忍痛」精神感到可嘉並拍掌鼓勵。

△廿三歲的蘇俄體操女將杜莉芝華，於昨日接受蘇俄「真理報」的訪問時宣佈退休，但杜莉芝華祇宣佈退出國際性的比賽，將會以隊長的身份帶着蘇俄體操隊前往美國、日本、澳洲及英國作一連串的表演賽。

遨遊美加 賞心樂事
汎美旅程 多采多姿

出發日期

九月四日	十月二十二日
九月十一日（分兩班）	十一月二十六日
九月十七日	十二月十八日
十月二日	十二月二十四日
十月九日	

香港太子行五〇一室
汎美航空公司
客務部經理啟
本人對汎美實助的旅行團甚感興趣，請寄來免費說明書。
姓名：
地址：
電話：
擬起程日期：

遨遊四海，歡渡假期，不愧是人生樂事，但只有選擇信譽超卓，經驗豐富的旅行團，才可保証旅程安排美滿，聯絡妥善。汎美實助的美加觀光團，歷年來累積寶貴經驗，成績優異，有口皆碑。

美加觀光團行程包括各大名都勝蹟，渡假勝地，視各團之個別旅程而定，如檀香山，威基基海灘，廸斯尼世界，荷里活片塲，金門大橋，賭城拉斯維加斯，加拿大溫哥華，尼加拉大瀑布等等。節目多姿多采，包羅萬有，美不勝收。全程更派有華籍領隊用粵語講解，住宿一流酒店，膳食精美，服務週到，享受豪華，令你賓至如歸，畢生難忘。參加汎美實助的美加觀光團，費用由港幣六仟三百五十元至一萬二仟五百元。

USA 76 America's 200th Birthday

汎美 PAN AM

汎美世界 賓至如歸

跳灰 JUMPING ASH

最具爆炸性的電影！

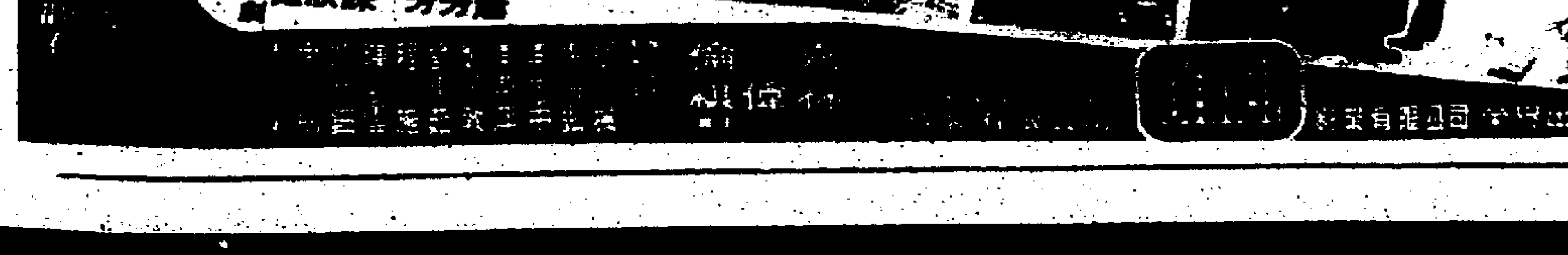
皇后 皇都 麗泰 太安 帝后 麗聲 黃金 金門 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 元朗 南灣

京華・快樂聯映 今天預售戲票

明天全綫五場聯映

好評滿港九・梗係有理由

最豐富內容 CID大員提供第一手內幕資料 唐人街黑吃黑 追到香港全面衝突 粵語對白



蕭芳芳 陳欣健 編劇

神秘天外客

睇本片勝讀萬卷書・勝行萬里路

透明晶體人骨你見過未？

文華・明珠

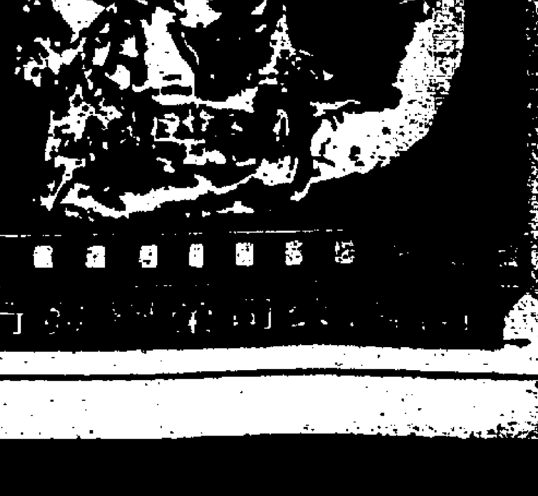
全世界最高的祭壇在智利火山上發現

每格菲林充滿神秘 每吋膠片十分珍貴

異域蠻荒 搜羅神蹟 萬里追踪 蔚為奇觀 你的眼福 你的樂趣

下期隆重獻映

揭穿宇宙最新最益智科學巨片



MYSTERIES OF THE GODS

本港股票市昨日成交報價表

（本表係以各証券交易所當日成盤爲據）

（恒生指數）上午388.48　下午391.12　升1.09
（遠東指數）上午1926.83　下午1939.02　升6.33
（金銀綜合指數）上午331.02　下午332.00　跌0.45
（会指數）上午330.60　下午331.97　無起跌
（銀指數）上午357.02　下午357.27　跌1.43

四會總成交額：二千二百六十一萬元

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	18.40	18.40	18.20
恒生銀行	101.00	101.00	101.00
海外信託銀行	2.525	2.525	2.525
友聯銀行	5.00	5.00	5.00
（公用類）			
港燈集團	4.20	4.20	4.15
九龍電燈	22.70	22.80	22.60
中華煤氣	16.50	16.50	16.50
電話公司	23.30	23.30	23.20
九龍巴士	3.975	3.975	3.925
油蔴地小輪	12.50	12.50	12.50
香港隧道	8.90	8.90	8.85
（倉塢類）			
九龍倉	15.90	15.90	15.70
九倉債券	130.00	130.00	130.00
均益倉	6.40	6.40	6.40
黃埔船塢	9.35	9.35	9.25
（航業類）			
亞洲航業	5.45	5.45	5.40
會德豐船務(B)	0.375	0.375	0.37
鼎達航業	4.625	4.625	4.60
華光航業	3.40	3.40	3.40
寶福發展	0.68	0.68	0.68
東方貨櫃	3.50	3.525	3.475
新海康	2.30	2.30	2.30
（建築類）			
保華	3.05	3.05	3.025
新昌	14.00	14.00	14.00
新昌（新股）	2.80	2.825	2.80
大新（公和）	2.00	2.00	2.00
青洲英坭	16.90	17.00	16.90
大亞石業	0.78	0.78	0.78
（投資類）			
地鐵債券	5200.00	5200.00	5185.00
怡和證券	7.40	7.40	7.40
新鴻基證券	1.59	1.60	1.59
（地產類）			
置地公司	6.60	6.60	6.55
置富置地	1.16	1.18	1.16
大元置業	1.08	1.08	1.08
永泰建業	2.80	2.80	2.775
啟明建業	0.73	0.75	0.73
廣聯企業	0.44	0.44	0.44
捷聯企業	1.32	1.32	1.32
順福企業	0.50	0.50	0.50
美漢企業	0.81	0.81	0.80
長江實業	5.85	5.85	5.80
恒生工業地產	0.375	0.375	0.37
大昌地產	1.02	1.02	0.99
聯邦地產（A）	1.60	1.60	1.60
和記地產	7.15	7.15	7.10
城都地產	4.125	4.125	4.125
和豐地產	1.33	1.33	1.33
亨隆地產	1.15	1.15	1.15
大生地產	1.54	1.54	1.52
大貴地產	0.38	0.385	0.38
華光地產	0.79	0.79	0.78
合和地產	2.25	2.225	2.25
新鴻基地產	4.075	4.075	4.00
恒隆地產	3.70	3.70	3.70
建煌新記	0.68	0.68	0.68
南太平洋	0.73	0.73	0.73
夏利文	0.63	0.63	0.63
協成行	0.74	0.74	0.74
兆景祥	0.51	0.51	0.51
廖創興	0.96	0.96	0.96
自由發展	0.48	0.48	0.48
利興發展	0.90	0.90	0.90
泰盛發展	1.21	1.21	1.19
金門發展	0.55	0.55	0.55
新世界發展	1.44	1.44	1.42
聯興盛發展	1.24	1.25	1.24
香江物業投資	0.24	0.24	0.24
（工商類）			
怡和公司	19.10	19.10	18.70
怡和七厘半債券	102.00	102.00	102.00
和記企業	3.025	3.025	2.95
太古洋行（A）	9.15	9.15	9.00
太古洋行（B）	1.78	1.78	1.76
會德豐（A）	2.225	2.225	2.175
鄒氏公司	3.05	3.20	3.05
菲立斯	0.22	0.22	0.22
屈臣氏	3.50	3.50	3.50
森那美	7.30	7.30	7.30
英之傑企業	2.85	2.85	2.85
和寶	2.425	2.425	2.35
寶光	4.65	4.65	4.65
仁孚	0.99	0.99	0.99
碧瑤金礦	0.01	0.01	0.01
（百貨類）			
永安公司	3.00	3.025	3.00
連卡佛（A）	20.10	20.10	20.10
大利	8.80	8.80	8.70
（紡織類）			
南豐紗廠	6.00	6.00	6.00
南聯實業	2.00	2.00	2.00
（酒店類）			
大酒店	10.90	10.90	10.70
永高酒店	7.00	7.00	7.00
凱聯酒店	1.88	1.88	1.88
山帝國酒店	0.40	0.40	0.39

第三次賣金期已迫近
傳瑞銀行不再投標
國際金價全面急瀉
本港金價昨暴跌二十三元多

【本報訊】自國際貨幣基金組織拍賣黃金以來，自由市場金價，日見低落，此無他，市場供過於求，急水難消，形成黃金價值之每況愈下。基金組織第三次拍賣黃金日期，已決定在下月十五日如期舉行，數量仍爲七十八萬安士。查經過兩次賣金的考驗，市價既不斷下降，世界人士對於黃金保值心理，大受動搖，無論國藏家或投機家，均不斷的拋出，且看近幾個月來，加拿大、紐約及芝加哥等地的期貨行情，都係比倫敦大盤爲低，人心的趨淡，賣盤的急切，可見一斑。

查過去兩次國際貨幣基金拍賣黃金，其最大承受者，是瑞士銀行方面，但第二次瑞士銀行投中後，蝕蝕奇重，據金融界再傳來消息，下一次（即第三次）拍賣黃金，瑞士三大銀行會否再參加競投，大有問題，而科威特官方又表示暫時仍無意承購基金組織黃金。過去有瑞士銀行的大力支持，而金價仍不斷的下降，今既有瑞士三大銀行對此次拍金有袖手旁觀的傳說，因此，世界黃金市場價格，即聞風急瀉，跌幅加大，而價位之低，爲近三年來所未見，英、美、加市場金價，都已跌近一百美元大關邊緣，從「市軌」看來，市勢實一片黯淡。

週一外國行情，金價方面：倫敦報一〇六·六〇美元（跌兩元四角），瑞士入價報一〇六·二五美元，出價報一〇七·〇美元（跌兩元半），巴黎報一一一·五二美元（跌一元兩角九）。加拿大期貨報一〇四·一〇美元（跌三元七角），美國紐約報一〇三·九〇美元（跌四元一角）。芝加哥報（入）一〇三·七美元，（出）一〇四·五美元（跌四元一角）。美鈔方面：倫敦轉讓鈔報一·七八二五美元（漲一錢六厘），美國告老士報一·七八二〇美元（漲一錢一厘）。

本港金市，昨日上午開市報六二二·五，最高報六二二·五，最低報六一七·〇，收市價六一九·一；息價訂加息一元九角一仙，上牌現貨交收共兩千五百兩，公價定六二〇·〇。

下午開市報六一九·〇，最高報六一九·〇，最低報六一二·〇，收市價六一三·三；整日波幅爲一〇·五元。尾盤價與前市比較，跌幅爲二十五元三角。昨日外匯金價大幅下跌，既基於國際貨幣基金組織賣金期近，本港市情人心更形虛弱，午市賣盤更盛，途不多以低價收市。

美鈔報跌，大鈔報四·九〇二，昔鈔報四·八九二；美電最高報四·九一一，最低報四·九〇八；通天單最高報四·九〇五，最低報四·九〇二。

日元上落不大，大紙報一六九·一，細紙報一六八·一；台幣報一一九·五；西德馬克報一九四·〇；法國法郎九七·〇；瑞士法郎報一九七·〇。

開市：六二二·五
最高：六二二·五
最低：六一二·〇
尾盤：六一三·三

每日股市

【本報訊】外圍行情報淡，英、美股均告下跌，但港市人心，未跟外圍行情走，反止跌微升，這是由於連市不斷的下跌後，有新揸家落貨，而成交數量亦比前爲增，四會總成交額爲二千二百六十一萬元，計：香港交易所佔七百四十七萬元；遠東交易所佔九百四十二萬元；金銀交易所佔五百四十九萬元；九龍交易所佔二十三萬元。

價位殘新揸家略有落行
股票市止跌步穩
指數微昇一點多
成交總值爲二千二百餘萬元

昨市走勢，上午開市後，因反應外圍行情，市價微順，上午恒生香港指數收三八八·四八，跌一·五五。午後，即見止跌回升，恒生香港指數下午收三九一·一二，全日指數比前市實升一·〇九。一般收市價比前市略硬。計：置地收六·六元，無起跌。滙豐收一八·四元，升一角。九倉收一五·九元，升二角。怡和收一九·一元，升一角。和記收三·〇二五元，升七分半。會德豐收二·二二五元，跌二分半。

本港股票週一在倫敦市場收市中間價如下：滙豐一八·〇四五元，怡和一八·八二五元，和記二·九三元，會德豐二·二〇五元，置地六·五元。

股市分類指數

股市分類指數，據遠東交易所公佈如下：銀行類二三四三·五四升一二·七三，公用類一四一九·〇九跌四·九四，地產建築類二〇六一·四三跌〇·二二，工商企業類一七九六·九四升一二·七二，倉塢類三六五八·八九升二九·八，酒店類一二九五·六六升二·六七，紡織類一一五〇·〇八無起跌，投資類二五三〇·七四跌三〇·六四，橡膠類八六一·三六無起跌。

四海地產末期息五分截止過戶九月五日至九月十七日。

美國大陸銀行在港發展業務
新址設在友邦行新廈

【芝加哥電訊】據美國大陸銀行董事會主席安德遜氏宣佈：該行與美國友邦集團合作共營友邦海外銀行之業務，按友邦海外銀行，係在凱門羣島註冊，其業務以香港爲重心。

安德遜氏稱：「該行久欲在港設立銀行業務機構，此番獲得美國聯邦準備金委員會批准參與經營友邦海外銀行之業務，至表欣慰」。安氏並謂：「香港乃亞洲太平洋區經濟發展中金融業主要據點之一，本行將經過香港之附屬機構，加強在此重要地區之服務」。

朱孔嘉氏已被選爲友邦海外銀行董事會主席，按朱氏現爲美亞保險有限公司董事會主席，及友邦再保險公司董事；該友邦集團公司董事，及友邦海外銀行之其他董事，爲諾士，其將擔任該行董事兼總經理；廖英士，現爲美國大陸銀行之執行副總裁；格力斯，現爲美國大陸銀行之第一副總裁；史密夫，現爲美國大陸銀行之副總裁；馬太士，現爲友邦集團公司董事；及狄羅，現爲美國友邦保險有限公司之總裁。

對於亞洲業務具有豐富經驗之該行副總裁諾士，將出任友邦海外銀行之董事兼總經理，該行新址位於快將落成的大道中友邦行新廈，至其他重要主管人員，將由美國大陸銀行，從其他地區調派來港。

該行之附屬機構，美國大陸財務公司，已取得友邦海外銀行百分之六十之股權，其餘百分之四十股權，仍由友邦銀行持有，按美國大陸財務公司，在國外許多財務機構，擁有股權。美國大陸銀行總行，設於美國芝加哥，資產總額高達二百零七億美元，其實力之雄厚，在全美國高居第七位，在全世界銀行業中，位列第三十，其服務網，遍佈全球卅九個國家中一百二十四個都市，在亞洲太平洋區，遍佈東京、大阪、漢城、台北、雅加達、馬尼剌及香港。友邦銀行乃美國友邦集團名下之機構，該集團之分行及附屬機構，遍及全世界一百卅餘個國家及地區，經營產物，意外及人壽等保險，已逾五十六年，其在香港之聯號，包括美國友邦保險有限公司及美亞保險有限公司等。

圖片說明：美國大陸銀行主腦（由左至右）諾士、安德遜、朱孔嘉、廖英士。

倫敦金價跌一元八角

【最後消息】倫敦金價頭盤報一零五點一零美元，尾盤報一零四·八零美元，與前市尾盤比較，跌一·八零美元。

英股大跌超過九點

倫敦股市星期二日大跌，下降九點一，成三五二點三。

紐約股市昨日略升

紐約股市星期二日開市後半小時，杜鐘斯平均指數升二點零八，成九七三點五七。

昨日外滙牌價（一律電滙計）

幣別	出	起落	入	起落
英鎊	八·八[illegible]	無上落	八·六[illegible]	無上落
美元	四九四·〇〇	無上落	四八八·〇〇	無上落
加拿大	五〇六·三五	升〇·五〇	四九五·〇五	升〇·五〇
西德馬克	一九八·九五	升〇·四〇	一九三·四五	升〇·三五
法國法郎	一〇一·三五	升〇·〇五	九七·五〇	升〇·二〇
瑞士法郎	二〇二·二五	升一·〇〇	一九五·六五	跌〇·七〇
日元	一·[illegible]	跌〇·[illegible]	一·[illegible]	跌〇·[illegible]
人民幣	三九·四七	無上落	三九·六七	無上落

資金過剩已成爲世界性
顯示經濟進展放慢
銀行同業拆息略爲扳硬

【本報訊】昨日銀行同業拆息累爲上升，活期拆息成一厘七五；一厘成八七五至二厘，隔夜錢成一厘三七五至一厘半。但並非要求增加，而是短期資金放出轉見減少，這是外商銀行認爲息價偏低，縮少放出。

美滙價格續告軟順，銀行業內成交每美元兌四·九〇八港元至四·九一〇港元，讓單每美元兌四·九四〇港元，實單每美元兌四·八六九五港元。

英鎊價格仍穩，讓單每鎊兌八·八二〇港元，實單每鎊兌八·八六五港元。

歐洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘半，一年期六厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘半，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘六二五，六個月期六厘一二五。

據銀行界人士指稱：目前資金過剩是世界性，這種情況，顯示經濟好轉的進度已經逐漸放慢，雖然未能說是經濟將會轉呈衰退，但如果繼續放緩的話，亦有轉爲衰退可能。

港股走勢我行我素
黃金市道如水就下

又是打風天的股市，市況先跌後升，就好像風波未到，人心已經慌亂，大致上，各類股份都以低價成出，至到尾市才有買家入貨，令股價紛紛被「逼」揚升。

×　×　×

原本吹彈可破三九〇關的指數，大部份股東卻看好尾後那一句——末期息每股將派息二角以上，昨日整天經過買家一輪搶進，股價重升每股三元以上，且收市價三元〇二五。

×　×　×

外國倫敦股市，週一幾乎跌近十點，此由於黃金供應大增，故股票市場內即掀起拋售浪潮，如今已少見港股隨着英美股的尾後走，自己已有自信心，可以完全脫離外國股的腳步影。

×　×　×

金價連日來大跌，價位已低至最低，也是與前年十七點指數一般，下跌的狂勁，令此生出恐怖感，彷彿隨地有金可拾，完全不要錢一樣。

×　×　×

各類股份紛紛就表某故，經全是人人有賺，只可惜的是當日各不相同，有的欠本，有的不但有高息之外尚有紅股，此即是「同人陪同命」，「同遊陪同納」。

×　×　×

經過昨日又久不見的聯旺市，成交有二千二百餘萬元，今天的股市，早有一班人在「估」計，會不會與上日一樣咁旺，讓經紀佬搵番多少洗用都好。

暑期工最近多陸續離去
若干工廠又見人手緊絀

市場漫步

學校暑假行將結束，在工廠工作的暑期工近日多已紛紛離去，若干行業人力不足的困難又變得較爲突出了。

今年以來，本港經濟好轉，製造業迅速繁榮，對人力的需求不斷在增加，因此在打單紛至的時候，各行業之間便紛紛爭奪人力，做成一部分行業一直都缺乏足夠的工人，例如電子，塑膠製品，五金等幾個主要行業都有這種現象。而工人短缺的情形又以第二季度表現得最嚴重。七月份以後由於有大批的暑期工補充，人力不足的困難得以和緩。今年的暑期工遍佈各個行業，其中以電子廠、玩具廠、膠花廠、表殼和表帶廠、電筒廠等等僱用最多，許多大製衣廠的包裝部門也僱用不少暑期工。無疑，這大批的暑期工對製造業產銷的順利開展是有不少貢獻的。

現在，暑假就要過去了，暑期工亦已陸續離去。雖然製衣與紡織業生產最近已告放緩，工人短缺的困難已並不明顯，但玩具廠、電子廠和五金廠則工人仍然興旺，還要有大批人力來支持，當然近期有不少製衣女工轉移往電子廠或玩具廠，但投入五金行業的則較少，所以暑期過後，相信會有較多的工廠又要感到人手緊絀了。

美股續呈軟順
指數跌兩點多

【紐約廿三日美聯社電】星期一紐約股市下跌，是上週股市大幅下跌的繼續。杜鐘斯卅種工業股平均指數於收市前半小時跌近五點，連同上週四、五兩天下跌二十點九四，指數共跌掉廿五點。

紐約證券交易所的下跌股票與上升股票是三比一。交投持續低落。據經紀說，市道顯得疲弱無力，主要是北韓事件影響，上週兩名美國士兵被殺，以致關係惡化，與此同時，市場內籠罩着暗淡氣氛，投資者趨於不前，因爲上週政府公佈公司第二季盈利欠理想。

杜鐘斯卅種工業股平均指數跌二點五八，收九七一點四九，而開市之初指數跌了七點。紐約證券交易所的下

橡膠廠商會 複選正副會長

【本報訊】本港橡膠廠商會，第五屆會董任期，業已屆滿，該會會員屆選之選票選出，並於昨（廿三）日，復選正副會長，及常務會董，暨同時舉行特別同人大會推選名譽會長，復選結果：計爲永遠名譽會長黃桂、柳子元，名譽會長謝伯昌、安子介議員、胡文瀚議員、陳啟芬、黃倫軍、鍾國榮。

該會新任正副會長及常務會董暨會董名單如下：會長鄧兆明，爲本港星洲樹膠製造廠有限公司董事長，香港國際橡膠廠總經理，台灣台港橡膠製造廠股份有限公司董事長，香港中華廠商聯合會會董。副會長胡東，爲本港東寶鞋廠有限公司，暨柴基旅行袋製品廠有限公司董事長。副會長張廷，爲本港遠東玩具有限公司董事長，豐強樹膠製品廠總經理，台灣中外體育用品製造廠有限公司董事。副會長何烈忻，爲本港大明鞋業有限公司董事長，利國鞋業有限公司董事長。

各常務會董芳名爲：陳瑞祺、陳止書、周成泰、張錦、永安、張毅會、麥志、梁洪基、楊深俊、鄧賦雲、鄒孝文、會董：謝熹、陳洛、蘇耀聞、汪、鄧汝浦、劉洲、香港仁、陸偉明、陳彪，至常務會董兼各部主任，於下次會議推選云。

本港棉織品向海外活動
買家反應甚冷淡
因多轉向人造纖維落行
對本港紡織業極爲不利

【本報訊】最近本港紡織廠及製衣廠積極向海外拓銷紡織品及成衣，但買家反應極爲冷淡，由於本港廠家向外拓銷以棉織品爲主，棉織品價格高昂，已有轉向人造纖維紡織品爲對象之勢，這種轉變，對本港是不利的。

昨據洋行方面消息：本港棉織品最近雖然積極向海外各地拓銷，但買家表示棉織品價格高昂，他們轉將而打購人造纖維紡織品。近來向台灣及南韓訂購人造纖維紡織品較多，台灣及南韓爲了減少使用棉花，紡織品的生產亦有所改變，從前用百分之五十棉花與百分之五十人造纖維，或用百分之六十五棉花，百分之卅五人造纖維的混紡，最近亦改變用百分之六十五人造纖維，或用百分之八十人造纖維，百分之二十棉花作混紡，這樣可以減輕成本，因爲人造纖維每磅不過四毫美金，而中級纖維棉花每磅七毫五仙美金以上，長纖維棉花每磅九毫三仙美金以上，棉織品生產很難划算，不如多用人造纖維較爲有利。

洋行人士指出：本港棉紡織業，以棉紡織品爲主，在棉花價格較低的時候，生產較爲有利，但現在棉花價格太貴，人造纖維紡織品則難與台灣及南韓競爭，形勢十分不利。

工商界

紐約證券交易所綜合指數跌〇點二三，收五四點四八。成交總額一千五百四十五萬股，比上週五的一千四百九十二萬股增。跌股票與上升股票是二比一。

怡戴公司發行新股

【本報訊】怡和有限公司（八月二十四日）宣佈，該公司在菲律賓之附屬機構——怡戴有限公司——發行之新股價格已定爲每股十四披索（港幣九元三角八分）。怡戴公司此次發行面值四披索（港幣二元六角八分）之新股三百萬股，將由今天（八月十五日）起至九月十五日止供申請認購。

渣打發行節令月曆

【本報訊】渣打銀行最近已發行一九七六年度第三輯節令月曆。該批月曆係由偉達公共關係顧問有限公司印製，介紹由八月至十二月間之中國節令。此期間之節令包括七夕、盂蘭節、孤堅誕、中秋、齊天大聖、重陽節、準提誕、天后誕、可誕及冬至等。月曆除對各節令作中英對照之簡明解釋外，並有照片多幀，堪稱圖文並茂。

日韓紙張來盤高
紙商訂貨多觀望

【本報訊】最近本港紙張銷售大致穩定，雖然在實銷用家方面無較強買納，但基本上紙張銷售逐漸增強，而目前貨價多未跟着產地來盤調整，主要是舊價貨本時疏導，因此，須新價貨開始充場，紙市方有好轉。

紙行收到來自日本方面報價，七〇克日本道林紙，每噸五百四十美元，粉紙，六百六十美元，廣告紙，五百七十五美元，有色道林紙，六百八十美元，雙膠紙，二百一十五美元C·I·F·香港。

南韓道林紙七〇克花式報盤，每噸五百二十美元C·I·F，粉紙，六百三十美元C·I·F·香港。

紙商方面表示：目前洋紙張報價相當堅挺，日前報盤多是九月份付貨，但由於前訂的貨尚未充場之前，對洋紙貨源已提價，但新價現止加以考慮，因爲本港市銷價格與報盤上落距離大，市場一些紙商門貨拆價，日本道林紙每磅一元一角，日本粉紙，一元五角，日本粉面灰底咭，每磅七角七、八分，歐洲二號紙，每令五十七、八元，日本玻璃紙，每令一百廿元，南韓貨一元一角半。

本港金鈔外幣行情表

八月廿四日（星期二）

項目	價格
（九九K金）	
開市	622.5
收市	613.3
最高	622.5
最低	612.0
（美鈔）	
大鈔	4.902
昔鈔	4.892
（美電）	
最高	4.911
最低	4.908
（通天單）	
最高	4.905
最低	4.902
（日元）	
大紙（萬計）	169.1
細紙（萬計）	168.1

（雜幣）	
正鎊	8.90
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.04
加單	5.02
加元（大）	5.08
加元（小）	5.07
菲幣（大）	0.65
菲幣（小）	0.63
大坡紙	1.98
細坡紙	1.97
馬來西亞元	1.92
新勞羅（百計）	46.00
葡幣（每元）	0.92
西德馬克（百計）	194.00
法國新法郎（百計）	97.00
瑞士新法郎（百計）	197.00
泰幣（百計）	23.00
台幣（千計）	119.50
荷盾（百計）	181.50
仰光（百計）	32.00

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒

悉癬疾救星
普士蔓

皮膚疾癢，紅斑紅點，或現，由惡癬所致者，前代醫家稱爲紅雲血癬或卅六種癬，而皮膚病毒症狀似癬，及男女隱現毒瘡紅粒，凡世人稱爲毛髮易脫疾及血熱，凡斯諸疾，偷有皮膚奇癢紅熱浮腫，或現諸面部，或發於肢體，皆由惡菌所染，非其他新藥及普通療法可治，今幸德國哥斯醫學博士科學成功，破天荒新發明准一內服特效新藥，經歐西各大醫院實驗，其靈效遠勝，根治病根，患者數千萬人，治病業，殺絕惡菌，直達血液深入固本，另一方面清血扶之組織，可使迅速復生，病能恢復本來面目，曾服各藥及塗藥無效者，惟用本藥方可保證藥到病除。

本藥並無毒性及一切禁忌　內有中西文說明書　各大藥房藥行及公司均有售

全港九中西藥店均介紹

唐拾義久咳丸

香港咳藥比較
牌子最老·功效最好·銷數最多

專治：
● 傷風或咳嗽引起喉部痰癢之咳嗽。
● 痰涎阻塞肺管抽痛引起之咳嗽。
● 有痰咳，無痰咳，老人咳。
● 及一切肺弱不足之咳嗽。

調整售價每瓶三元　港九各地藥店均售

香港文咸東街唐拾義藥廠發行

原日廣州許仁醫院院長創製

許仁補腎丸
補腎藥王

專醫男子虧弱．有心無力．工作過度．手淫斷喪．耳鳴昏花．夜多幻夢．腰酸背痛．神經衰弱．先天不足．暈眩善忘．陽痿無能．水火不濟．發育不全．後天失調．未老先衰．氣血兩虧．腎部疾病．不論如何嚴重．久患殘症．一經服用．保證藥到回春．轉弱爲強．百發百中．實效如神。

五十丸庄每盒只售十元．一百二十丸庄每盒廉售式十元

各處藥行均有代售（總行）彌敦道四九一號三樓電話[illegible]（總代理）大埔道中正藥房電話[illegible]

痔 從淺中醫

大便時忽然鮮血滴流，肛門口腫脹起肉粒，隱隱作痛；或者時常便秘以至突然暴頭脫肛，痔瘡損裂肛口，痛不可耐；或者是肛部陰濕，抹擦不清而痕癢大作……這些明顯的痔症發生時，誰都會驚惶失色，心想一定要設法救治。但奇怪的是這些症狀暫時消失時，他們已經安心起來，甚至連痔核仍然存在，只不過沒有發作，他們就若無其事了。直到痔痛和出血頻頻發生，愈益嚴重時，有些人才臨急用藥，只求苟安一時，有些人因醫不得其法，失望之餘置之不理，任其惡化！其實，初期的痔瘡是十分容易治好的。但不抓緊機會及早治療，不但會失去早期根治的寶貴時機，更造成痔疾頑固的特性。因爲痔的頑固性大部分是這樣造成，所以初期患痔一定要從淺中就醫，切莫拖延，坐失良機！

那麼患痔已經十年八載，甚至還枯扎病痛仍再復發者，是否已經太晚了呢？絕對不會太晚！只要您能現在開始，實實在在地認真正確治療，就絕不爲晚！唯有自暴自棄，不求自救的人，最後排便機能都喪失，要在緊閉開洞排便時，或者眞太晚矣。

我們亦痛地瞭解到，患者的輕視、拖延和放任的態度，眞正能令痔症糾纏一生，貽害無窮。

本行以不思議育金錢丸專治痔疾360餘年的經驗和歷史，懇求你的光臨來店，指導居家自療，及早治療！本藥以迅速巨大的療效，以數以千計的治愈實例，令您永遠脫離痔患，無痛根治！

本行實施「優待淺中醫」的運動，凡本月內光臨本行購藥治療者，均優待10元至30元。（來店時剪此廣告作憑）

不思議育總行

九龍尖沙咀東寶大廈地下G36（彌敦道189號，九龍公園對面）電話查詢K690972　時間上午九時至晚上七時　星期日照常辦公，公眾假期休息

尖沙咀分區計劃修訂 影响九龍公園發展 市政局決提出反對

【本報訊】有鑑於城市設計委員會最近擬就的尖沙咀分區計劃大綱，對九龍公園的發展計劃有所影響，市政局已向該委員會提出反對。

以上乃為市政局康樂市容事務委員會主席羅德璋在昨日的市局會議中透露的。

羅氏乃答覆黃夢花議員的質詢作上述表示。

羅德璋說：「尖沙咀分區計劃大綱，涉及九龍公園範圍者，有下列數方面：(甲)分別用作興建尖沙咀街坊大會堂及學校、游泳場館、警署、及政府機關與社區活動場所之地點已明確劃出。而此等地點主要位於九龍公園之北部。(乙)與彌敦道平行而面向彌敦道之一幅狹長地皮、擬撥為「底下為商店之公用空地」，即用以興建一、二層高而有地庫之商店，其天台則為公園。(丙)彌敦道與警署之間，擬闢設闊五十餘呎之長形園地。」

「上述草議，勢將影響九龍公園之發展。草議中沿彌敦道而設之一段商業地帶，將使佔花園之土地及迫使九龍公園第一期發展計劃中之小型足球場及籃球、排球場覓地他遷。第三期發展計劃中之古色古香中國式花園、茶座及碗形音樂院等建設，亦將受其影響，尤其是從彌敦道方面通往此等設備之入口，更會受阻，因而必須重新設計。凡此種種，將使九龍公園之發展計劃受阻延，且可能誤期達兩年之久。

「城市設計新草案內之計劃，因影響九龍公園之發展，故工務計劃事務委員會及康樂市容事務委員會曾予以縝密研究。結果兩會均向全局常務委員會建議就此事向城市設計委員會正式反對採用尖沙咀分區計劃大綱。所反對者乃其將面向彌敦道之狹長地皮底下作為商店。

「至於草議中之街坊大會堂與學校，以及游泳場之位置，雖亦使九龍公園第二期發展計劃中之兒童遊樂場受影響而須重新設計，惟該兩委員會不擬反對。又對於在彌敦道與警署之間闢設闊五十呎之長形園地，亦無意與之爭論，原因是此等建設對現有計劃實有所改善而無不利。

「本月十七日全局常務委員會開會時，曾研究該兩委員會之建議，並通過正式提出反對。現時本局秘書已將反對書送交城市設計委員會，局方正等待該委員會對此事加以研究。」

探員蔡一雄受賄判監 法官超越裁判司權力 昨覆判刑期減少半年

【本報訊】配役警探蔡一雄，涉嫌在一宗命案中無合理解釋收受他人三萬元，事隔年餘後為廉政公署揭發檢控，本月十七日第三次解上中央裁判署審訊，被告否認控罪，案由高輝法官主審，全案審供完畢，法官裁定被告罪名成立，判其入獄三年，至於被告所非法收受之三萬元，須即交出捐作公益金，否則入獄六月作抵，共入獄三年半。

原審法官高輝，昨日下午兩時半，在銅鑼灣裁判署以原審裁判超越裁判司權力，特將案提出覆判，改判被告入獄二年半，如無款捐作公益金，入獄六月作抵，兩項刑期分期執行，總入獄三年。

被告蔡一雄，卅七歲，現役警探，住黃大仙警察已婚宿舍十一樓D二號室。

樂聲牌洗衣機 招待經銷商遊埠

【本報訊】樂聲牌「小白兎」各款全自動洗衣機及「孖兎」型自動洗衣機，機件精良耐用，勁力雄渾，洗衫衣服爽潔光鮮，大受家庭主婦讚譽，銷量因此節節上升。

樂聲牌「小白兎」洗衣機，為酬謝各經銷商的努力推銷雅意，及加強業務上聯繫，特別招待卅餘名經銷商，免費暢遊日本北海道九天（由八月廿日至廿八日）。行程編排經康福旅行社精心策劃，節目多姿多彩，遍歷札幌、登別、函館、松島及仙台等日本北部名府勝蹟，住宿一流酒店。隨團並有信興電器貿易有限公司（樂聲牌電器香港總代理）高級職員妥為照料。聞該樂聲牌小白兎洗衣機「北海道旅遊團」在出發前，更獲信興電器假金冠酒樓設宴歡送云。

圖為樂聲牌小白兎洗衣機經銷商「北海道旅遊團」於啟程前機場留影。

教育學院 入選新生 明日報到

【本報訊】凡投考教育學院而獲選接見者，請於明日親向羅富國教育學院或柏立基教育學院報到。

申請進修英文及中文課程者，請分別前往羅富國教育學院與柏立基教育學院報到，時間為當日上午九時三十分至下午十二時三十分，或下午二時至四時三十分。

有關獲選接見之名單，可向下列地點索閱：港島利園教育司署總辦事處，彌敦道教育司署九龍辦事處，任何一間教育學院，中西區民政署、東區民政署、九龍城民政署、觀塘民政署、深水埗民政署及元朗、大埔或荃灣理民府。

港童軍訪日 昨已返港

【本報訊】香港童軍總會派出一個由六名深資童軍及一名領袖組成之代表團，本月三日應邀前往日本訪問，代表團成員包括羅子祐（領袖）、李耀武、龐立、黎有榮、黃忠信、梁健立、張鈞崇等一行七人，已於昨日返港。

是次邀請性活動為期二十天，在日期間之一切費用全部由日本童軍會負責，亦安排遊覽各大工業區及名勝古蹟，觀摩各童軍活動，亦參與當地為期四天之童軍露營，是次活動增進兩地之友誼及交流經驗，日後對推動童軍活動將有一定之作用。

圖為康福部份團友出發時攝。

首屆日語辯論會 日本總領事頒獎

香港首屆日語辯論大會：圖（上）原總領事向（B）組冠軍陸進傑頒發獎狀（下）佐藤總領事總結評判，其右為大丸文化領事。

【本報訊】香港首屆日語辯論會日昨假日本總領事館文化部講堂舉行，由大阪講師司儀，大丸忠雄文化部長介紹嘉賓及評判員，由日本首席領事佐藤滋恭、港大日籍教授相浦、中大日籍教授長谷川、日航香港分公司代表野村及日本人俱樂部文化理事松原担任評判。比賽分為兩組，計（A）組為曾在港九各主要日文專科學校修畢高級班課程，並獲得各該教育機構推薦之代表共六名（B）組為現仍在各日語學校肄業中成績優良之學生代表七名。各評判員評定結果後，由該領事發表，大丸文化領事向各參加比賽者贈送銀木盾紀念。繼請佐藤首席領事總結評論，然後請原富士男總領事頒贈獎品，並舉行酒會，同申慶祝。

康福續辦秋季各地旅遊

【本報訊】康福旅運社舉辦之「馬星泰」、日本鹿兒島南北九州東京、韓國日本北九州東京、台灣等團，一行百餘人，分批由專員陪同到正在各地歡渡假期中。

該社續辦「馬星泰」一九月十九日出發，名額無多，持CI者，請早報名，台灣九月十一日、十八日、廿五日分批出發，歡迎有誼參加，歐洲北歐廿一天九月十九日出發，經已滿額。日本本州七天九月廿三日出發。日本鹿兒島南北九州東京九月廿三日及十月廿三日出發。韓國日本九州別府東京九月十八日及十月十六日出發。美國加拿大十二天十月廿一日及十一月九日出發。該社設香港德輔道中萬宜大廈六二二及九龍尖沙咀碼頭星光行九零九室。

海灣油污事件 尚未查明來源

【本報訊】市政局議員羅德璋昨日在月會中表示：最近的油污事件，對港島各海灘無永久性的損害。

羅德璋是在答覆梁棧世的問題時作以上答覆的。

羅氏說：最近發生之漏油事件，初期波及深水灣、淺水灣、中灣、南灣、聖士提反及春坎角等海灘。本年七月六日清晨，市政事務署接獲報告，隨即派員前往現場，與路政處人員協力清除受汚染之沙礫。值至七月十日，清理工作始告完竣。七月廿二日，油漬飄至赤柱正灘，夏萍灣及大浪灣等海灘；當局由該日起至七月廿四日止，亦進行同樣清理工作。市政事務署欠員執行是項職務，共需三千餘工時；所付費用，約達一萬八千五百元，此數字不包括員工之通常薪金，但加班津貼、物料及交通費用則計算在內。海事處現時未能查明油污來源，但仍繼續調查。如能查出負責人，本局亦設法追討所付之費用。

未註冊醫生參加考試 申請者逾一千六百人

【本報訊】香港醫務委員會執照組自受理未能註冊醫生申請參加考試以來，反應良好。考試合格者將可領取執照，在港行醫。

執照組秘書楊守仁稱，迄今已收到交回之申請表一千六百八十四份，現正加以審核。凡係資料或證件不足者，有關當局將盡可能與申請人聯絡及提供協助。凡未能依照執照組所發出之表格申請或逾期申請者，則不受理，其中申請會將被退還。

楊秘書稱：許多人曾就豁免問題提出詢問，根據執照組之決定，所有申請人必須參加每部份的考試。彼等若要求豁免日班臨床研究，則必須在各部份考試中獲得合格，其中申請始獲考慮。

楊氏奉勸考生切勿輕信有關考試範圍之謠言，因事實上該項考試並無指定之範圍，而係包括一切彼等所應熟悉的事項在內。他最後補充說，有關考試之進一步詳情，將於稍後時間宣佈。

偷駕雙層巴士載客 中巴技工認罪判罰

【本報訊】前因藏有假炸彈而被判簽保之一名中華巴士公司技工，日前竟膽大妄為，偷偷駕駛一輛雙層巴士，接載乘客，結果被揭發拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款三百元，一年內不得申請領取巴士駕駛執照。

被告男子何金榮，二十六歲，技工，被控三罪：八月八日，在柴灣新業街，偷用一輛雙層巴士AC四七七二號，而未得該車車主之同意；㈡同時同地，無照駕駛巴士；㈢同時同地，駕駛巴士而未有適當之第三者保險。

據案情透露：八月八日上午六時三十分左右，被告在柴灣新業街偷偷帶同一張工作紙，駕駛一輛AC四七七二號巴士往筲箕灣之九號車站報到，而該站站長不虞其他，准其載客前往石澳，而柴灣車廠之一名職員，發現該車失踪，乃撥電往北角車廠聯絡，惟未有結果，七時許撥電報警，至九時四十五分，另一名中巴職員前往該站調查工作情形，發現該輛巴士[illegible]在該路線行駛，[illegible]被告返抵車站時，將其帶往筲箕灣警署，[illegible]問後將其落案檢控。

行劫偽人認罪 匪徒判獄四年

【本報訊】一名男子涉嫌以刀行劫並刺傷一男子，被警方拘控，昨解往九龍地方法院受審。被告認罪，被王見秋法官判入獄四年。被告鍾富成，二十二歲，被控於今年七月十七日，與一在逃男子在花園街某號四樓行劫男子余光一隻手錶及四元現款。

日晚報聯刊 特別分類廣告

每段二吋二格或四吋一格，
每天日晚報，合共收費三十五元，連刊七天。
如登兩段位，每天日晚報，合共收費七十元，連刊十四天。
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限，啓事及醫類除外。
凡聯刊壹段七天或以上者，免費奉送東寶洋行嘉蘭精美案頭便條架一個及仿象牙開信刀兩把。請憑收據於辦公時間內駕臨灣仔分域街十八號本報社領取。

舖位 連閣
粉嶺聯和墟市中心馬路
廉售八萬九千元
首期一萬 餘分六年
周生生地產有限公司
電話：3-687261
本地盆電話：12-908217

香港商科語言書院
彌敦道607號 新興大廈三樓 K858440
彌敦道593號 創興銀行大廈5樓 K859364
彌敦道687號 嘉禾大廈三樓 K945747
灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835
西班牙文 德文圖語 英語拼音 日文法文 英語會話 電腦打孔 數剪珠算 速記信札 中英簿記 中英打字
TOEFL‧GCE英文‧CIF文員班‧商科簿書班 廣告裝飾班‧特設英文專修班P.4—F.5 早午晚班

豪華‧大華‧華聲
鐵定明天 五場放映 12點‧兩點半‧五點‧七點半‧九點半
英勇巨製 畢蘭加士打 領銜主演
西摩
六壯男角：安東尼奎路
大暴風女角：艾蓮巴巴
大場面 大製作 大卡士
歐洲公司榮譽發行 歷史宗教偉大名片新奇特技
大量演員合演
猶太人的先知大師
出埃及的領袖人物
以色列的開國功臣
信徒必看之片
七彩闊幕
先知先覺 替天行道 法術無邊

雙十國慶回國祝賀團
全程十三天 全部費用只收$1490 10月5日出發
暢遊故宮陽明山 花蓮 橫貫公路 梨山 日月潭 溪頭
參加國慶活動參觀演習及十大建設並赴慈湖謁陵
曼谷芭堤雅豪華團
全程七天 只收$1450 9月10日出發
遍遊曼谷著名佛寺水上市場大皇宮鱷魚潭 玫瑰園芭堤雅珊瑚島

清華書院 大專 中學部
（南京僑委）
校監 熊式一

亞比林哥無綫電學校
無綫電及電視全科日夜基本班 小六至中一程度
無綫電及電視全科日夜深資班 中二或以上程度
船舶電台電訊科九月三日開學
無綫電工程函授活期科
學費三十元包括器材書籍
校址：九龍深水埗保安道20至26號 自置校舍設備齊全大歡迎到校參觀索章請電：K862483‧K789115 K864989‧即免費寄上

世界電機工程學校 招生
電視進修日夜班
無綫電及電視工程日夜班
先修日班
船舶電報班
先修班適合小學畢業及中一程度
應屆畢業生全部由校介紹職業
校址：灣仔盧押道五號
電話：H二七六九六〇

鳴遠中學 招生
本校由天主教會主辦，香港政府津貼，為全日制中文中學，並設有男女學生宿舍，管理嚴格。現招收中學一年級新生三十名，（升中試合格學生免試。）
校址：九龍彌景村十一座
電話：三一四七五一〇二

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生
本校新學期定於九月二日開課
即招初學班至會考班各級新生
土瓜灣分校 九月六日開課
校址
方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號 電話：八一七二六五九
分校：土瓜灣北帝街一一九號 電話：〇二〇二四一八二—二

壽山英文中學
校址：深水埗順寧道三〇〇—三〇六（近蘇屋邨）
電話：三—八六九四六三
續招F.5 F.4及中四插班生（重讀生優先取錄F.5生全部保送會考）其餘各級餘額可到校查詢——免筆試，以面試為取錄標準。——

香港 聖雅伯特英文書院
招收76—77年度各級男女新生
班級：日校FORM1—FORM4
夜校A-B-C-班—FORM5
（會考班）
開課日期：9月6日
附註：本校設有新型視聽語言室，採用教育司署供應之各類儀器輔助授課。
校址西環半路乍街56號電話⑤495427

香港神光英文中學
擴充班額續招F.1至F.5文理科會考班男女新生及插班生，本學年批准招收文理科會考班五班，報名日期：即日開始。考試日期校內公佈。校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）電話：⑤七五四四〇一至四（四線）
榮譽顧問：丘思處博士 香港路德會主席‧宗教主任：李樂恩道學士 香港路德會灣仔堂主任牧士

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
九月份新班通告
中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5 231207
校址：— 香港：中環德輔道33號三樓 5-439599
北角英皇道129號二樓 5 781914
九龍：油麻地彌敦道501號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號一樓 3 671353
FULL COURSES 全科
Day / Evening - Business Studies Group Certificate 商科証書班
Professional Foundation Studies 專業課程
AIB AIA ACCA CIS
ELECTIVE COURSES 選科
Professional:-
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Consolidated accounts 合併會計
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記會計
Economics 經濟學
Statistics 統計學
General principles of law 法學通論
Company law 公司法
Communication 商業英文
Auditing & taxation
Secretarial:-
Shorthand (theory & speed) 速記
Typing (manual & audio) 打字
CIF & documentation 進出口文件及計價
Commercial correspondence 商業信札
Inward & outward bills 銀行押匯
English conversation 英語會話
即日開始報名‧簡章備索

同濟中英文中學
招考：英文F.6 F.5中文中六中五插班生及F.5中五重讀生
英文部：F.1至F.4
中文部：中一至中四 各級男女生
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：H二七〇六一七
監督兼校長 曾遜樵
本校添聘各科教師請來函洽並附電話號碼

實用英文夜中學招生
班級：F.1至F.4（明年遞增F.5會考班）
課程：中英數理化生物歷史等文理科
報名：每晚七時開始派發報名表格（星期六、星期日休息）
開課：九月六日
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

基督教不牟利之私立中學 堅樂牧師紀念中學 招生
班級：中一新生45名
報名：由即日起，報名時通知。考生需攜帶相片兩張及原校之成績表前來報名。
考試：筆試後通知。（面試）
校址：官塘、恒安街一號 電話：三—四二八一〇四
簡介：本校由四位有志教育之基督徒擔任為教師，執事，啟發學生正確的人生思想。輔導學生在此轉變的社會，找到人生方向及目的。
校董：SISTER ANNIE SKAU BERNTSEN REV. A. ESPEGREN 黃明鑑女士 金新宇博士 陳馬秀文女士
校監：陳炳初牧師

招租
（一）寫字樓及舖位
尖沙咀彌敦道東英大廈一樓商場舖位478呎
中環利源東街八號寫字樓約500呎
（二）住宅
灣仔承業大廈洛克道46號740呎‧灣仔東生大廈莊士敦道26號377呎
請電生記租務處洽電話：③六七三三九一或承業公司⑤二七一二七三

寫字樓招租
尖沙咀彌敦道100號東英大廈頂樓10000呎本年底出租適合寫字樓或電腦公司地點旺盛管理完善請電㈢六七三二九一或㈢六七三二九三生記租務處洽．

西環已婚警員宿舍
政治部探員之妻 廁所內吞槍斃命

【本報訊】港島堅尼地城已婚警察宿舍，昨午傳出槍聲，一名政治部探員的妻子在寓所的廁所內吞槍斃命。

死者的自殺動機傳說紛紛，有人說她事前與丈夫爭吵，但又有人說她產後性情大變，但無論如何，警方已將該宗列作自殺案件處理。

死者余肖馨，廿七歲，與三十六歲的丈夫陳啓洪及三子女同住西環已婚警察宿舍C座三樓二十號。

事發時她取了丈夫的佩槍，進入廁所內將門反鎖，用槍向自己的左邊太陽穴開了一槍，重傷倒地，送院時已證實不治斃命。

案發當時在室內除了死者之外，她的三名子女及六十餘歲高齡的家姑亦在寓所內，其夫剛剛離家下樓購買日用品，數分鐘後他返抵家門時，才發現愛妻倒臥在血泊中，左手緊握警槍。

死者當時身穿一套紅色花格睡衣，短頭髮，送院途中已經不治。

據一名高級督察在場對記者說，案發昨日下午四時十分，在上址廁所內余肖馨用丈夫的佩槍自殺斃命，但她的自殺動機未明，目前警方已進行調查。

死者遺下兩子一女，年長子三歲，細女僅三個月大。

該警官否認死者留有遺書，拒絕推測她的自殺動機及原因，有人說死者被發現時，兩邊面部均有傷痕，但警方對此，不予致評。

據鄰居說，不久前死者曾往醫院紮了輸卵管，自此性情大變，推測她這次自殺是一種自我解脫。

但又有人說日前死者與丈夫發生爭吵，而案發前上址也傳出嘈吵聲。

陳啓洪返家後，與父母及親友哭作一團，他大聲呼喊，對父母唔住，不再當探員，此時屋內除了斷斷續續的哭叫聲外，傳出以下一些對話。

「若果我們住在高處的話，她一早已經跳樓死了。」

「她存有這種心理已是很久以前的事。」」

鍾國棟闡釋地震成因
本港不會受到地震嚴重影響
每年本港可測到約千次地震

【本報訊】天文台長鍾國棟昨日解釋地震的成因，並表示香港將不會受地震嚴重影響。

鍾國棟是在參加獅子山獅子會的午餐會時作上述發表的。

他表示：整個中國大陸及香港都處於一個次等地震區，而通常地震是在一些地理裂縫受到壓力時才發生的。在這整個地區，大約有十四個如此的裂縫，但最近香港的一個裂縫，只不過在香港約三百公里以外的地區而已。故一旦發生地震，香港受嚴重損毀的機會甚微。

鍾國棟指出：天文台每年在本港大約可測到約一千次的地震，而假如香港並不是如此嘈吵，則他們所測獲的次數可能會更多。

他說：「在香港，數量衆多的建築及交通活動，比遠處的地震，更能令香港地層受到震動。」

鍾國棟又說：香港的高樓設計，足能抵受颶風的壓力，但對地震來說，則另當別論。

他說：「這是由於地震的力量是週期性的，同時它還會襲擊建築物的地基，通常以填海地區比山區更容易受地震影響。」

鍾國棟稱：普通人士亦可從一些顯而易見的跡象預測地震的發生。例如：土地的升高，井水的高漲，地區性地震的增加，河水的難至陸地，蛇類的從地底爬出等。

他又指出：當水絡滿水塘，或將水注入縫隙，足以令地震活動增加。但在某些情形下，這些小型地震反會令地理裂縫所受的壓力減少，而避免更嚴重的地震發生。

鄉議局鄉政土地房屋會議
提出興建小型鄉村屋宇十項建議

【本報訊】新界鄉議局鄉村政策研究、土地、房屋三委員會聯合研究小組會於昨（二十四）日上午十一時在九龍塘該局會議廳舉行會議，出席者有劉觀生、黃源章、鄧乃文、黃俊威、林則文、韋漢良、邱寶生、鄧伯裔、黃金業、戴權，會議由劉觀生主持。

討論事項包括有：

㈠請政府恢復鄉村發展區之設置。

㈡請政府對於新界區限制土地建築上蓋面積比率應照港九地區規定施行。

㈢請政府對小型鄉村屋股僵化盡泄問題，爲因地方限制，應予放寬。

㈣申請有關鄉村屋問題建築。

㈤凡有資格申請興建小型鄉村屋之鄉民，理民府應於接獲申請之日起，不超過六個星期內批出。

㈥凡鄉民在生活上有特殊理由申請在小型鄉村屋之後或側邊建造土多房、雞欄、豬屋等，理民府應特別考慮接納其申請。

㈦請政府有關部門切實執行該局與新界政務司在會議中所達成之新界土地、房屋及其他事項之協議。

㈧請政府在荃灣區多設鄉村擴展區以便鄉民興建小型鄉村屋宇。

㈨鄉議局與新界政務司會議所提出之事項，政務司除即席答覆外，對未能即席答覆之事項，必須於會後二個月內，逐一作明確之答覆。

㈩要求政府明確宣佈，並正式通知各區理民府，表示政府決定今後不採用五比一之換地比率建議，今後仍然准採五比二之比率。

以上議案準備於九月一日新界鄉議局與新界政務司舉行聯席會議時提出討論。

七個新邨商戶代表
向房屋署請願 反對年年加租

【本報訊】港九新界七個新村商戶代表，昨日一致要求房屋署，撤消連續三年每年加租百分之二十五的政策。

該等商戶代表所持的理由是：政府與商戶當初所簽之租約，明文規定新租約之條件，將由出租人洽商決定，而此次當局片面加租未與承租人洽商，此點殊不合理。

另外，房屋司署在上月二十六日發信通知商戶，新租約將在二星期內簽署，從本年九月一日起生效，不續簽者，則由政府收回租權，這點更令商戶感到爲難。

昨午四時十五分左右，第一批受新租約影響的七個新村商戶，包括秀茂坪新村、藍田新村、油塘新村、慈雲山新村、興華新村、石籬新村及新發新村，人數約有一百五十餘人，齊兩前往房屋司署大樓遞交請願書，商戶代表李啓詢由房屋署高級事務官陳聯耀代署長接收請願書。

商戶代表李啓詢在接受記者訪問時指出：房屋司署强調重訂之租值，實遠較市面租值爲低，以從前區僻之村，竟與市面繁華商業區互相比擬，實屬不當。

房屋司署昨日下午發表一項聲明，解釋房屋署此次加租之決定，是依照房屋委員會一貫的商業樓宇租用權續約辦法，於舊約屆滿時將租金作適當的調整。

該項聲明指出：此次租金之調整分三期遞增，而非一次加足，以盡量減輕加租之影響。

根據房屋署透露：慈雲山村之店戶已全部續簽租約，油塘、藍田及秀茂坪各村之店戶亦已大部份續約。

新邨商戶代表前往房屋司署遞交請願書，由房屋署代表陳聯耀接收。（本報記者陸家雍攝）

被控非禮孫泳恩
越籍男子不認罪

【本報訊】前香港小姐，現任香港無綫電視藝員，孫泳恩遭人非禮案，涉嫌有關之一越南籍男子，昨在新蒲崗裁判署受審，被告否認控罪，聲稱并無擁抱孫之玉腿，不過偶然碰觸而已。法官聆訊後，諭將案押候十二月五日審訊，准被告仍着以五百元繳積擔保出外候訊。

被告亞厘雲、A．絡賴恩，三十二歲，南越籍人，被控罪名：八月十二日，在九龍地區，非禮女子孫泳恩。

讀者備忘錄

□天氣預測□

吹和緩至清新南至東南風，天陰，有大雨及雷暴。

今日最高氣溫可升至攝氏廿八度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿四度，濕度爲百分之九十三。

□潮水漲退□

高潮：上午三時零三分。下午四時三十四分。

低潮：上午九時四十七分。下午十時四十四分。

□截郵時間□

沖繩	上午九時
台灣、新加坡、馬來亞、沙勝越、沙巴、汶萊、印尼、菲律賓	下午一時
南越	下午二時
西德、奧地利	下午四時
印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、塞浦路斯、阿富汗、沙特阿剌伯、南韓、義大利、以色列、法國、希臘、澳洲、蘇利南、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭、荷屬安替列斯羣島、法屬埃化及亞撒斯、留尼旺	下午五時
美國西岸、中美及南美、泰國、日本、緬甸、加拿大、夏威夷、菲律賓	下午六時

□暫停供水□

尖沙咀部份樓宇將於明天星期四（八月廿五日）凌晨一時至早上六時暫停供水，以便水務處人員進行檢漏工作。

受影響者爲彌敦道、海防道、漢口道、北京道、廣東道及柯士甸路範圍內之樓宇，包括亞士厘道，廣東道消防局及警察宿舍。

•柴灣小巴禁區•

柴灣介乎環翠道與華廈街之間的一段連城道，將由今日開始，每日上午七時至深夜十二時劃爲小巴禁區。

上述地點將設置適當交通標誌，指導小巴司機。

扶幼會收容問題貧童
提供各項訓練計劃 悉心教導培育成材

【本報訊】香港扶幼會昨日在大會堂會議室，舉行第廿四屆週年大會，由該會副會長社會福利署長李春融主持，並由該會主席楊少初太平紳士作會務報告。

楊氏說香港扶幼會乃一救助貧苦兒童之志願福利機構，爲兒童提供各項訓練計劃，在該會的充足設備及悉心教導下，縱使是問題兒童亦能訓練成爲有用材料。

他强調兒童若能經常在各方面獲得一些或大或小的成就，將會大大地幫助他們建立起自信心和自尊心，此種品質實爲彼等將來做人做事能夠腳踏實地，面對現實，及能把自己融和於社會中之最重要基石。

他又表示該會之路德中心及則仁中心目前共收容兒童三百廿一名，對於社會福利署、教育司署、公益金及馬會等機構的捐助，他深致謝意。

昨日出席會議的委員包括有警務處代表陳侶倩、社會福利署代表李吳德貞、及教育司署代表楊業瑯等。

姦污胞妹亂倫案 青年認罪候判處

【本報訊】一名十八歲青年，被控於本年一、二月期間在觀塘家中，先後三次與其十六歲之胞妹發生性行爲之亂倫案，昨解高院由團按察司廉士格訊，由於被告認罪，法官諭將案押候至九月七日始行判處，以待感化官調查被告身世之報告。

被告青年姓馮，十八歲，被控：㈠本年一月廿六日；㈡二月中及㈢二月底期內與十六歲少女明知是其胞妹而與之發生性行爲，罪名共三項。

被告由實庭大律師代表認罪，並求情輕判。

據案情透露：被告與其父、祖母及妹同居於觀塘，但經常只餘被告與妹兩人留在家中，直至家人發現其妹懷孕兩個月，在嚴詞盤詰下，始揭發此案。

國醫學院 廿九屆畢業禮

【本報訊】中國國醫學院前日下午七時在尖沙咀海運大廈海天大酒樓，舉行第廿九屆學員畢業典禮，由市政局議員鄧偉棕、院長譚寶鈞主持頒發學員畢業證書，伍教務長卓琪主持頒發中醫學士學位，參加典禮有各社團首長，官紳名流，醫藥界，張有興、鄭植之、許展章、陳養吾、韋基舜、陳靜林、江漢時、黃昌、歐威廉、鄧志剛、包天白、張式興、陳乃煊、潘少明、蘇惠榮、夏國璋、蔡道甲、林仲仁、張炎常、王廣發、謝鐵民、李才蔭等，及該院各院董，各教授，歷屆畢業學員暨在學學員達三百餘人。

革新會九龍分會 訪元朗博愛醫院

【本報訊】香港革新會九龍分會會友五十多人，日昨旅行新界，訪問博愛醫院，即席捐款一千二百元，聊表協助慈善的心意。

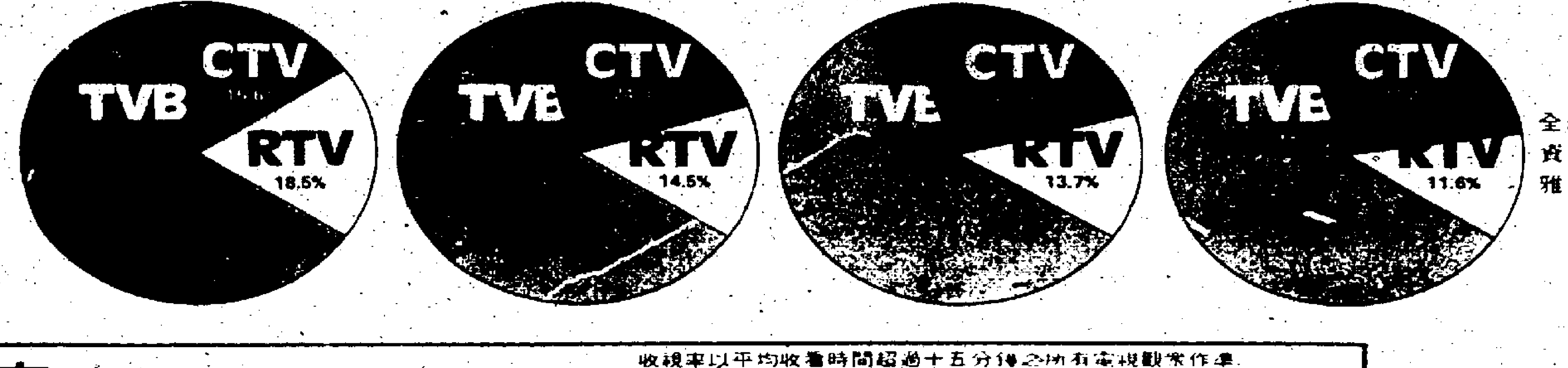
參加旅行訪問的會友五十餘人，由吳頌堯帶領，除參觀該院醫療設備外，並由該院主席鄧文燮，副主席黎觀楨、黃源章、梁水發、吳國雄及各總理等向各會友詳述近期院務發展概況，賓主甚爲融洽。

又博愛醫院將於本年九月三十日，在香港大會堂聘大金龍粵劇團義演歷史名劇「十奏嚴嵩」，籌募善款，担綱演出的紅伶有麥炳榮、李寶瑩、新海泉、賽麒麟、任冰兒、梁漢威等，籌備工作，現正急徹進行。

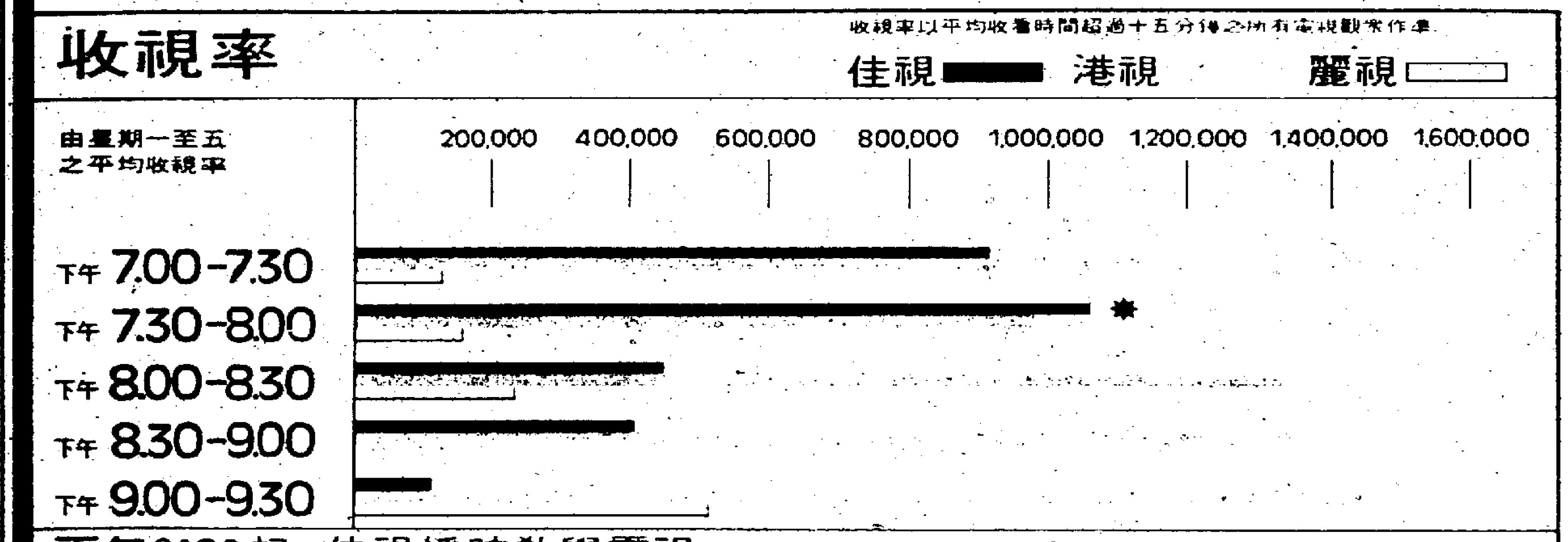
圖爲革新會九龍分會會友與博愛醫院總理合照。

去年天下三分 今日佳視亞軍

今年一月至今，三家電視台在下午7:00至9:30之播映時間內，只有佳視觀衆顯著增加。



全部觀衆之收視比率
資料提供：雅達信公司



下午9:30起，佳視播映教學電視。

上述統計數字，係根據雅達信公司本年七月向本港電視觀衆第四次調查所得

✸佳視啟播迄今，未滿十月，而節目收視率已闖過1,000,000大關

綜觀上述因素，閣下若需選擇任何兩間電視台，作爲播映廣告之媒介，

其一應爲佳視

請向貴號所委託之廣告公司諮詢

或致電5-236224, 5-259095

佳視營業部接洽

實事求是 佳視

拉伕充場面·祝「十·一」偽慶 流浮山左仔利誘不遂 村民拒參加慘遭毒打

【本報訊】數十名左派份子，昨日凌晨在新界流浮山沙橋咀，因到處慫恿村民參加中共「十、一偽慶」而遭受村民的堅決拒絕，利誘不成，竟老羞成怒，手持木棍及單車鍊向村民圍毆，混亂中有四名村民受傷。警方政治部人員聞報後，已就此案展開深入調查，四名傷者其後已送往醫院留醫。

警察公共關係科昨日向本報記者証實稱：新界流浮山沙橋咀，昨日凌晨一時許，有四名村民遭人圍毆受傷。

涉嫌逞兇者，係流浮山左派「毛澤東思想講習班」屬下的蟻民，該「講習班」係於一九六七年左派騷動事件後，在流浮山沙橋咀沙橋村內的左派人士組成，暴動後期，警方曾在該處展開大舉掃蕩，並搜出一批攻擊性武器。並且迫使該處的負責人一度前往蛇口逃亡。

連日來，該批「講習班」的左派份子，因受中共的命令，先後已多次前往沙橋咀沙橋上灣及沙橋下灣村，慫求該村的村民參加他們籌備的中共十、一「偽慶」，但均受到村民的嚴厲拒絕。他們並未就此罷休。

及至前晚九時許，該批左派分子仍死心不息，携同簽名册，大舉出動，繼續在村內向村民遊說，企圖以利益相誘，請他們簽名出席十、一「慶祝大會」，以壯聲威。

經他們逐家逐戶向村民作「疲勞轟炸」下，至昨日凌晨一時許，一些村民，因不堪該批人士連日來的騷擾，並堅決不願參加，且下逐客令，請他們離去，好予村民休息睡覺，雙方於是發生口角，混亂中，有卅餘人分別手持木棍，破玻璃瓶，水喉鐵，單車鍊等。向村民圍毆，村民亦不甘示弱，予以還擊，但村民卒寡不敵衆，在混戰中，有四人受傷倒地。

及後，部份村民因不甘被毆，於是前往報警，目前由警方政治部人員，會同元朗警署的人員已就此案展開深入調查。四名受傷的村民及後亦已送往醫院救治。

四名傷者：㊀曾德帶，四十六歲，㊁曾瑞雲，五十歲，㊂陳柏祥，五十五，㊃陳義，廿歲，經送院敷藥已無碍。

灣仔警員集體串謀收片疑案 特赦警長出庭作証 大爆收片分數內幕

【本報訊】灣仔警署多名警務人員，涉嫌集體貪污疑案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由一名獲特赦之警長郭炳榮出庭供述，他在職巡邏組時，曾與第十五被告潘福熙督察在區內掃蕩賭檔及毒品架步後，主持架步者，乃找他商量，每週或每月付他及潘幫辦黑錢，使不掃蕩該等架步，而可以繼續經營。

全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

証人郭炳榮供稱：他於一九五八年加入警界，七一年升爲警長，原是本案之第九被告，現獲特赦作証人。他說：七三年九月開始，調駐灣仔警署，担任出外巡邏工作，警署共有三組巡邏組，分三更日夜當值，外出巡邏，每週區內之小販會收集約一千五百元給他們分配給有關之警員等。

他是屬第三組單位隊伍，由潘福熙督察指揮，在七五年初，曾到區內各處地區掃蕩賭檔，籌檔，後第十三被告李錦球找他會晤，着他不要太多去掃蕩區內之架步，李願意每週給他三百元，李一直給予他黑錢，至本年三月間止。

証人說：男子鍾偉南，於七五年四月間，與他會晤，鍾表示他之巡邏隊日前在軒尼詩道某號所掃蕩之賭檔，是他所經營，求他給人情，可使賭檔恢復營業，他願意每週給帮辦一千元，另五百元是他所得，由那時開始，他每週可向鍾收取一千五百元，他將一千元給潘福熙，自己的那一份則是五百元。這些錢，一直收到七六年二、三月間，後來潘福熙在七五年六月調職，鍾偉南便沒有再給潘的那一份錢，而且因爲「生意」不夠做，他自己的那一份，也從五百元減爲三百元。

但在七五年六月中，潘調職他處，幫辦之數原欲轉交給他的上級警長，但該警長拒收，他乃自己收取，他記得有一次是兩千八百元，有一次是一千五百元，後來帮辦接替，他便沒有再收取帮辦之數，祇有收取自己之一份，即五百元，但在七五年十月間，由於賭檔生意不佳，他的一份改爲收三百元。

另一毒品架步之主持人「亞球」，於七五年二月時亦找他商量，謂日前所掃蕩之毒品架步，是由他開設的，地點在堅拿道西某號及洛克道金碧大廈內某樓，他在得到潘幫辦之同意下，每月收「亞球」一千四百元，一千元給潘，他佔四百元，但在六月時，潘調職後，「亞球」便沒有給潘之一份，直至本年三月沒有收，因海檔已停止營業。又他自七五年二月開始，辦公檯櫃桶每隔兩週便自動會有八十元，他不知金錢是從那一方面交來。

大窩口仇殺 三青年受傷

【本報訊】荃灣大窩口昨日凌晨發生一宗仇殺案，四、五名新潮青年在十一座二樓閒談時遭六、七名青年持刀、棍襲擊，其中一人且被人推下街中而受重傷，另兩人則被刀、棍毆傷，後經送院。

被推下街者名陳×生，十七歲，另兩名傷者則爲十七歲之陳才及十八歲之李生才，三人現仍在伊利沙伯醫院留醫。

據悉：昨日凌晨零時左右，三傷者與兩友人在大窩口第十一座二樓走廊間閒談聊天，突有爲數約六、七名飛型青年，手持木棍及利刀向彼等襲擊，由於事出倉猝，衆人慌忙走避，但已有兩人被斬傷，另一人則被推落街中。

附近居民聞打鬥聲，馬上撥電報警，警方接報趕抵現場時，逞兇者已逃去無踪，警方後將傷者送院，調查工作仍在進行中。

鬧市放槍殺死黎漢成 探員歐沛權 定下月受審

【本報訊】涉嫌在旺角鬧市開槍射殺黎漢成的探員歐沛權，將於九月廿日在高等法院審訊。由副按察司李福善將主審此案。

被告歐沛權，廿一歲，編號七二一一警探，他被控兩罪㊀今年一月九日，在九龍亞皆老街與西洋菜街交界附近，謀殺黎漢成。㊁同日在九龍彌敦道，蓄意開槍射擊黎漢成，使其身體遭受嚴重傷害。

歐沛權被律政司下令拘控後，於本年六月十六日，延艾迪士大律師向高院申請保釋，結果准以一萬元人事（由兩名人士每名五千元），保釋外出候審，爲本港有史以來「謀殺」案疑犯准許保釋之第一宗。

涉嫌恐嚇警員 男子保釋候查

【本報訊】一名男子涉嫌聲稱向廉政公署舉報警員作爲恐嚇，結果被拘捕。

事發於昨日凌晨一時半許，該男子乘坐一輛由其朋友駕駛的私家車，沿彌敦道行駛，當經過旺角道交界一個警察路障時，未有停車，警員於是乘車追截，終將私家車截住。當一名警員向司機查詢時，該男子涉嫌出言恐嚇，聲稱要向廉政公署舉報該警員。

被拘男子年卅八歲，已獲准保釋外出，等候警方作進一步調查。

天雨影響·車禍頻頻 海底隧道兩度撞車 交通受阻幸無傷亡

【本報訊】天雨路滑，本港昨晨先後發生三宗汽車相撞事件，其中兩宗包括一宗七車連環相撞，都在海底隧道內發生，令交通大受阻塞。三宗交通意外中，共有四人受傷。

昨晨八時五十分左右，海底隧道發生罕見之七車連環相撞意外，七輛汽車包括五輛私家車，一輛貨車及一輛小巴，由港島沿同一行車線駛往九龍，途中在隧道內突然連環相撞，各車均撞毀車頭車尾，幸無人受傷。

事發後，隧道港島入口交通被嚴重阻塞，汽車大排長龍，瀰傍大道方面汽車直排至灣仔鵝頸。其後隧道公司方面派出工程車將部份車輛拖出隧道，其餘受毁輕微者只由司機自行駛出隧道，擾攘個多小時，該處交通始恢復正常。失事原因，當局正展開調查。

在七小時之前，即昨日凌晨二時零五分，一輛私家車與一輛的士分別由港九兩處駛入海底隧道，不料相遇時發生相撞，幸撞力輕微，僅的士司機受輕傷，事後被送院敷藥。

另有一宗車禍發生於九龍清水灣道近德望學校附近，昨晨七時許，一輛私家車在駛經上述地點時，與一輛迎面而來的旅遊巴士相撞，私家車內三名男子受傷，而旅遊巴士上幸無乘客，司機亦安然無恙。三名傷者後由警方送往醫院救治。

一元硬幣改作五元 差別甚大極易分辨

【本報訊】警方商業犯罪調查科現正密切注視有關不法之徒以一元硬幣模倣製成假五元硬幣之報告。

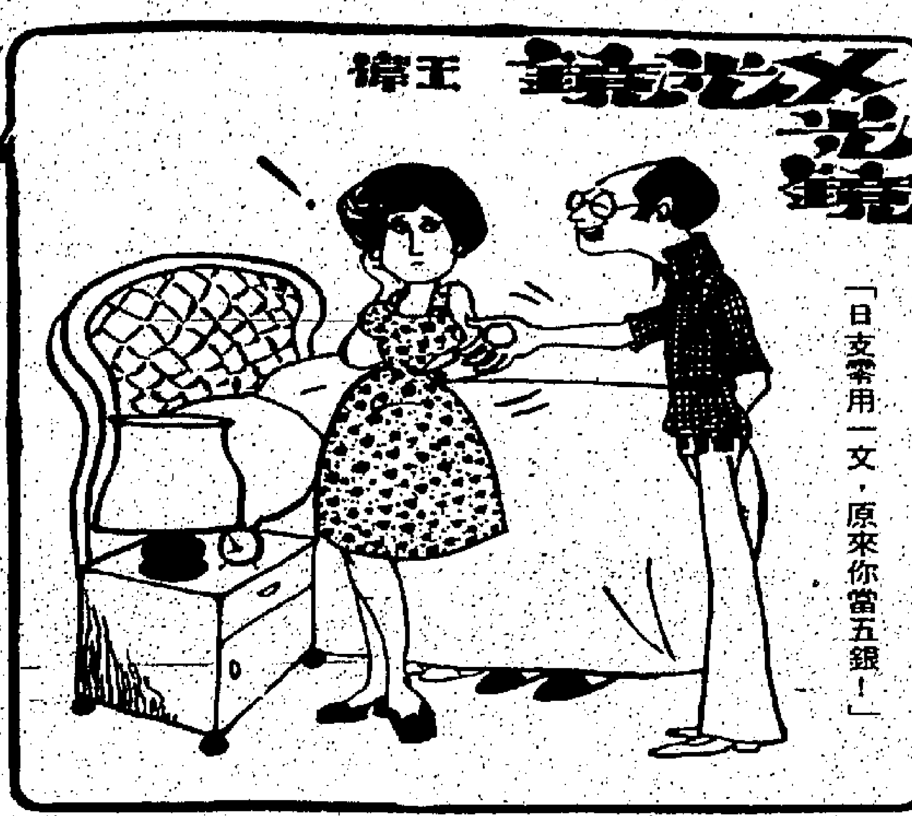
由於新發行之五元硬幣，質料及面積均與一元硬幣相似，竟給予不法之徒可乘之機，將圓邊的一元硬幣壓成多角型，當作五元硬幣使用。

據傳：現時已有小量此類的假五元硬幣流入市面，因此警方提醒市民於收到五元硬幣時，要小心辨別真僞。

警方發言人指出：其實真五元與假五元硬幣是很容易分別的。最明顯的是硬幣上之字「壹圓」與「伍圓」之別，其次是真五元硬幣有光滑邊緣，一元硬幣則有齒紋；新五元硬幣的女皇髮飾與一元者也不相同；新五元硬幣爲十角形，以一元「改裝」之僞五元硬幣則爲八角形。

發言人又稱：雖然將一元硬幣「改裝」成五元硬幣行使，與大規模鑄造僞五元硬幣之非法行徑不同，但被捕者仍會受到警方檢控「行使僞幣」及「行騙」罪名。

警方相信：如果市民提高警覺，不收入假五元硬幣，那些假五元硬幣便會自行絕跡。



妨碍自由罪成立 王羽判入獄十月 教唆傷人部分公訴不受理 王未到庭律師表示要上訴

【本報駐台記者司馬芬台北二十四日下午專電】轟動港台的杏花閣酒家喋血案，經過台北地方法院三次開庭偵訊後，今天下午三時，地方法院在第一刑庭，宣判王羽（王正權）處有期徒刑十月，他是以「脅迫使人行無義務之事未遂」而被判罪，至於彼訴教唆傷害部份，公訴不受理。另一被告唐松雄，被訴傷害部份，公訴不受理。

今午王羽、唐松雄及辯護律師均未出庭，僅由檢察官宣判罪狀即結束，歷時僅一分鐘，王羽如果不服，可以上訴，這種官司，可以一訴二訴三訴，最後打到最高法院，一般估計，王羽一定上訴，因按規定，十個月不能易科罰金，六個月以下才可以，因此他必須上訴，打到最後，仍可能是易科罰金了事。判案後記者與王羽的律師接觸，他表示要上訴。

在這件杏花閣血案中，王羽雖沒動刀動槍及叫打，但因其捲入，對社會影響至大，因此其被判刑，早在一般預料之中，如果完全沒罪，對社會似難交代，而這次被判十月，一般認爲合情合理。本案兩位主兇動槍的關壯飛，動刀的鄭國霖，仍未歸案，法院仍依法通緝。

王羽被判十月徒刑事實於下：

一、王正權（藝名王羽），與鄭國霖、關壯飛、唐松雄、陳伯裕、廖建法、張伯樂、吳繼龍、向志華、陳功等人，於六十五年四月廿三日下午八時許在台北市民生西路三二二號杏花閣酒家二樓六號房間飲酒，席間召來酒女王秀華（藝名貴妃）等人陪侍，至晚間十時許準備結帳時，陳伯裕有意邀王秀華陪同外出，王正權乃出面邀請，王秀華因尙有其他客人待其陪侍，予以婉辭，王正權認爲王秀華不給面子，乃站起很生氣的對王秀華脅迫稱：「你不要以爲我不敢對你怎樣」，同時將手中裝滿啤酒之玻璃杯摔碎地上，王秀華見狀心生畏懼，不得不勉强答應，藉詞上樓更衣，進入衣帽間飲泣，不久唐松雄到衣帽間催逼，王秀華爲避糾纒，佯稱如厠，又躱入三樓厠所哭泣。此時同在杏花閣酒家三樓廿六號房間之酒客高文樟、邱文祥、陳信仁、江振武等人亦結帳準備離去，高文樟下二樓時，經人告知曾陪彼等飲酒之王秀華正在三樓厠所哭泣，乃折回探問王秀華何事傷心，適鄭國霖，亦尋找王秀華而到該處，鄭國霖即警告高文樟少管閒事，雙方因而爭吵，嗣即發生兇殺打鬥。

理由

被告王正權妨害自由有罪部份：

㊀被告王正權（王羽），坦承於六十五年四月廿三日晚上同唐松雄等人在杏花閣酒家二樓六號房間飲酒，並代陳伯裕邀請王秀華（貴妃）陪同外出，因當時王秀華予以婉拒，有將酒杯摔在王秀華旁邊地上，核與證人王秀華於偵審中結證情節相符，又同席飲酒之被告唐松雄於偵、審中亦均証稱曾看見王正權將酒杯摔在王秀華身旁，杏花閣酒家二樓六號房間服務生陳鶴民於偵查中結證稱於是日清理六號房間時發現地上有破碎酒杯等語，足見被告王正權之自白與事實相符。

㊁雖被告王正權辯稱：他將酒杯摔在地上，係對陳伯裕表示生氣不滿，並非對王秀華摔杯或有任何脅迫之意，當時亦無對王秀華說：「你不要以爲我不敢對你怎樣」之言詞，實無妨害自由之情事。

㊂經查：（1）王秀華於偵、審中均一再證稱：王正權因她婉拒陪同外出，認爲她不給面子，乃很生氣對她說：「你不要以爲我不敢對你怎樣」。（2）王正權於本院檢察官偵査中亦稱：「因王秀華不願正面說去或不去，我生氣才摔酒杯於地上」。（3）陳伯裕是由香港來台，因不大會說國語，才由王正權代爲邀請王秀華外出，爲王正權所不否認，陳伯裕既未親自邀請王秀華外出，則王秀華拒陪外出，王正權無對陳伯裕摔杯子之必要，說怒言後即將酒杯摔在王女身旁，而非陳伯裕身旁？（4）王秀華本不願陪同王正權等外出而予以婉拒，嗣因王正權旋即出言脅迫，並摔杯子致其心生畏懼而不得不勉强答應，並藉詞更衣而離開該六號房間到衣帽間飲泣，王秀華已透陳明確，如非深受脅迫，何必離席到衣帽間飲泣。

㊃綜上所述，足證被告王正權因王秀華婉拒陪同外出後隨即怒而出言並對王秀華摔酒杯相脅迫，否認對王秀華說：「你不要以爲我不敢對你怎樣」及並謂未對其摔酒杯云云，均不足採信。按酒家女服務生並無陪同酒客外出之義務，被告王正權於邀約王秀華外出被拒後即以言詞及對之摔酒杯相脅迫，且於王秀華避往衣帽間後，由唐松雄、鄭國霖前往催逼，其意在使王秀華陪同外出，顯係以脅迫方法，使人行無義務之事，雖嗣因發生兇殺打鬥，王秀華未陪同彼等外出，核其所爲已構成刑法第三百零四條第二項之强制未遂罪。

㊄查被告王正權於六十一年至六十四年間曾五次犯傷害罪嫌，雖均因和解經告訴人撤回告訴（見本院六十一年偵字第一九五六四號、六十二年偵字第八〇三八號、六十三年偵字第一八三三三號、六十四年偵字第二七八一號、三二六五〇號等偵查卷）足證其性好鬥毆素行非良，再參酌被告對於被害人出言脅迫摔碎酒杯之犯罪手段，犯罪後毫無悔意及因其犯行導至兇殺血案，與尙屬犯罪未遂階段等情形，處如主文所示之徒刑。

杏花閣血案男主角王羽，昨日在台北被判入獄十個月。圖爲上次出庭時之神態。

杏花閣血案女主角貴妃，因另案被判入獄，現正在服刑中。

市面發現僞冒旅行支票

【本報訊】警方續揭發一宗將美鈔存欵提欵單改成假旅行支票事件後，另一種假旅行支票最近又在本港出現，警方昨日呼籲市民留意。

警方發言人指出：過去五日內，港島區一些酒店曾收到假冒澳洲銀行（COMMONWEALTH TRADING BANK OF AUSTRALIA）發出之旅行支票，每張面額五十英鎊。

警方商業犯罪調查科在接獲報告後，現正追查此案及假旅行支票之來源。

該等假旅行支票之編號由「七九二一〇一二二」起，是用比偵支票較淺之藍黑印成。

警方發言人呼籲市民如有發現這些假旅行支票，或有消息可協助警方調查，請與商業犯罪調査課聯絡，電話五——二八四二八四內線六二二號。

三匪徒刧理髮店 給回十元洗頭錢

【本報訊】三名各持有兩呎長利刀的長髮青年，昨晚到灣仔一家理髮店先洗頭，後搶刧，再給回十元洗頭費後，逃去無踪，該店損失現欵約三百元及兩隻名廠手表。

昨晚七時二十分，三名疑匪到灣仔莊士敦道一二六號二樓文華理髮公司，一名疑匪佯稱要洗頭，另二名在等候。當時店內只有五名男職員，其中一名職員已知有詐，於是走過對面一二八號，謝永生跌打處，從防盜眼中監視，因未能確實該三名青年是搶刧，所以遲遲未能報警。

當該名疑匪洗完頭，三人便立即亮出三柄三呎長的利刀，喝命四名職員面向牆壁，分別搶去一隻新買的亞米茄，一隻天梭表及現欵約三百元，然後給回十元說：「兄弟，十元洗頭錢」。

據該名在對面一二八號監視的職員說，當疑匪行刧時，本想衝過去救刧，但怯於三柄長刀，只好打電話報警。

當警方抵達現場時，三疑匪已於數分鐘前逃去。

第13期六合彩號碼 1·18·19·20·27·30

【本報訊】第十三期六合彩，於昨日傍晚攪出的中獎號碼爲一、十八、十九、二十、廿七、三十，另特別號碼三。

頭獎：不論次序選中六個號碼。

二獎：不論次序選中五個號碼及特別號碼。

三獎：不論次序選中五個號碼。

特別獎：不論次序選中四個號碼及特別號碼。

安慰獎：不論次序選中四個號碼。

頭、二獎的中獎人士請於今日下午五時前撥電五——七九四八二七辦理登記手續。

胡鴻烈議員促當局 市區養猪不衛生 應採取遷移措施

【本報訊】在昨日的市政局月會上，胡鴻烈議員聲稱：市區內的養猪活動，對市民產生的影響，尙未達於無可容忍的地步。

雖然如此，胡鴻烈仍然呼籲當局在法律上採取行動，以禁絕有關活動。

胡鴻烈作出有關演說，乃爲答覆麥健士議員的問題。

他說：「雖然過去三年間，市區內之猪舍總數已減少百分之三十四（九龍減少百分之四十八而港島則減少百分之二十），但畜猪業仍存在。猪舍之減少，主要顯然是土地發展所造成，尤以九龍方面爲然。

「北角丹拿山及寶馬山一帶，共有猪舍六十九間。市政事務署之滅鼠及滅蚊隊，經常前往巡察。過去一年來，有關此等猪舍之投訴，合共只有三宗，可見情況並未至於無法容忍之地步」，亦柱馬坑區內有猪舍二百一十間，市政事務署亦採同樣措施以防止有碍衛生而滋擾居民之情況存在。此外，工務司署現正將一條溪澗改建爲三合土渠，使猪舍與污水渠連接，使猪舍流出之污水，經海底出口注入大海中。」

「至於可否將猪舍全部遷出市區一節，則恐難以肯定保證。不過，從衛生觀點而言，實以及早遷離市區爲宜。管制猪舍之衛生情況，須耗費大量時間與人力物力，市政局早已認爲市區內實不應准許畜猪業存在。但如要採取行動，法律上之權責則屬於政府而非市政局。本人深悉一般人皆認爲市區內實應禁止養猪，然而，爲難之處乃在於修訂法例，而且清除猪舍時，難免陷猪農於困境。但該問題似非無法解決，本人決定請市政事務署長繼續就此事與政府洽商。」

在九龍公園舉行 九龍中秋綵燈會

【本報訊】今年中秋綵燈會，將於農曆八月十五、十六兩天晚上，在維多利亞公園及九龍公園舉行。

九龍中秋綵燈會主席余秋瑞，昨日在記者招待會上表示：東華綵燈會之目的，是提倡美好風俗，藉着佳節會派，爲市民遣興抒懷。

他說該兩晚節目有各式歌藝表演，舞龍、舞獅，時裝、金龍及南北獅，及兒童繪畫比賽等。

余氏說今年的綵燈會，由鄧肇堅爵士出任大會贊助及主禮人，並由香港電台龍翔劇團，中國國術總會及香港電視等團體協力參予多項表演，而香港電視將於中秋夜在現場實地轉播節目。

醫務衛生處强調 美沙酮絕無副作用 病者大可安心治療

【本報訊】政府推行美沙酮治療計劃，並非將吸毒者當爲試驗品，事實上此種戒治辦法在世界上許多地區已獲得成功。

醫務衛生處主任醫生於昨日在九龍東區扶輪社例會中作以上之强調。

陳醫生指稱，由於醫務衛生處推行美沙酮治療計劃頗有成就，已對毒販們構成一種威脅，因而千方百計使吸毒者放棄採用此種解毒方法。

毒販們一方面在美沙酮診所附近活動，向吸毒者表示有廉價海洛英出售，另一方面則散播謠言，佯台美沙酮具有不良作用，例如引致皮膚變成斑黑或甚至死亡，並指稱政府是利用吸毒者進行試驗。

陳醫生力促吸毒者不可誤信這些謠言。他强調政府並非把吸毒者當作試驗品。他說：美沙酮治療在全球許多地區都已証明成功，同時香港禁毒協會和醫務衛生處於一九七二年即開始進行一項研究，現已証明這種治療方法適合本港戒毒者，美沙酮絕對不會引致皮膚永久變色，相反，吸毒者本身通常發覺皮膚變色，但據陳醫生所知，並無任何病者因此死亡。

他說，任何治療計劃之成功與否，關鍵在於戒毒者本人之決心和耐性。有些吸毒者仍缺乏決心，他們缺乏金錢時便尋求美沙酮治療，但一旦有錢時就恢復吸毒。被戒毒者經常需要他人的支持，使他們意志堅定，因此，凡接受美沙酮治療的病人，均有醫生或社會工作者在旁協助，與他們討論個人問題及給他們提供意見。假如病人願意的話，亦可邀請家人參加研討。

他最後表示，此項新解毒方法所得之反應令人滿意，迄今已有四千人左右登記接受治療，其中約百份之六十每日前往各中心服食美沙酮。

因口角發生意外 婦人服毒被送院

昨日凌晨一時許，一雙住旺角重慶大廈九樓B三座的夫婦，因小故口角，做妻子的可能一時氣憤，乘人不覺，飲殺蟲水自殺，幸及時爲其夫發現，送院救治。服毒婦名梁瑞華，十九歲。

塗改四重彩案上訴 辯方提出七點理由 認爲原審法官靠估 馬會人員內應之說並無証據支持

【本報訊】兩姑姪涉嫌塗改一張單式五十元四重彩票，意圖騙取馬會彩金三百三十二萬餘元彩金，於本年五月卅一日，在維多利亞地方法院被判入獄三年及兩年半，因兩被告不服所判，延余叔韶大律師特由英聘御用大律師沙樂來港向高院合議庭提出上訴，並要求減刑，此案昨日由高院合議庭法官署理正按察司麥篤年及李安擬聯同聆訊，由於控辯雙方大律師陳詞仍未完，合議庭法官諭押候今晨續訊。

代表兩被告上訴之御用大律師沙樂向庭列舉七點理由上訴，計開：㊀原審法官認爲是案之發生，馬會有職員做內應，但這點並沒有証供支持，故其祇屬推測之判斷，殊有不公平之處。㊁四重彩中獎之票是首被告與馬會做內應之人串謀僞造，亦無証供支持。㊂控方在本案開審陳述案件時，從未提及馬會有內應之人，最後才指出該票已失去其票根，而該票根是有紅色圖案故，與違反一般公平審訊程序；㊃原審法官沒有適當考慮案中與補事實與理由，尤其是有關首被告之供詞；㊄原審法官之裁定兩被告罪名成立，屬於不穩當和使人不滿意。

御用大律師沙樂在其陳詞中强調指出，原審法官之裁定兩被告有罪的理由，不能爲案中証供支持，且其所作出的裁定，也不穩當，因爲案中已有很多疑點，加上了其本人的推測，附在法律的証供上，因此，原審法官所作出的判決不穩當。

原審法官在判案時指出，認爲此宗涉嫌欺詐案件，是有馬會的職員作內應和協助進行，但控方卻從沒有証供支持這一說法。

上訴御用大律師沙樂又指出，原審法官根本並不了解這種四重彩投注程序，一切都是「靠估」，跟着大律師即將三張空白的四重彩投注表格呈堂，並當庭表演如何填寫這些四重彩表格及投注程序，並解釋馬會投注站工作人員，如何接受投注的程序及情形。

本案兩姑姪：㊀男子商國棣，卅三歲，報稱投資公司經理，住天后廟道，㊁商瑞芝，五十九歲，報稱建築公司女東主，住英皇道，同被控三罪：（一）一九七六年二月十四日至二月十六日，在本港地區僞造一張五十元單式四重彩，意圖行騙；（二）二月十六日，在跑馬地體育路賽馬會行使一張僞造單式四重彩票，意圖行騙；（三）同時同地，利用一張僞造單式四重彩票，意圖騙取賽馬會彩金三百卅二萬八千一百元。此案於五月卅一日由維多利亞地方法院法官史達士審訊結果，裁定兩被告三罪成立，判首被告入獄三年，次被告入獄兩年半。

當此案發生，頗爲人注意，因爲假如兩被告上訴得直的話，當可領回該筆三百餘萬巨彩，如失敗，則馬會將依例將本年二月十四日買中上投沖門四重彩之幸運兒，來一個「補彩」，已經收過十三萬餘元兩元複式票可獲補彩七萬餘元，十元票原已收了六十六萬餘元，可再獲補彩卅八萬餘元。

狗王計劃安頓愛犬 熱心士女紛紛支持 日內可先領回八隻其餘須待康復

「狗王」在記者招待會上，講述如何處理他的愛犬。（本報記者周永源）

【本報訊】「狗王」練世九死去的狗隻，將會在其主人的家鄉安葬。

「狗王」昨日在記者招待會上，作出上述的表示，他將會要求防止虐畜會交還死去狗隻的屍體，火化後，親自把骨灰帶返在廣州牛島高州的家鄉安葬。

他指出，在被控時帶走的狗隻共廿三隻，後來接到通知說死了四隻，即剩下十九隻，但他在本月十九日前往沙田狗房探望愛犬時，發現只得有十一隻，而且牠們很瘦，精神很差，他要求防止虐畜會答覆這些問題，如果答覆他認爲不滿意的話，將會採取法律行動，要求賠償。

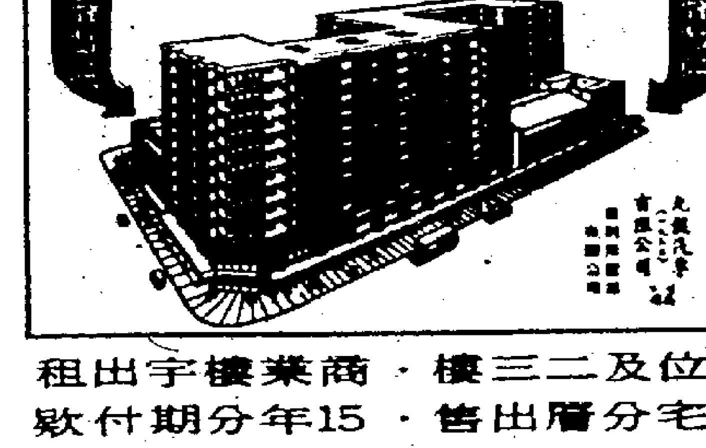
他表示，九龍城警署署長在一、兩日內，通知他先領回八隻，不用付任何費用，其餘的狗隻，由於健康不良，要康復後才能領回，但每隻每日需要八元的膳食費，從領回首八隻那天開始計算。

對於熱心幫助的人士，「狗王」表示十分感激，他目前先後收到三千七百元現欵，其中一位是外藉女士，另外，一位麥女士願意按月寄上一定的欵項，給狗隻作伙食，一位住在牛山區的張太，希望他替他找個適宜養狗的地方，照料他檢來的二十多隻狗，願意付出一切費用及他的工資。最後，「狗王」表示將領回的狗隻，安置在西貢一位朋友的農場內，以後不會再養更多的狗隻。

青山道 東沙島街 元洲街 營盤街 新九龍地段五三五一 四面單邊

鴻裕大厦

第二期 開始發售
照原價八五折優待



舖位及二三樓·商業樓宇出租
住宅分層出售·15年分期付欵
地王向南、冬暖夏涼、交通便利
首期二成、即買即住、有入伙紙

洽購處：鴻裕大廈四B舖位
辦事處：彌敦道七四七號A始創行一〇六室
電話：三·九四八四五〇

漫天風雨外景停頓
丹娜離院回家休養

△昨日因「愛倫」熱帶風暴經港的關係，雖然並未爲香港帶來很大災禍，而只是大雨滂沱的下了一天，使影圈的外景隊，雙雙待發而行不得也哥哥。

在香港的娛樂記者，最害怕過到打風落雨的日子，活動停頓，亦無法採訪消息。

昨日，邵氏只有兩班戲，其一是劉家良的「洪熙官與洪文定」、拍攝陳觀泰與李麗麗洞房時的鏡頭，由於兩個均是懂得武功之人，所以，在洞房的時候，仍然不忘比劃功夫，一較高大。

一　陳觀泰所飾演的洪熙官，自然有較高强的武藝，李麗麗飾演方詠春，終於在形勢別人强的情況下，要完花槍而半推半就的洞房。

記者笑劉家良，就算拍洞房，亦不忘記打套幾招功夫。

李翰祥昨晚拍「風花雪月」，他向記者表示，已開拍的「艷異錄」，除了一段由余莎莉担任演出外，其他的一段，將由物色兩名女星担任演出。

李翰祥表示，他心目中的女星一個是十九歲，個性活潑而淘氣，另一個是廿八歲，美麗，端莊大方。較早時候，邵氏有意由貝蒂飾演該角色，李翰祥則認爲貝蒂有風塵味，並不符合他的理想。對於年輕演員的角色，記者推薦了好幾個名單，包括恬妮、黃杏方、高妙思，李翰祥表示，他要考慮清楚才作最後決定。

△女星丹娜昨晨十一時，離開聖德肋撒醫院返家休息。

在接受記者訪問時表示，她很好動，因此不習慣在醫院休息，而且，她認爲拍片跌傷的部份，還是看中國的跌打醫生較爲有效果，所以出院返家。

至於丹娜的醫藥費，已由邵氏繳付，祇住了兩天醫院，情況良好，醫藥費用不會昂貴。

陳觀泰如今「梨職」爲導演了。「沙姐」林建明笑賀他由打星而躍升導，且將成爲百萬大導了。亞泰大悅，笑說承她貴言，如果眞有躋身百萬行列的一天，定必找她一人扮兩角主演「社女公主三門池女皇后」，以示謝意。（錫光）

林青霞秦祥林成了最佳搭檔

週年紀念成績驕人
佳視觀衆突破百萬
神雕俠侶壓倒無綫新聞

七月份電視節目收視率的調查報告已公佈，其統計結果顯示出佳視節目在短短一年中已深受觀衆喜愛，於七月四日至七月卅一收視率調查期間，神鵰俠侶的收視率比射鵰英雄傳更進一步，每晚均超逾百萬，星期二的平均收視率超過百一萬，擊敗其他兩台，星期一至星期五七時卅分至八時同時間之節目，包括無綫從未被人超逾的新聞及天氣報告。

佳視節目，在五月的調查報告中被列爲第四十一位，而在七月份已躍升至第十四位。

李翰祥推薦亂世兒女

「亂世兒女」，是一部長達三小時的電影。有人說：「這是最美麗的電影。」也有人說：「美麗是美麗，但是太悶。」去到廠裡見到李翰祥，他也在談「亂世兒女」。他還買了戲院，指定要他的攝影師在觀賞。

「這樣的電影還說是大悶片，那也不要看電影了，」李翰祥說。

李翰祥看電影是很挑剔的，有時我建議他去看某一部電影，他會罵道：「這樣的電影也叫我去看，簡直是奇怪。」我建議他去看某部電影，不一定是「好」，有時覺得編導的構思太奇怪，想他去分析一下編導的心理狀態。但是「我的朋友」李翰祥却不肯在「壞」電影上浪費時間。所以，他大力推薦的「亂世兒女」，我決定非看不可。

「亂世兒女」的票房數字不算太好，比起影評人給予的評價就差得遠了，三天前約定朋友在星期日去看兩點半場，以爲一定買到票。所以，沒有預定，豈知，星期日二點半也絕早爆滿，眞是大出意料，害得朋友也白跑了一場，實在抱歉。

在戲院門口看見不少學生哥學生妹，樓座八元五角，三個人看一場電影要二十多元，不算便宜，可見，學生哥學生妹們，爲了看一部喜歡的電影，是不吝嗇的，她們似乎也不怕「悶」親。

所謂「悶」，是不是節奏慢呢？現在的人一切講究速度。「亂世兒女」是十七世紀的故事，改編自英國十八世紀作家威廉．薩格雷的「巴里林頓」，也許導演着意表現十七世紀人的生活和精神面貌，所以，拍來節奏緩慢，從劇照上就可以看出，電影爲了忠於當時的風尙，所有上流社會的男子，都是塗上厚厚的面粉及紅唇膏。這些，在現在的我們看來，便有點人妖味道了。

有時「悶」並不就是不好，我看過楊月濤編譯的一部美國作家寫的報告文學「冷血」，悶極，但我非常喜歡那部小說。所以，我們就決定去「悶」一次，祇怕映期無多。

芳芳慶功旅行
兼覓靈感編劇

「跳灰」的午夜場有突破性紀錄，一場的收入便有八萬元，這成績使嘉禾公司老闆蔡志銘興奮之極，前晚在午夜場後立即宣告添食，着蕭芳芳和梁普智立即籌備新戲。

昨午蕭芳芳入無綫電視台時，看到記者作出上項透露，她是應邀再爲無綫攪一個舞蹈特輯，昨午進台找梅施麗商談特輯內容及拍攝日期。目前，芳芳正爲這新影片而興奮，但劇本題材迄未選定。

「跳灰」的午夜場如此哄動，蕭芳芳表示大出她意料之外，她原以爲有六萬元賣座，便是「還得神落」值得慶祝的了，如今竟有此好成績，朋友都說「跳灰」過二百萬賣座絕不稀奇，芳芳首次導演有此收穫，蕭芳芳這幾天眞是睡夢中也笑得出來。

昨日芳芳又透露，爲了新片的籌劃新劇本，他已定九月中後，和梁普智由中東返港後，便與他及陳欽鏞三人一起飛美國舊金山，這是慶功旅行，又兼三人商量籌劃寫新戲的劇本，三人首次「跳灰」合作愉快，又有嘉禾老闆支持，下一部片更要大開拳腳。芳芳說預定十月初歸來，若屆時秦祥林有空能去歐洲，她便由美飛歐會夫，實行再度蜜月。

高空驚魂嚇傻了
李香琴返港失眠

李香琴在加拿大登台時，經常寫信和打長途電話回來給她的合夥人肥肥沈殿霞和謝炳文，詢問有關他們合資拍攝的「你係得嘅」一片映期，和上映前工作進行情況。

琴姐對「你係得嘅」特別緊張，是可以理解的，因爲她不但是這部片的老闆，而且是她導演的處女作，是她與肥肥聯合執導的，任何人對於自己初次嘗試的東西都會特別重視，何況是導演一部影片「咁大件事」。

在加拿大時，琴姐擔心回來時影片已經上映，可是，如今回來之後，却還有整個月的時間才上畫。本來，「你係得嘅」初時雙週線主持人準備把它排在七月初，後來謝炳文見得琴姐那樣緊張，擔心不能在上畫前趕回來，所以向院方提出願意把排期稍爲押後，誰料因吳思遠的「七百萬大劫案」禁而復解，該院線的映期給打亂了，於是「你係得嘅」映期一延就是一個月。

「這樣也好，可以多做點宣傳準備工夫，」琴姐說，「何況，將來的映期，恰好排在中秋節，這是個難得的好檔期。」屈指一算，下（九）月的上旬，正好是農曆中秋佳節。

李香琴由加拿大回港之後，有好幾個晚上睡不着覺，她起初以爲是由於美洲與香港的時間相差十一、二小時，也是晝夜顛倒，在加生活了個多月，再回到香港，便像初去加拿大時，睡眠時間一時難於適應。但後來她發覺這不是主要原因，自己在香港生活了幾十年，怎會因赴加個多月就改變了睡眠習慣，她認爲，一定是由於坐飛機回程時高空驚魂事件，嚇得心神失常，所以有幾晚睡不着，她說，有好幾晚合着眼時就覺得身在空中飄盪。

她現在談起當時坐在飛機上，得知引擎發生故障要飛回多倫多時，全機的乘客個個嚇到面青，紛紛祈禱或念經的情況，猶有餘怖呢。

麗的購得版權
九月初開拍
中國殺人王

△無綫電視九月三號將推出一個命名爲「好時光」的新節目，由孫詠恩、賈思樂及模特兒事溶瑩，另兩位新人聯合主持，該節目將取代「青春樂」播出，時間延長爲一小時。

「好時光」由三位編導黃奇智、梁家樹、梁沛漢聯合執導，陳家蓀監製。

陳家蓀執導的「點紙咁簡單」節目名列今季節目調查收視率的第三名，日間梁淑怡即擺慶功宴，陳家蓀穩算放下心頭大石。

梁淑怡由於「點紙咁簡單」收得，乃希望陳家蓀繼續攪同類型的新節目，故陳家蓀本來放大假的計劃亦擱後，目前正在着手搜集資料，準備攪一個新節目。

△麗的作購得「中國殺人王」與「牛精王」兩部小說版權，作者之子昨入麗的與鍾景輝簽約。

鍾景輝昨對記者透露：麗的於九月初即準備開拍「中國殺人王」劇集，預算拍四十集，該劇是描述一個殺手的故事。

飲譽歐美日本大鼓
月底應邀來港表演
並有國樂名家全場演奏

香港藝術中心，邀請得一隊日本大鼓來港，表演給港九愛好音樂藝術人士欣賞。

大鼓在日本，原名太鼓，被視爲最具藝術和代表性的古樂，不但鼓的欵式繁多，在演奏上也極多花巧，它可以用一面或多面大鼓，演奏出許多不同格調的樂曲。

今次來港表演的訪太鼓，更是在日本最享盛譽的，它曾經應歐美和東南亞的許多國家邀請，前往表演，都大受歡迎，並得到各國音樂界權威人士的極高評譽。

香港藝術中心有鑒於此，才費盡努力，通過日本文化部的贊助，請得他們來港作一次盛大和精彩的演奏。全團廿餘衆，包括兩女性，盡屬精英，當將於本月廿七號抵港，當晚，即應無線電視邀請，在「歡樂今宵」中接受訪問，並作演奏，俾使港人先快觀聽。

正式表演，是在廿八、廿九，每晚兩場，香港藝術中心還請得多位國樂名家，和他們一同演出，已安排好的計有「賽龍奪錦」（合奏），十面埋伏（琵琶獨奏），西洛驚夢（合唱），紡織忙（古箏合奏），春江花月夜（江南絲竹）等，這相得益彰的表演，自然更添姿采。

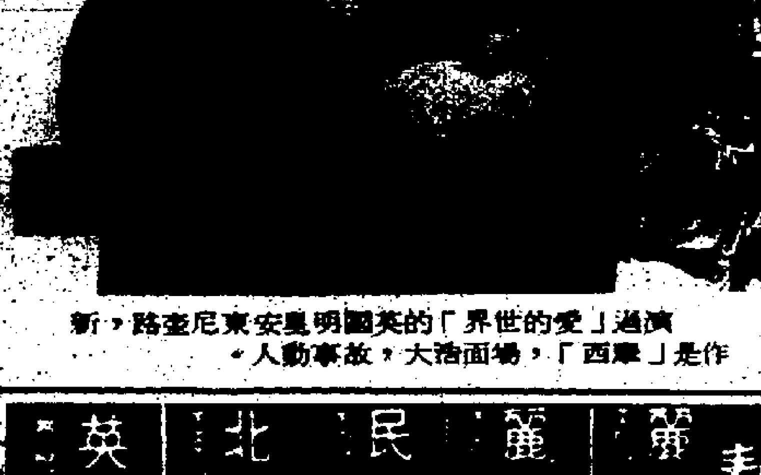
聽說普通票價是十元和五元，更有三元學生票，這是爲求普及，肯定必大受歡迎，祗怕座票無多，有心欣賞者切宜留意訂票時間。

甄珍百萬簽四片
下月赴日拍外景

甄珍一次過以一百萬港幣簽永昇四部片，是近期港台影圈中引人注目的事，現在她的永昇第一部影片已排好人選和開拍日期，定在九月五日開鏡，導演賴成英，男主角是秦祥林和秦漢兩個小秦。

秦祥林如今正爲此事而興奮，因爲甄珍片是赴日本開鏡拍攝的，秦祥林多年以來，都在台灣拍片，往日本拍戲，對他來說是新鮮的經驗，最近秦祥林在「追球追求」中的演出，創造了一個忠耿爽直新青年的形象，大受讚好。

正因秦祥林太忙，陳耀圻繼「追球追求」的下一部製作「我是一沙鷗」本來要小秦赴美國拍滑翔機外景的，現在也因秦祥林抽不出排期而取消此行了，由陳耀圻把所有滑翔機空中飛行的鏡頭拍回來便算。而「追球追求」立即就要在香港公映，秦祥林亦沒空回港一行，爲了趕銀忙得這個樣子，難怪他有機趁拍片時去一次日本便覺得開心了。



演過「愛的世界」的英國明星安東尼查路，新作是「韋西」，場面浩大，故事動人。

世界怪事多
不由你不信

世界上有許多怪誕的事情，眞是說了出來信不信由你，但是有人大驚都是不可置信，然而事實俱在，不由得你不信，「信不信由你」這一部電影，就是把世界上許多特別怪誕的事，搜集起來，擺在你的跟前，當你看過之後，任由你信不信。

「信不信由你」是一位製片家兼導演，想到走遍世界，把許多不由你不信的奇事，聚集在一起，林林總總，完全不可思議，譬如在醫學昌明的英國，有一個用精神治病的醫生，他能用集中自己的精神，而醫好了別人的奇難雜症，這個醫生的醫術，曾在歐美報紙雜誌，詳細介紹過，這一次在「信不信由你」這一部奇片內，現身說法，不由得你不信，因爲不良於行的病人，能霍然而癒，健步如飛。

鬼上身也被受現代教育的人認爲是一件不可思議的事情，但是在德國，就有一個女子在吃飯時，突然鬼上身，做出任何人想像以外的事，但是要由驅魔師去逐鬼，才能使女子回復正常，鬼上身是英國人絕對相信的事，「信不信由你」亦有實在的事情演出，你怎得不相信。

刀槍不入，不由得你不信，非洲人亦擁有我國的神打武功，「信不信由你」內看到黑色的非洲，有人具有此神力。手力治病不是說謊的事，在「信不信由你」內看見神醫以手力替人悉心治愈，殘子的腿無力走路，變爲可以正常步行，不由得你不相信呢。

英華　北河　民樂　麗華　寶都
新藝·合衆·國都·聯邦　H713619　K862125
海運·百樂　H702412　K678091
紐約·凱聲　3 816656　5 768721
皇后·皇都·麗聲·黃金
金門

今天全線五場獻映
永昇公司繼愛情長跑後更佳貢獻
林青霞　秦祥林　藍毓莉　主演　陳耀圻　導演
追球追求
文藝喜劇大團圓是暑期壓軸好戲

今天兩院首映
七彩文藝新風格大喜劇
追球追求
導演：陳耀圻　新創作
林青霞　秦祥林　藍毓莉　主演
連日滿座　映期無多
七彩成人電影　香閨蕩婦

百樂中環售票處：恒星戲院
今天五場請早
霍士公司全部動作大片！笑狂！
七彩闊幕　高蒂韓　佐治薛高　主演
鬼大佬大姐　THE DUCHESS AND THE DIRTWATER FOX
兒童不宜
海運午夜場：銀海面人

最後今天五場！
中途島戰役
下期獻映
窈窕淑女

最後今天五場
特工隊勇襲機場
明天獻映
跳灰
蕭芳芳　導演

片約所限　最後五場
特工隊勇襲機場
明天五場
跳灰

總統　華都　龍華　恒星　福星　油麻地
京都·新聲
金冠·快樂·京華·華聲·大華
南昌

今天請早
卧底神探　THE HUNTER
尚保羅貝蒙多
帝國最後
特工隊勇襲機場
明天獻映　跳灰

第十三天
全美全港座賣最香艷性感爆炸的電影
飛天神探奪命鎗

今天獻映
追球追求
林青霞　秦祥林　藍毓莉　主演　陳耀圻　導演
女性的秘密

連三十天
片約所限　最後五場
特工隊勇襲機場
明天五場獻映
跳灰
飛天神探奪命鎗

展映一天·欲看從速
明天放映　摩西

今天仍映
文藝愛情動人喜劇
追球追求
林青霞　秦祥林　藍毓莉　主演

新華·新都
娛樂　寶聲　英京
翡翠　荷李活　亞洲
文華·明珠
倫敦

狂瀾今請早
THE KILLER ELITE
占士堅　主演
下期獻映　埃及妖后

最後今天五場
血淋淋的案件·火辣辣的表現
火爆·香艷·血腥·色情·暴力
兇殺
兒童不宜
明天全五場　無法無天飛車黨

最後今天五場
兇殺
兒童不宜
明天全五場　無法無天飛車黨

最後今天三場
明天獻映：神秘天外客
亂世兒女

今天請早
卧底神探　THE HUNTER
尚保羅貝蒙多

今天五場
永恒的愛

姑爺仔　人石

「二嬸，我們打擾你了，」莎莎用指頭抹去了大寶面上的木藥水。

「別這麼說，都是自己人，」二嬸抹了抹眼淚：「想不到徐嫂兩夫婦都是這樣……唉，你不知道，他們對我們都很好，眞的就和自己人一樣。」

「我知道，徐嫂也是時常說你好的，二嬸！」

莎莎低着頭，掏出了一點錢：

「徐嫂生前曾對我說過，還欠你兩個月租，這兒一並給你清了罷，大寶二寶她們，大概還要住到這個月底，然後才能找到地方安頓，希望你……。」

「王小姐，我怎麼還能要她的錢？」

「別這麼說，二嬸，你知道，一個人過了，總不想這一輩子還欠人家的錢是不是？你要是不收，徐嫂在地下也沒辦法閉上眼睛的。」

「這樣，我也祇好收了，回頭我會買點香燭，在門口拜拜她，希望她早登西方極樂世界，」二嬸噙着淚水：「還有，大寶二寶她們在這兒住多久都不要緊，你不在這裏時，我會照顧她們。」

「謝謝你，不過，我想不久之後，她們會給送到旁的地方去，或者是孤兒院，或者是保良局。」

「唉，我們爲甚麼不想辦法給她們留下來，別讓她們那麼淒凉。」

「二嬸，剛才我也和智辦說過，但我却不夠資格，」莎莎苦笑了一下：「你知道，我是個單身的女人，除非是有個家庭把她們收容，我倒願意負責她們的生活。」

「這個，這個……」二嬸似乎想答應一些甚麼，但隨時又咽住了。

她大概是害怕莎莎說了不算數，莎莎也沒有再强她，祇是回進房子裏面去，把徐嫂的東西都捆起來，但也祇是捆成一個小小的包袱，因爲徐嫂實在再也沒有甚麼可以叫得做讓下來的東西。

「芬姐，你看這些東西怎麼辦？」

「相片給孩子們保存下來，其餘的，都拿到地藏前焚化了吧。」

莎莎再打開抽屜，趁勢把那疊當票也拖起來放進了包袱裏，她所擺在那兒的五百元，依然還沒有動，徐嫂似乎還沒有發現。

當她將這件事情說給芬姐聽的時候，芬姐也祇是默默地嘆了一口氣：

「可憐的秋霞！」（一五一）

雲煙　陳基

六九：兩人扭作一團

「喂——喂！你們究竟在攪甚麼？快些停手！快些停手！」一個舞女大班衝了過來，企圖把她們分開。

可是，她們兩人却緊緊的纏在一起，扭作一團，誰也不讓誰！

舞女大班抱着小菁的腰部，準備把她扯開，但是，美美的手却抓緊小菁的頭髮，這麼一來，小菁當然也不放手了。

舞女大班看情形不妙，立即對袖手旁邊看熱鬧的人高聲嚷道：

「喂，你們看甚麼啦，快來幫手呀，喂，咪咪！安妮！快來！快來！」

站在人群中的咪咪和安妮，聽到舞女大班的叫喊，如夢方覺，立即衝前，把美美抓着小菁的頭髮的手拉開，然後，費盡好大的勁力，才把她們扯開了！

兩人雖然分開了，可是，仍然怒目而視。

兩人的衣衫，本來打扮得非常整齊的，可是現在，却是凌亂得一團糟，而且，兩人的衣衫都有被撕爛的情形出現。

「哼！臭婊子，下次可不饒你！」美美狠狠地說。

小菁並不示弱，接着罵道：「不要臉！你以爲我怕你嗎？」

美美道：「我也不怕你，有種的話，再打個高低！」

「哼！打就打，難道我會怕你嗎？」小菁毫不示弱。

「哎吔——」舞女大班站在她們中間，高聲喝道：「大家姊妹，打甚麼，別鬧笑話讓別人見笑！你看，給你們這麼一鬧，幾乎像唐山大地震！還好不是旺客的時間，否則甚麼客人都給你們趕跑了！」

小菁和美美兩人仍然各不認輸，狠狠的瞪着對方。

這時譚蘇從人羣中走了出來，對小菁道：「唉，你又何以和她打起來，說說不就可以了嗎，何必要打起來，大家傷感情呢！」

小菁道：「你根本就不知道她的語氣多難聽！這種人，根本就不是人！」

譚蘇怕再吵下去，場面將更糟，於是，把她拉到另外一角，一邊走一邊說：「算了，何必生這麼大的氣！」

市聲

痛史　飛燕山人民間小說

第八回：走窮途文天祥落難　航洋海張世傑迎君

却說當下文天祥聽了城上的話，不覺大驚，思量此時無地可投，算來算去，祇有由通州出海一路，可以投奔；然而這一路却是敵兵甚多，路上恐有不測。此處又非久居之地，祇得同杜、宗二人，跨上了馬，向通州一路而去。

走不多時，天色已亮，祇見道旁一座古廟，三人下馬入內計議，祇見裏面先坐着一人，麻衣麻履，戴一頂草冠，繫一條草帶，手中拿着一根四尺來長的竹竿，挑着一塊三尺來長的白布，上寫着「漢族遺民星卜」六個字。天祥定睛看時，不是別人，正是謝枋得，不覺又驚又喜道：「難得疊山在此相遇，請問何以到此？」枋得道：「自從丞相去後，不久元兵就到臨安城內，可憐那一番淫掠，眞是慘無人理。後來又聽得三宮北狩，那時張世傑來同我商量，後來聞得他航海而去，大約取道溫州，再圖恢復去了。不到幾日，元兵便去，可憐臨去那一番殺戮，眞是天愁地慘，日月無光。那時我想雜在城中，徒死無益，因此改了冠服，變了姓名，混出城來，一路以賣卜爲生，喜得無人盤詰，故一路到此。不知丞相何來？」天祥也將別後之事告知。又勸枋得同去找尋二王，希圖興復宋室。枋得嘆道：「天下事已經至此，一定無可挽回，我縱去也無益，還望丞相努力。」文天祥詫道：「何以疊山先生也出此言？豈不聞『一息尚存，此志不容少懈』麼？」枋得道：「我豈不知此理，但我看得目下決難挽回，丞相可去盡力而爲，我雖是芒鞋草履，須知並不是忘了中國，不過望丞相努力在朝，待我努力在野；丞相圖的是眼前，我圖的是日後。」天祥道：「日後如何可圖呢？」枋得道：「丞相此言，莫非疑我迂闊麼？你看元兵勢力雖大，倘使我中國守土之臣，都有三分氣節，大家竭力禦敵，我看元兵未必便能到此，都是這一班人忘廉喪恥，所以才肯賣國求榮，元兵乘勢而來才致如此。」（七〇）

等待陽光　雨萍

我不敢告訴他，那年在飯堂吃陳年舊米飯，一連一個多月，吃的胃出血。還有一年，政府發現了一個戰時的舊穀倉，爲了節省，竟把年深代遠的發霉糧米給我們當伙食，全院一千多學生，有三分之一以上害腹瀉。

我們時時抱怨：做四年醫生，想腸胃健康呀？難了！

爸爸當然不能想像。

嫲嫲風那樣地刮走了。

爸爸倚在床上，點燃着香烟，邊吸邊咳嗽。

我說：「爸爸，你最好不抽烟。」

他噴出一口痰：「抽了幾十年，那能戒掉？況且，現在也祇剩下這點小嗜好了，連烟都不抽，還有甚麼人生樂趣？」

我默然。

爸爸曾經風流過。我們小時候，他在興高彩烈時，會得意忘形地講擺西風光，講避風塘聲色。如今是俱往矣，繁華和青春與豪氣都過去了。

他還剩下甚麼？我想。幾個不爭氣的兒女，一個破舊子家庭，還有就是那個卑賤不堪的女人。

「大江東去，浪淘盡，千古風流人物！」

「如果妳可以留下來，最好是留下來。」

我勸他最好不抽烟，他叫我最好留下來。兩件事情似乎毫無關連，但看進基盡裡，出發點還是一樣，我關心我的父親，他愛他的女兒。

「我想，我應當再考慮清楚。」

「還要考慮？」失望在他面上浮現。

「本來我已經決定了，可是，回來看看——」我停一停，我該怎麼說？這使我太失望？一切是如此衰頹，除了那份生死相連的親情，還有甚麼把我們這一羣人維繫住？「我還得看看，在這裡，我的資格不被承認，我可能找不到工作。」

我怎能說出心裏的話？即使是通心樹，也是曾經哺育過我的窩！

「工作可以慢慢找，」爸爸舒出一口氣：「反正家裏還不急着等米下鍋。」

我想起二嫂的話：「現在，我們連吃飯、唸書都是大問題。」

我眞的可以游手好閒，在家裡白吃白住？如果嫲嫲還在，我白吃一輩子都不要緊，可是——（一四一）

•爸爸倚着床吸烟，邊吸邊咳嗽•

風雨殘陽　文：高峯　畫：耳青

道姑道：「黃大俠身負絕學，武林中無人能出其右，八年前他可能遭到意外，但要他死却不是那麼簡單，其次，黃大俠除了擁有十三把刀，還有一個生死之交的朋友，那就是丐幫的長老海濤。」

玉簪道：「師父是說海長老會知道黃大俠現在何處？」

道姑道：「不錯，不過八年前黃大俠失蹤，海濤也從此絕跡江湖。」

玉簪道：「這就難了，咱們連海長老也無法找到，怎能尋找到黃大俠？」

道姑道：「爲師與丐幫幫主鐵寰頗有交情，丐幫弟子遍天下，祇要鐵寰答允幫忙，我想不會太難。」

玉簪道：「鐵幫主住在何處？咱們現在就去找他？」

道姑道：「丐幫總壇在開封，爲免夜長夢多，祇待黃鸝櫻的功力恢復，咱們立刻起程。」

玉簪忽然面現憂慮之色道：「師父，此事我爹該不會反對吧？」

道姑道：「應該不會，因爲妳爹當年將妳交給爲師，曾經說明一切由爲師作主。」

一〇四

•爲黃鸝櫻護法的小芹已閃身而出•

玉簪道：「這個徒兒知道，可是爹……。」

道姑道：「不必擔憂，這些都包在爲師的身上就是。」

玉簪道：「多謝師父。」

道姑道：「妳去瞧瞧黃少俠吧，爲師要調息一下。」

玉簪道：「是，徒兒現在告退。」

她退出道姑的房間，沿着一條走廊緩緩的前進，目光向東廂瞥了一眼，柳眉又輕輕的皺了起來。

「天啊，爲甚麼？爲甚麼？」

她喃喃自語，語聲極輕，除了她自己，沒有人知道她在說些甚麼。

祇是她眉宇之間的皺紋更深了，那逗人喜愛的嬌容，像是蒙上了一層陰影。

顯然，這位原本天眞無邪的姑娘，像是忽然之間成熟了，但成熟却爲她帶來憂愁，帶來煩惱。

人生就是這樣，入世愈深，煩惱愈多，祇不過她的煩惱比別人更甚幾分罷了。

因此，她幾乎不敢再見黃鸝櫻，但又不由自主的向東廂移動脚步，雖然她走的十分緩慢，終於還是到達了東廂。

廂門虛掩着，她在門前木然的停了下來。

「誰？」

一聲輕叱，爲黃鸝櫻護法的小芹已閃身而出。

「小姐，是妳？」

「嗯。」

「黃公子內功極高，療傷的經過十分順利，八成就要醒來了。」

「嗯。」（一〇四）

山川人物

歐陽修之秋聲賦　·恒老·

北宋文豪歐陽修，以「秋聲賦」一文，而使後人得度其海涵春育——蓋世上之「聲」多矣，惟能感人者以秋聲爲最；此無他，乃附會文人時文之資材，而已天聰明性者得順理成章，况秋日西風一作，艸木零落，夜則蕭殺之聲沉沉，使人倍覺淒凉。永叔是以秋爲文，以文描聲，用心疑神移，傾耳悚然而聽，深覺異聲出自原野，蕭颯淅瀝，令人萬念頓生。永叔書齋近乎郊區，風一動，有大有小，大者而奔騰砰磅，小者如觸物撥錚，再以神而明之，默而思之，故風聲猶如赴敵之兵，啣枚疾走，不使人知也。幻想中更似人馬雜踏之聲，原野空曠間，永叔冷靜入性，取靜別動，取秋聲激發心竅，繼而抒放於文章。

大智之人，時有若愚之態，不同之聲調，但自我入神，心靈猶惑，間接中祇好手指童子。命其開門出視，過其實見實說，童子年稚，習染不同，入而告之曰：「星月皎潔，四無人聲，其聲之來，則樹被風襲，而發咳咳之聲也。」永叔聞之，喟而嘆曰：「此秋聲也。胡爲來哉！」寧靜之後，獨分斷秋天之秋氣，秋狀，翻翻而論秋色慘淡，秋容清明，秋氣慄烈，秋聲淒淒，甚至秋艸被拂而變色，秋木遭而凋落，是皆秋氣之餘烈，使原野青蒼而變色。繼而取至和之樂論之，樂亦有秋，則五音之商秋，於是盛讚秋風之有律，而曉喻艸木之無情，童子聞其言，而不知其意。故曰：「童子不對，垂頭而睡，作不知不覺而了之，夜深沉，大地寂然，但聞四壁蟲聲唧唧，猶如助人之嘆息耶。」

歐陽修生於北宋眞宗景德四年（一零零七——一零七二），卒於神宗熙寧五年，享年六十六，字永叔，號醉翁，晚號六一居士，幼年時，由母教導向學，年廿三，舉進士甲科，慶曆間知諫院，論事切直，與范仲淹政治開明，復任其學事務，嚴命舉子作文以平淡樸素，凡內容空洞，雖華而不實者不取，由於朝職有律自若，後出知青州，以事忤王安石，致仕歸，修博覽羣書，文才開明，累官翰林院侍讀學士，樞密副使，參事知政，各聞於時，樹大招風，屢爲姦邪所構，遭罷黜，然志氣得爲黎遺稿，苦心懷業，遂以文章冠天下，但韓愈之文如波濤起伏，永叔之文如池塘清水，從容不靜，然畢生佳作爲散文，詞則形象生動，故生平著作甚多，如新五代史，新唐書，居士集，外制集，內制集，易童子問，奏議集，古錄集，因其治學嚴肅，落筆認眞，成爲當代不朽之作，卒時謚文忠。

徐秘井　高庸

費天祥道：「我明明看見他手上是空的，也根本沒有機會讓他出手，附近一定有他的同黨埋伏接應……。」

眾人議論紛紜，莫衷一是。

金劍蕭桐搖了搖手，道：「不必再徒費唇舌去猜測了，祇要他不離開太原，總有再遇見的時候，咱們回去吧！」

費天祥低聲問：「此地的佈署……。」

蕭桐道：「仍照原來承諾，不可越過這道竹籬。」

百花宮的人紛紛撤離，片刻，木屋四週又恢復寧靜。

不知何時，木屋中的燈光已經熄滅，但外面所發生的一切，却沒有瞞過三手婆婆的耳朵。

木屋和竹籬雖然有一段距離，眼睛失明的人，耳朵總是比平常人敏銳。

三手婆婆不但對剛才發生的事聽得一清二楚，更聽見混亂中有人潛進了木屋。

那人的身法十分迅捷，正當外面火光熄滅，呼喝聲起的時候，飛快閃進木屋，而且，一直停留在屋門背後。

三手婆婆不言不動的坐在原處，心裡却在想——這傢伙的機智和武功都屬上乘，究竟是不是「乾坤一絕劍」呢？如果是，他爲甚麼不肯承認，也不肯以眞面目示人？

百花宮的人已經撤走了，木屋內靜悄悄地，那人在門後却沒有離去。

三手婆婆有些忍耐不住了，緩緩道：「錢望，你可以走啦。」

那人沒有回答，祇輕輕冷笑了一聲。

這一聲冷笑，使三手婆婆駭然吃驚——聽聲音，那人竟然不是錢望。

× × ×

錢望的聲音低沉有力，那人的嗓音却很帶沙啞，聽起來就像鋼鋸鋸鐵板一樣刺耳。

三手婆婆連忙摸到拐杖，沉聲喝問：「是誰？是誰躲在屋子裡？」（九四）

光芒　黃思騁

「不，絕對沒有這種可能，她在靜芬身上所幹的罪行，可以引証她是有多麼的缺乏理性。」

「你無法証明那件事同她有關。」

「不但你代她否認，就是我，我也不想在靜芬面前承認；但是我可以斷定，除了媽、妹妹和大嫂，沒有人對她有這樣的仇恨。」

「不是我做大哥的埋怨你，你也太沒有丈夫氣了，過去你沒有職業，或者有理由讓老婆去拋頭露面；現在你有了這樣的收入，何以還能任由她去丟你的面呢！」

「這件事是過去錯下來的，如果不是媽一再壓迫我，不肯給我少數的一點家用，靜芬根本不會去拍戲。現在環境雖然改善了，可是她已經沒有安全感，我不得不答應她再演一兩部戲。」

「我以爲她心存報復，譬許多看過她最近所演的戲的人說，她的戲一部比一部更不成話。」

「她不會有這種做法，還是旁人之惡意中傷。」

「你看過她最近所演的戲沒有？」

「我沒有看過。」

「我想你也不妨去看一看，旁人不會捏造的。」

「好啦，我們不提這件事吧。」

「你答應來賀壽了吧？」

「既然你認爲有去的必要，到時我或者會來走一趟。」

「靜芬來嗎？」

「何必要她來呢，那是非常虛僞的。」

「那末好吧，到那天我會再打電話提醒你。」

擱上電話，斯文彥四四地站在那裏，似乎覺得不應該答應去賀壽，這個家庭對他實在太不公平了。他憤然地走到電視機邊，將正在上演的鬧劇關掉，坐在那裏默思起來。（四五五）

影莊

壹一五：每週都洗鮮奶浴

二十分鐘後，當那根香煙快燒完的時候，玉觀音也覺得有點兒睏了，把煙蒂按熄之後，也倒下來，閉上眼睛便睡覺了。

玉觀音和吳導演，經過了兩天耗力的運動後，兩人都感到很疲勞，加上時間也不早，所以，兩人都睡得很甜。

到了第二天早上，吳導演醒來時，看到玉觀音還睡得很甜。

他本來想推醒玉觀音，可是，當他手移到玉觀音的手臂時，兩隻眼睛忽然接觸到玉觀音一絲不掛的肉體。

他忽然有一種感嘆：玉觀音雖已是中年之齡，可是，她的皮膚却仍然如此光滑，而她那對乳房，也仍然那樣堅挺，這眞是他從來沒有想到的。

這時候，吳導演坐了起來，雙手抱着膝蓋，慢慢欣賞玉觀音那迷人的胴體。

就在這時，玉觀音也醒了，她看到吳導演坐在床上，一動也不動的凝視着自己的身體，覺得很奇怪，有點奇怪的問道：

「小吳，你怎麼啦？」

小吳仍然是一動也不動的答道：

「沒甚麼，可是，我却覺得很奇怪，你的身上的皮膚竟然還是這麼雪白光滑！」

一個女人，祇要有人讚她漂亮，她便會覺得是一件値得高興的事了，所以，小吳的說話未完，她已經笑得眼兒祇剩下了一條線線兒，笑嘻嘻的道：「當然囉，你知道嗎，我從三十歲開始，便用鮮牛奶泡熱水洗澡！」

「噢——眞有這樣的事？我以前聽人說過，還以爲他們亂講亂猜，原來眞有其事！那不是很花費嗎？」

玉觀音笑得意態更迷人：「其實，也沒甚麼，我用兩瓶鮮牛奶加水，花不了多少，而且，並不是每天如此，而是一個星期一次，比到美容院洗一個頭還要便宜！而且，每次泡鮮奶浴的時候，我必定泡它兩三個小時。泡鮮奶浴的時候，我甚麼電話都不聽，祇是在浴缸上看美容雜誌！」

「啊——」吳導演聽得入了神：「玉大姊，你眞會保持青春健美，怪不得每個人都說你駐顏有術了，原來，你有自己的祕訣！」

玉觀音笑道：「泡鮮奶浴祇不過是小秘訣，一個女人要駐顏有術，最重要的還是心情開朗，這十多年來，我的生活一直都是無所牽掛，這對美容來說，很有益處！」

碧城

爲了爭永道士而姊妹反目，他以爲，這對自己是極大的侮辱。他至今仍記得小妹當時說過的話：「我在姊姊懷胎之後的第六天得知，那個胎兒是永道士的種，起初，我以爲是你或者是別人的種，李郎，實不相瞞，你在我姊姊心中，份量可不算太重哪！」

商隱由羞怒而生出悅意，自然，他也不能再作調解人了，他怒氣沖天地趕回長安城，到華陽觀，湊巧永道士也在。他在觀門之外，就得知了，應門的女僕告知他，永道士正在和宋眞人大吵，並且，請他從速入觀。商隱猶豫着，終於，沒有入門，獨自退走。

李商隱在仕進之路上方春風得意，可是，在情愛方面，却自以爲受到了可恥的大挫折。在此以前，他對和女道士相戀相歡，看爲逢場作戲，可是，當失意之時，他却不如此想了，他以爲自己被遺！

他氣憤，他吃不下飯也睡不着覺。他想再上華陽觀去和宋華陽告別，並且斥責她一頓，可是，男性的自尊與初中進士的自傲，又使他不願去。這樣，在鬱苦中等待了三天，華陽並未來邀，而在另外一方面，他與王家的婚事仍沒有具體的覆音，於是，他離開了長安。

在離京城的前夕，他寫了題名「碧城」三首七律，寄給宋華陽，那是諷嘲她的，那也是自我發洩的，在寫作之初，他計劃把絕交的意思寫在裡面，但是，詩成，絕交之意却未曾包含在內，也許，在李商隱的心靈深處，仍然深愛着這位女道士。

因此，他的詩又晦晦，這三首題爲碧城的詩如下：

「碧城十二曲闌干，犀辟塵埃玉辟寒，閬苑有書多附鶴，女牀無樹不棲鸞。星沉海底當窗見，雨過河源隔座看，若是曉珠明又定，一生長對水晶盤。」

「對影聞聲已可憐，玉池荷葉正田田，不逢蕭史休回首，莫見洪崖又拍肩。紫鳳放嬌銜楚佩，赤鱗狂舞撥湘絃。鄂君悵望舟中夜，繡被焚香獨自眠。」

「七夕來時先有期，洞房簾箔至今垂。玉輪顧兎初生魄，鐵網珊瑚未有枝。檢與神方教駐景，收將鳳紙寫相思。武后內傳分明在，莫道人間總不知。」

和題名「無題」那首詩一樣，他引用了許多典，那必然爲宋華陽難以索明的。不過，商隱自己却得意着，他把引經據典的晦澀看作最上乘的，是知識分子的優越感。（六三）

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞及天氣報告
六·一〇 時代曲
七·〇〇 粵語新聞
香江之晨
新聞天地
公衆活動報告
蔬菜價格報導
新聞報告
太平山下漫步
少年故事「危險假期」
我爲你選唱
新聞簡報
民間故事
「三鬼三難」
時代曲
不由你不笑「寄書信」
新聞報告
本地及外來生牛及生豬價格報導
幸福玻璃球
新聞報告及時事實錄
下午旋律
拿相與你
歌曲時間
食在香港
真事重重
廣播劇「孔雀屏」
青春交響曲
毋忘我
新聞報告
三個情陳任
新聞報導
新聞天地
大城市小故事
「快心鐵隊」
粵語新聞及特別報告
新聞之窗
你我之間
新聞報告
英語進階
廣播劇「五羊風雲」
「羣人魂」
古今奇談
我爲你選唱
課本以外
文壇佳話
轉播倫敦新聞
新聞報告
愛曲夜眠
天氣報告
新聞簡報
播愛曲夜眠
廣播完畢

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
時代曲
清晨雅頌
新聞簡報
時代曲
警方消息
生活的旋律
廣播劇「香港怪現象」
新聞簡報
熱線寄情
一身是膽
「色魔」
新聞專輯
十八樓C座
新聞報告
小說「義父」
祝壽或播點唱
午間劇場「曉霞」
心理健康
新聞報告
七彩廣播劇
新聞專輯
義員選曲
新聞報告
天氣報告
四十五轉三十三又三分一
點播小說「追求」
名曲雅集
聽你細訴
新聞專輯
懷舊曲
新聞簡報
天氣報告
廣播完畢

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
你的早晨
新聞簡報
轉播你的早晨
輕快的節奏
英文數學講座
粵語流行曲
新聞報告
名劇選播
「宦海恩仇」
股市行情報導
新聞簡報
旋轉十二時
新聞專輯
股市行情報導
新聞簡報
年青人時間
新聞簡報
股市行情報導
時代曲
新聞報告
英文數學講座
粵曲
「趙五娘」
新聞報告
時代曲
日用英語教程
樂苑花絮
唱片唱不停
新聞報告
天氣報告
廣播完畢

佳藝電視台

六·〇〇 節目預告
卡通片
倚巴喇
佳視新聞
觀點與角度
神鵰俠侶
追虎擒龍
新聞精華
義父
教學電視⊖基本會計學⊖初級日語⊖初級法文⊖室內設計
洪熙官與方世玉
全日播映完畢

麗的電視中文台

早晨節目
粵語長片「雜」李清、紫蘭主演
新聞及天氣、節目介紹
追擊令
歡樂嬉
下午茶（婦女節目）
新聞及節目預報
麗的影院「我的愛人就是你」胡楓、蕭芳芳主演
兒童樂園（電視奇俠）
今時今日第一擊
觀點與角度
新聞及天氣報告
麗視劇場
仔Q精靈
三國春秋
今時今日第二擊
新聞及經濟新聞
粵語長片「婚姻大事」張英才、南紅主演
完播曲

麗的電視英文台

五·〇〇 兒童世界
大鬼頭奇遇
新聞及天氣報告
觀點與角度
兒童節目
李滿香林
卜綜合劇集
八面威風
新聞及天氣報告
七彩卡通
時事剖析
週三紀錄片
午夜電影「火星戰地球」李斯卓南美、高拉希頓主演
全日播映完畢

無綫電視翡翠台

太空三虎將
新聞報告
新聞報告
七彩「鐵膽柔情」片集
午間新聞
七彩「今日婦女」
粵語長片「武林三鳳」上集　由秦沛、呂奇主演
翡翠劇場「芸娘」
新聞簡報
粵語長片「石頭太子重位」鄧碧雲、麥炳榮主演
卡通片
七彩「小太陽」片集
七彩「誰人爲出」
翡翠劇場「書劍恩仇錄」
新聞及天氣報告
英語片
全日播映完畢

無綫電視明珠台

新聞報告
七彩「芝蘭街」
七彩「一門三傑」片集
「小飄零記」
七彩「十字街頭」片集
新聞及天氣報告
七彩「保密者」
七彩「歡樂青春」片集
七彩「保基小時」
七彩「波比高生」片集
觀點與角度
最後新聞報導
全日映播完畢

分類廣告　醫藥

濟民婦科　經驗豐富·特快通經·實學醫藥

祖傳中醫　岑明子　專醫一切皮膚病

耳鼻喉　專科

流膿

喉　吳景雲　專科中醫

善補靈藥　外施

林氏　頭暈

婦科

女醫　張麗芬　婦科

女醫　朱玉華　婦科

許仲濟　腸氣

尚有分類廣告刊十一頁

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字三十四個，每天二元（日晚報聯刊，每天四元，不折不扣），最少每段共收四元，不折不扣，以四段為限（日晚報聯刊，不在此限）。

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五．二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七．二七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）
（十五）九龍彌敦道一〇〇號東英大廈台灣民生物產有限公司
（十六）北角英皇道一三五至一四三號民泉大廈台灣民生物產有限公司

租售

荃灣樓售 德寶大廈四樓GJKH 單位大一流新裝修 大光明後 付款分期 電二五八〇〇六

旺舖租售 千諾道西127號地下約九百呎 三和記或電K七〇八九 楊君洽

彌敦道樓 五樓H座向南單邊 地板有裝修 分期出售 ⑫四三〇二九 柚木 可

洛克道新樓 南向四佰呎新裝修 售九萬伍仟 可分期 ⑫431297

高息旺舖 道頭對面舖位 另由三千二收租 售37萬 ⑫四三二九六七

新樓出售 裕華大廈 新裝修 面積975呎 商住均合 晚六③619602

商用樓宇 深水埗南昌街17號 新建全幢或分式出售或出租 K883686洽

唐樓平售 旺地枝角道315號 佰餘呎 拾萬餘 有意電③8887626 ③8093824

元朗福德 三房二廳售七萬 出租買賣 請電⑫770608

招租

（香港）

吉樓平租 華登大廈百德新街 一房一廳 電話九八一八五

大單邊旺舖月租千餘元

大單邊碼頭旺舖租

九龍 **橫門招租** 樓宇新街70號 ...

旺舖出租 黃大仙 電話257288 沈九秋洽

出讓

靚櫃 平讓 ...

公寓平讓 ...

梯口平頂 可有住閣 ...

電視平讓 ...

福特車讓 ...

聘請

木屋出讓 九龍塘小西湖 工場另菜地 有意電③8394515或3438126

石屋廉讓 元朗 石屋數間 ⑫7695221 ⑫433604晚洽

旺舖平頂 旺角 電話③八一七二六七

商行聘請 聘男女職員18數 ... 函K1621

誠聘幼師 北角 電話 ...

凍肉人材 肉食公司 ...

誠 聘請初級職員 ... 電K3580

徵聘女工 手袋女工 ... 招生

商店見習 見習生 ...

請男見習 ...

津校教師 ...

請管理員

女售貨員 ...

消防公司 聘男女外勤推銷十名 ...

800女傭 ...

牛扒之家 請女待應 ...

待聘

稅帳 專理稅帳 各業或有限公司 按月或年結帳 K314066 K312071 何理本

經驗豐富 帳稅 數十元 電K174564 朱君

徵求

專門報稅 中西申請CO ...

陸氏賬稅 按月理賬 電③6739 ③239767

帳稅劉君 會計師 電H483171 H437844

理帳報稅 電⑤611459 ...

收買酸枝 古董 ...

收買酸枝 高價收買古董 ...

專買酸枝 ...

高價徵求 中學課本 NT431660 聯合書店洽

幸福婚姻 ...

美滿婚姻 服務公司 ...

啟事

僑港羅定同鄉會有限公司通告

本會定於本年九月十一日（星期六）下午一時在九龍彌敦道...召開第三屆會員大會...

遺失

聲明 遺失 ... 作廢

遺失啟事

...作廢 陳...

商業

遺失聲明 茲遺失九龍汽車（一九三三）有限公司售票員按金收據 ... 姓名：孫祺煊

2/12 羊毛MIXED 歡迎定購 常備供應 明華公司③614892 ③618133

承接塑膠 ...

25元修電視 包工包保用一年 K895418 麗視行

營全修理工程公司 電雪冷 視櫃氣 噴油換邊清洗冷氣 電K204650

油印打字謄寫 電話：K857899

瑞香園 貨倉有限公司

退沙米機 鳳行牌退沙米機 精製 ...

精修 雪冷 洗衣機 櫃氣 西德 ③460489 ⑫768161 ⑫212123晚

改衣定做 男女改衣 ...

最高價收 音響電視 ③798428 ③866920

賽金 帶聲士博 ...

民衆工程公司 承包一切裝修工程 油漆 飾木 造牆 水喉 鐵器 鋁櫃 地板 電話⑤七九一七一八

智明女士 祖傳哲學 掌相命

老農見 七十三歲 居士

相掌命卦

精修 洗雪冷 衣視 機機櫃氣 恒藝 ③614817

台灣豪華團 台證 $120

九天$1350 七天$1240 五天$1150

逢星期六出發

特快台證 廉價機票 百貨配售

邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

美加平價機票 移民學生旅遊包機 珍寶747 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550 448271 李行外埠寄專 平特 快捷實廉

東京 $870 台北$535 星馬$970 曼谷$380 美加1580 澳洲$3600 電⑤254733

入台證 特快 十天辦妥 ⑤266108

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉特便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室 得其利公司 電話K851245 K849562

搬運

合勝搬屋公司 單人房50元 双人房80元 小家庭120元 九龍：938549·944557

龍運搬屋 K-957351·K-958805

立勝 專門搬屋 885280 848810 773544 772755 703300 703332

東聯搬運公司 搬屋·搬廠·搬寫字樓 九龍938620·香港568960 939172·新界775936

大新搬屋 30元 九龍3-947889 946740 新界12-235323

玄修子 中西掌數 測字·氣功

台灣啤酒

$1.90 大瓶 $1.20 小瓶

各式罐頭菓汁

由$0.80起 營養豐富 解渴潤喉

本公司總代理

北角分店：英皇道一三五號 灣仔分店：莊士敦道二十號 旺角分店：荔枝角道二十號 九龍總店：尖沙咀東英大廈 台灣民生物產有限公司

招生

德信烹飪學校 港九 名滿天下 桃李滿全球 創辦八載 正港：油蔴地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺大樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街1—5號四樓 索章：③303062 ③968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

西婦會話 ...

半島烹飪學校 西餐 蛋糕 麵包 點心 ... 專業烹飪教授：郭子文主理

德法烹飪學院 ... 冷氣課室新型 電話K306427

德信搬運公司 搬屋 運貨 九龍：655945·017437 日夜服務 大小搬運 636132

中聯 5-627922 5-628973 3-632345 3-333532

立榮搬屋 香港 783183，780179 彌敦道 840811，888434 土瓜灣 310866，308818

丹鼎玄功 傳授 ...

龍巖藝苑 ...

青年會 游泳初班 ...

調酒餐廳 ...

洞玄術 ...

英人教授 ...

英美人仕 ...

英人小姐 ...

小姐英美 ...

世界奧氣功 ...

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為刊登也。

工商日報啓

茲函附港幣 拾 元，請將下列分類小廣告由 月 日起刊登日報 天，晚報聯刊 天

此致 工商日報

刊戶： 住址： 電話： 啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請用一元以下面額。每段不超過大字四個（標字與四個）。每天二元，不折不扣，以四段為限。日晚報聯刊，每天共收四元。

醫藥

化石散 ...

馮風中醫 ...

會計 立案華僑函授學校 ...

帶聲理 人主婦 英英 ...

現代英語 ...

聯音琴室 ...

學 九龍 K331336 ...

英人會話 ...

尚有分類廣告刊在第十頁

診藥五元 ...

癬 十年頑癬 ...

皮膚 中醫 梁達良

中國 李玉芳婦科醫師 ...

工商日報分類廣告 除客戶刊有地址或電話號碼，無須經由本報廣告信箱，或已來本報取去信件之客戶外，尚有下列信箱存有信件，請携同收據到取。W153 W154 W246 W256 523 B181

捐香港公益 盡市民天職 請捐公益金寄香港郵箱第八八八八號

台灣物產價廉物美 台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

尚有戲院廣告刊登在第四頁

馬場耳語 港志

失而復得花旗杯賽再舉行

馬會去年在英國愛爾蘭的拍賣行雜架攤中尋回失落了半個世紀以上的花旗杯，因此，在一九七六至七七年賽馬季，決定復辦這一項創立於一八六一年的歷史深長的錦標，並已編排在今年十一月廿七日舉行，定為公開賽，路一二三五公尺短途，得勝者可保留該有一百多年歷史的花旗杯一季，並獲一座小型的仿製銀杯，留為永遠紀念。

一座有百多年歷史的銀杯，在雜架攤上尋回，當然傳為佳話，但在本港賽馬史上卻不是第一宗，而是第二。

第一宗是聖佐治盃，是由本港聖佐治會送出的，聖佐治會是英國的鄉族組織，情形有點像我們的同鄉會。因此聖佐治杯也有深長的歷史，在第二次世界大戰之後，本港恢復賽馬，卻找不到聖佐治盃，因此由一九四七年起，聖佐治會送出一座聖佐治碟，作為每年一次的比賽，不復稱用聖佐治盃，主要原因是念紀聖佐治盃在日軍侵港時失落。

聖佐治碟賽，從一九四七年開始辦到一九五七年，到了一九五八年才恢復聖佐治盃，直到現在仍用聖佐治盃，聖佐治碟反而被追中途退休。

原來一九四七年暑假時，馬會有一位董事返英渡假，閒來無事，到拍賣行逛逛，在雜架攤上隨便翻閱，發覺有一隻蒙垢的銀盃，竟然是香港失落的聖佐治盃，於是立即向拍賣行請求暫時保留，該董事隨即拍電返港向董事局請示，董事局決定授以全權，務要得回這座有歷史性的銀盃，結果乃出高價購回這一座在雜架攤上不受人注意的銀盃，一時傳為佳話，世界電訊對此亦有報導，這也是成為今次重獲花旗盃的伏筆。

愛爾蘭有一家拍賣行，在其收購得來的花旗杯，杯上有香港字樣，乃通知本港馬會，馬會遂派人前往接洽，將它購回。

話說回來，聖佐治盃於一九五七年購回返本港之後，經過打磨，煥然一新，馬會董事局遂於一九五七至五八年度馬季時，復辦聖佐治盃。

復辦的第一屆在一九五八年四月廿六日舉行，由第五班跑一哩一七一碼，結果由布林利策「永恒」，爆出半冷門獲勝，溫拿每派四十五元四角，而最近一屆，則為白禮棟策羅密歐以大熱門獲勝，溫拿派彩祇得十元四角。

曲藝

粵曲樂團日益零落

中公

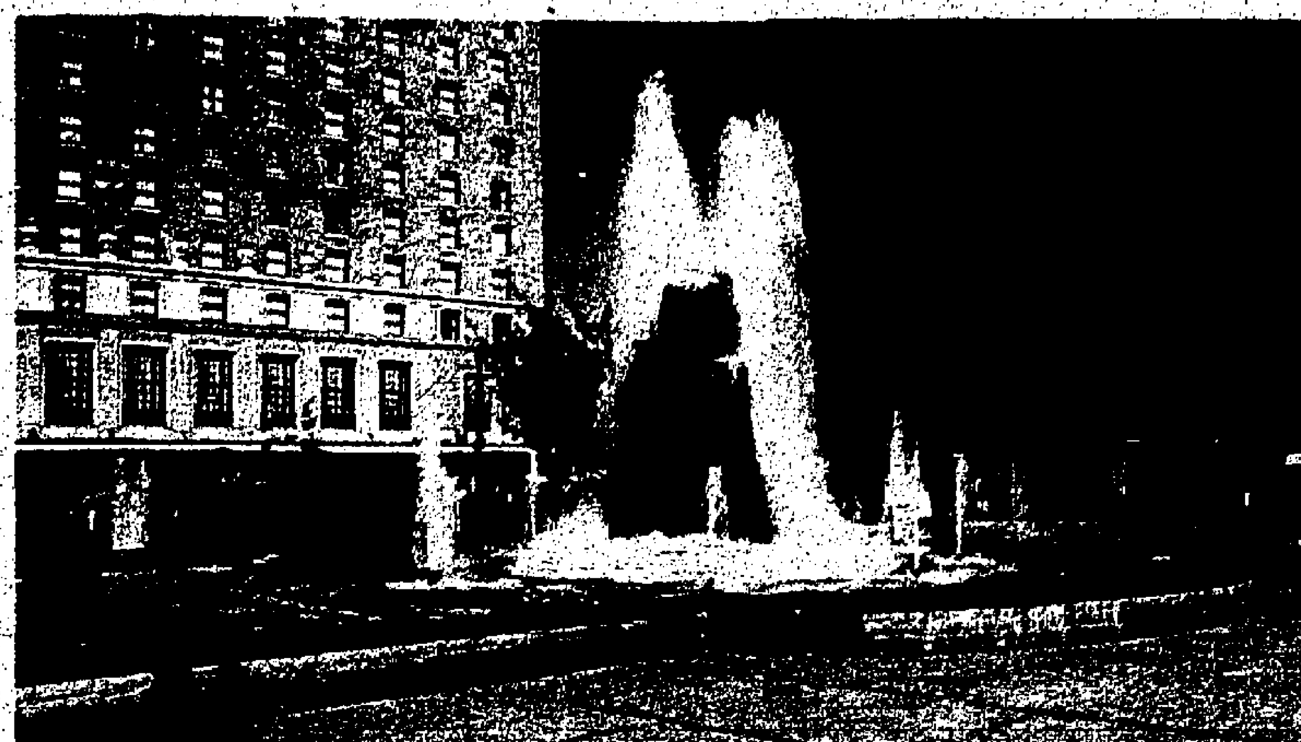
本港的電台電視越來越多，對於歌唱的節目也相當重視，照理對業餘的音樂社團，大有幫助才是。因為當年祗有一個香港政府屬下的「香港電台」，也每星期中有三幾晚有特備音樂節目，約請業餘音樂社團担任播出，以粵曲和廣東音樂譜子為主，間中加插一兩首時代曲或粵語流行曲。這些音樂社，有時亦會邀請歌唱名家或著名歌伶加入客串，以壯聲勢。顧曲周郎，認為是一種享受。甚至一些篇幅多的報紙，每逢電台有「特備音樂節目」之夕，就闢增刊，將是夕演唱的全部歌詞刊出，亦有其固定的讀者。

不料時至今日，傳播事業越發達，業餘音樂團體越無用武之地，多數已經停止活動了。電視台雖不斷主辦種種歌唱比賽，但全部是歐西曲與時代曲，而且以個人為單位，以一個音樂團體來担任一個演唱節目，則未有試過。各廣播電台，也改變作風，多用唱片，少聘真人，更不會像過去一樣，定期邀請業餘音樂團體演唱了。

戰後不久，即四十年代後期至五十年代初期，可說是業餘音樂社的最蓬勃時期。那時不特新的男女業餘歌唱家輩出，一些久享盛譽的名家，如呂文成、錢大叔、尹自重等，都時有客串演出。那時祇有一個香港電台，而音樂社則很多，所以想參加演唱，要排期輪候。現在想起來真是不勝今昔之比。

本來音樂社之類的組織，本港早已有之，不過當年稱為「館口」，都是紈袴子弟或富商巨賈所組織，以絲竹自娛，有時還請聲目的師娘和奏大八音的師傅，回來教唱教玩絃索五架頭，雖然夜夜笙歌激耳，却祗是館內的人才有機會欣賞。普羅大眾，祗好佇立街頭圍聽而已。

音樂社上電台公開演唱，似乎是三十年代初期才開始，那時有兩位富商兄弟，不特本人精通音樂，更有不少有同好門下客，他應電台當局的邀請，率隊上電台演奏，事後赴酒樓宵夜，都是自掏腰包的。但後來的音樂社，則每一次演出有多少車費茶水費的，不過數目很少，還要熱心的支持者帮貼才够一餐吃飯。



溫哥華市中心區之廣場，有市肺，作用，有如本港中環皇后像廣場，其背景為酒店與商業大廈。（智宇攝）

車 ·空照·

威龍新車優點

威龍一四型所配的引擎的水泵，與引擎分離，此設計顯然是與一般傳統型的汽車引擎設計不相同。

至於橫置引擎的安裝辦法，威龍的總工程師斯尼洛君已進行了多年的研究，而且在美國汽車工程協會所發行的技術性刊物，發表研究論文。現在翻出他以前所發表過的論文，却可發現，他寫那一篇論文的時候，避免提及目前一四型的橫置引擎安裝的辦法。

其實他的辦法，站在汽車引擎的設計觀念方面來說，並不十分新，與英國的迷你型汽車的設計相類似，而英國的迷你已有十多年的歷史了。

但是威龍的設計，主要不同的就是必須設法把車頭的高度改至最低，以減少快速行車時的風阻力，不但可稍增加最高行車時速，而且可節省快速行車耗油量。為了達到這目的，威龍一四型汽車的引擎，向後作七十二度斜置，幾已變成平置的型式了。這一安排還有一個優點，就是汽車的重心降低。化油器置於引擎的頂部，至於這車的波箱設計，則與目前威龍其他車型的波箱設計，沒有多大的分別，極力子的直徑為七·一五吋，以機械式傳動。引擎曲軸所產生的動力，利用三個齒輪傳至波箱。極力子裝位於引擎底部，可隨時拆下以便於校正和修理極力子，這設計比其他同型的橫置型式的引擎，更便利修理。

倘若把波箱的齒輪及傳動系統的差速器，亦即普通汽車的尾牙的齒輪比例，算在一起，則這車的引擎每分鐘轉速一千轉時，以四波行車，時速僅及十六哩。

引擎的最高轉速為六千轉，故加速時轉入三波，已為達到時速六十六哩，以四波行車，最高時速為八十九哩，與威龍二型的最高時速相同，但是威龍二型所配的引擎，最高轉速每分鐘祇五六〇〇轉。

至於前輪的懸掛系統，威龍已放棄了該廠傳統的設計而改用麥菲臣式彈簧及避震機，其目的是為了採用這設計可定出多餘的空位以便容納橫置式的引擎。威龍所採用的麥菲臣式的懸臂彈簧避震機，所配的彈簧，比同型汽車為大。在設計時，該公司的設計工程師已為了能在崎嶇路面快速行車預先作好了安排。

生魚的再生力

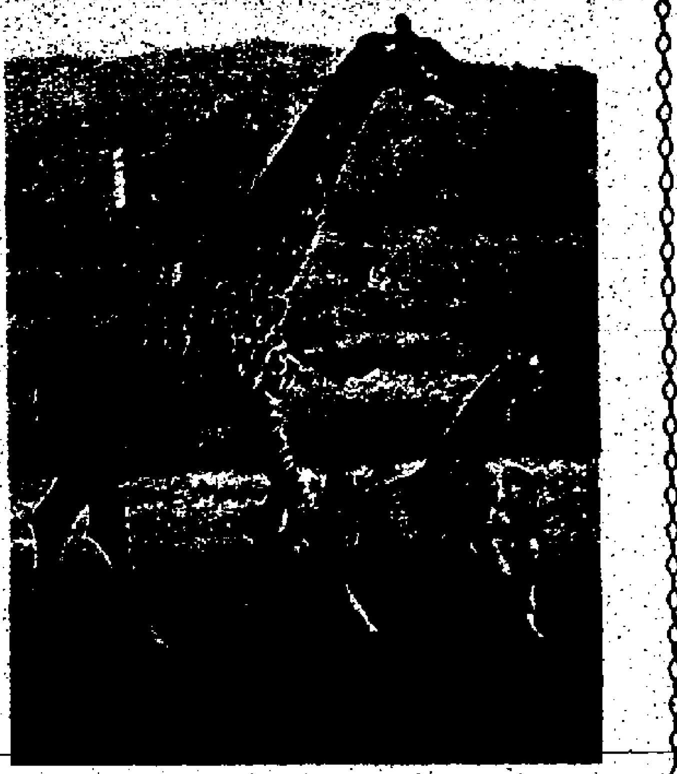
山水

生魚的樣子很醜，渾身是黑的，和那非洲黑人的膚色，大可以「媲美」一番。生魚，是廣東地方的俗名，牠真正的學名叫鱧（音禮）魚。不過牠的俗名不少，如黑魚、柴魚、七星魚、斗魚等都是。牠是魚類喉鰾類，身體成圓筒狀，頭和尾部的大小差不多。身上有斑點，頭頂上的斑點，彷彿像星星羅列，七星魚的名字，想必是這樣來的。口中有齒和舌，背鰭有兩鰭，和尾部相連續。普通的長約兩尺，以洞庭湖中出產的為最大，有重達一百斤一條的，生魚最喜歡在湖沼中棲息，尤其是有水藻的池塘中，便是牠們的樂園。

每年農曆三月到五月，是釣生魚的最好季節。釣淡水魚，沒有海水魚這麼多禁忌，既不要看潮水的漲落，復不要研究風向和水溫的變化；祗要天氣晴和，甚至下雨也好。生魚最喜吃泥鰍、青蛙、蝦子等。用一支長長的釣竿，綁上一條小泥鰍，輕輕投入那些長滿水藻的空缺的水中；生魚經常躲在水藻底下，一見到獵物，即一口吞噬。因此，一天釣五、六十條生魚，一點也不稀奇。

生魚除了味道鮮美，牠最了不起的地方，就是有驚人的再生力。記得一年的秋天，我家從塘會（即養魚公塘的一種組織名稱）分來了幾百斤鮮魚，其中一小部分是生魚。於是，叫工人們在門前水塘的岸邊去劏。說也奇怪，有一條斤多重的生魚，當工人用刀從牠的尾部劏至頭部時（背面），正打算去窺取牠的腸肚心臟時，不料那條生魚竟能掙扎，一躍而跳入塘中去了。那時，我們五、六個小孩，在旁喊喊叫叫，鬧過不停，爭着要去追捉那條生魚。可是，一會兒牠即去得無影無踪了。依常理來推斷，那條生魚，是絕對沒有再活下去的理由了。可是過了三年以後，那條生魚被釣起上來了，不但沒有死，而且長得三斤多重了。牠背上的那條刀痕，還清清楚楚地可以見到。從這條魚來看，你就可以領悟到生魚的再生力，是如何的高强了。

此地住醫院的病人，凡是開刀施過大手術的，醫生總是勸病人多吃生魚，那無非是藉生魚再生的力量，來幫助病人的傷口早日復元。不論是什麼樣的生魚，都同樣有強度的再生力，所以，當你去買生魚時，祗要檢查牠的生猛情形為如何，至於大小和地區，是不必研究的了。



半嶺靜地帶 ·孖屋·

漁農署調查顯示，到一九八一年，本港將缺乏足够的鹹水魚類供應。

到海鮮酒家去，由泥鯭到老鼠斑，保証豐儉由人，任君自擇也。

× × ×

澳門居民，接獲華界消息，謂將有地震，不少居民到公園露宿一宵。

把通宵的「葡京」搬到公園去，亦新刺激也。

× × ×

福特贏得共和黨總統提名後，失敗者列根即向福特握手道賀，並表示今後將密切團結合作。

美式風度，有足多者。

信口開河 ·德公·

劏猪咁聲

大陸地震之詳情，中共諱莫如深，當係軍事秘密。點知道接着又來一次四川之大地震，當然呢一次佢地可以做手脚矣。四川地震區接近甘肅省，有外國人，故佢地呢一次就話已經預測到，人命財產損失甚為輕微云云。唐山地震，則因有外國人在場，而且尚有受傷及死者，故不得不承認事先都唔知道。中共乃係靠吼住的猪牛羊狗貓雞鴨等以預測地震者，此乃佢地自己吹過一輪之宣傳也。

呢一次又話廣州有地震，不過中共之外交部，幾大都唔肯證實，因外交部唔同地方幹部，怕亂咁講嘢，笑大外國人把口也。

最妙者就係在香港之地下地方幹部，亦當作眞嘅一樣，一律撤去樓下打地鋪。佢地並非有知識，而係因為地震之警報，乃由廣州發出，廣州之幹部，好多係在香港地下地方幹部之頂頭上司，佢地幾大都要做一個樣出來俾廣州睇，否則被的積極份子報上去，佢地就會被批評。被批評都有乜所謂，最怕者乃係被調返去，唔准佢地留在香港。此乃佢地出盡辦法要避免者。

不過祇聽一面之詞，以為德公信口開河而已，信口開河開慣咗就有人信，因此德公除咗親自去過火車站之外，並且問過好多同行之伙記，佢地去火車站問由廣州返港之人。當然有好多因自己係左派，幾大唔肯出聲，但亦有好多去大陸祇不過係為咗攞的嘢去廣州，或返鄉下，救濟親友者。佢地實在為香港居民，返大陸乃不得已之事，在香港，並非大陸，並無衞槍上膊刀之民兵，挨佢地可以大驚講。原來所謂廣州地震之警告，絕無其事。雷州半島之地震，亦有的聲氣。倘若話地震乃係菲律賓之地震，則兩地相去，不止道里計，至於四川則更遠。若四川甘肅及菲律賓之地震，亦攪到廣州雞飛狗走，猪欄之猪，好似就來要劏一樣，發出劏猪之聲時，則又不能不話大陸猪叢得唔晒。

德公因此而預測，將來大陸成日發出地震之警報，比如南美洲可能發生地震時，或者的大陸猪裝上火車運來香港屠房之時，就發出劏猪之叫聲，廣州之天文台依例發出警報，而香港之幹部又要搬落大廈之樓下打地舖矣……

北韓細蝦大有來由

「人必自侮，然後人侮之」，古人的老話冇乜錯者。美軍有兩個士兵在韓國做了「斧頭鬼」，輿論嘩然，叫美國佬大蝦細，顯然係「明蝦」，呢的嘢係「大蝦細」，而係「細蝦大」，蝦蝦下就慣矣。蝦者，欺也，欺着侮也。身爲「蝦」字，即係「欺」字，凡大國受欺於小國，嘿面自乾，久而久之，而慣慣乃係自然之事，小國相習成風，當佢係「雞肉」，人人有權切佢一刀矣。咪話美國重視人命，兩個變咗「斧頭鬼」的美國軍官，決不會有人主張替佢報仇者，事情闊到聯合國安全理事會，也都化矣。今日嘅「安理會」，唔同當日，重有杜魯門個技戰可唱乎？

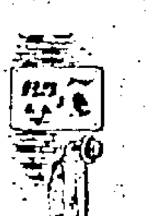
呢個故事教訓我地，「自侮」此種病症乃係無藥可醫者。北韓嘅對手如果係以色列，不理三七二十一，一味以牙還牙，斧頭對斧頭，刀仔對刀仔，殺兩個要賠一雙，點都要想清楚正好郁手也。對手係美國，就唔同矣。

「細蝦大」嘅新聞有時幾趣係幾好笑者。北韓一郁手，古巴就開口罵美國佬存心挑戰，似乎係北韓唔見咗兩個人頭，非向美國問個明白不可。古巴都敢蝦美國，無非蝦蝦下就慣耳。美國打仗係「不求勝」者，任何國家對美國開火都係「保險」不怒報復，可以保証本土絕對安全者，古巴本身有過豬灣戰嘅經驗，聯過由「韓戰」到「越戰」的完勝軟科，已完全把握到一條眞理，美國對敵人如非虎頭蛇尾，便係喜歡棚尾拉箱，對友人以出賣爲榮，唔知「道義」兩個字係點寫，於是公然出兵非洲，料美國的眼眉，毫任何警告於不慣，現在聯到北韓又剃美國眼眉，唔嘅彩點對得住佢自己乎？

講來講去都係美國佬喜歡「自侮」及「賣友」有以致之。近來美國有人再提議由南韓撤兵，又有人高嘅與中共「全面建交」，北韓看準時機，馬上出斧頭，此是要向美國姑息主義者及「畏戰」者打氣，呼他多多開口為北韓講話，將駐韓美軍趕走也。北韓向「不結盟國家會議」煽起「反美風」，跟住出斧頭，中共同時嘅用武力「解決台灣問題」，都係有來龍去脈可尋者。於是乎，美國外交官及官兵隨時隨地都有被人謀殺之虞，佢嘅朋友亦時時有被出賣之虞。幾種事情可以一例同看也。

新加坡駕私家車 盡量避免到中區

敬忠



每一個遊客到新加坡去遊覽，如果持有國際駕駛執照，又有意在新加坡境內駕駛汽車的話，必須注意新加坡中區對私家車的時間限制。

原來，新加坡政府，一向鼓勵國民多坐公共汽車上班，不要把汽車駛入擠迫的市中心的中區，也就是星洲的商業區，每天，很多市民，分別由其他各區湧入中區上班，因此，交通非常擠迫。

新加坡政府有見及此，便立下了規定，所有私家車，在上午八時半至十一時半之間，不准私家車駛入中區；假如一定要把私家車駛入中區的話，則須繳納特別路票，每次三元坡幣，政府並有月票出售，每月六十元。

不過，假如在一架私家車內，坐有五個人的話，則可以免費通過。

所以，在新加坡中區工作的人，很多同事都輪流駕駛自己的私家車。

作為一個遊客，為免遭遇不便，最好不要駕駛私家車入內。

至於坐的士，則不受規限。

但是，在新加坡坐的士，也有一定的學問；起碼要知道的是，新加坡的的士司機，多數不收取「貼士」，因為，他們的收入，應付生活猶有裕餘，所以，如果你乘坐的士，而給予的士司機小賬，他卻不收受的話，最好不要勉強他，把「貼士」錢收回好了，免得到時大家發生一些尷尬的場面。

政府立例保護野蘭

陸

本港野生的蘭花，本來早就列為保護性植物，禁止居民採摘。最近公佈的修訂條例，更擴大至如何將之輸出，要領取出口證。有人認為這一條修訂法例似屬多餘，因既已禁人採摘，怎會有人將之輸出？不過法律條文，非外行人所能理解，無謂妄加評論。

蘭，古稱為「王者之香」，經人工培植的品種很多，但是野生的蘭，亦有它的好處，尤其是生在人跡罕至的幽谷的，開的花更大，香氣更盛，所以有「空谷幽蘭」之稱。野蘭之中，有一種名「夜蘭」的，日間不容易發現，夜間則聞到它的香氣，即是說在夜間開花的，這種蘭以廣東羅浮山最多。

香港的野生蘭花，有外國植物學家統計過共有七十五種，港島的維多亞峯的峭壁巖石底下，爆布山徑旁邊，山邊樹脚，不時可以發現。此外如港島的德忌笠角，馬己仙峽、新界的馬鞍山、大帽山頂、大嶼山的鳳凰山頂，都隨處可以發現野蘭。

野蘭之中有一種石蘭，生在石上，葉長四、五寸，小而柔軟，花色淡白而幽香，生在港九山峯石下的，多是這一種。

亦有人認為，外國植物學家所列的野蘭，其中有許多種不是眞蘭，而是「蕙」。據指出，凡是生在陰濕的地面，莖作方形，一莖多花，花為紅色的都是「蕙」。眞蘭是葉短而柔軟，一莖一花，色如玉雪，中無黑脉紫紋，當倘未放，香已噴人的才是眞蘭。這已是專門的學識，要留待植物學家研究了。

另外有一種介乎「蘭」與「蕙」之間的，名「賽蘭」，常在陰濕地方生長，花如珍珠。名為「賽」，當然亦不是眞蘭，但在香港也被列為野蘭之一種。

原是野生的蘭，一旦被移植作人工栽培的，頓時嬌生慣養起來。昔人有關於種蘭的方法說，「泥不可濕，水不可多，疏之使其不遏，密之使其相親，深之使其根固，淺之使其易芽，芽生於蘗不於實，花生於蘗不於葉。故冬勿覆蓋，春勿灌溉，夏勿晒而秋勿肥……」清規戒律這樣多，和它在山間野生時粗生粗長的情況，差得太遠了。

養蘭還有一個神怪的傳說，謂蘭乃花之君子，能知恩義，有喜則韡，有哀則知。所以如果手植蘭花的人死了，要用麻布一片掛在他生前所植的蘭花之上，否則這盆蘭就會枯死。這眞是怪談了。

利舞台 利利 今天 今日場 映12點半

特別介紹一代女豔星 泰華蓮鮑 英俊小生 范倫鐵諾 雅克 兩大明星主演 拉丁洲的紅夢
最美麗的人物！ 最美麗的景色！ 最動人的故事！ 最動人的情歌！
永恒的愛
洲立賈戲 羅曼蒂克 愛情悲劇 淒酒相思 悲壯離天 恨天離！ 死別生離！ 生別離！ 情侶相愛！ 特寫七彩 中文上片
利舞台 倫敦 影都 觀眾讚賞 一致好評 今天五場

啟德遊樂場 香港客可乘隆道巴士111 106到達本場
鑽石戲院 星期日加開四點正場
華美歌藝團
華美歌舞團首席紅星大會串
胡不歸 粵劇
我的情人
雙虎屠龍

盡市民天職 捐助公益金

紐約 凱旋 第八週映 最後今天
今天五場 12點半 三點 五點半 七點 九點半
第二次世界大戰空前大海戰
BATTLE OF MIDWAY
SENSURROUND
中途島戰役
震感身歷聲立體拍攝
環球公司發行
查爾登希士頓 亨利方達 占士高賓 三船敏郎 美日巨星合演

文藝喜劇大躍進！
青春派大師陳耀圻最創新傑作
追球記
林青霞·秦祥林·藍毓莉
今日盛大獻映
暑期壓軸好戲 追求追如有球 寫月日異新愛念
本片插曲由風行唱片公司代理發行！

分類廣告 醫藥
月事通力 江燕婦科
化石丸 朱氏祖傳
黃華湛 痔
香港皮膚專科
風濕胃
竹林氏